

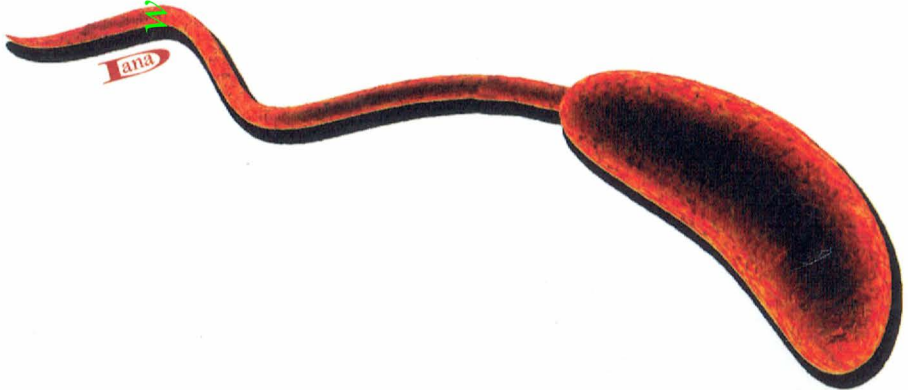
د. گۆران عبدالله

# بۆچی تووشى كۆلپرا بوين؟

مىندى  
إقرأ الثقافى

www.iqra.ahlamontada.com

هۆكاره كانى بۆلۈپونەۋەي كۆلپرا لە كوردستان  
لە ساڵى ١٢٠١٢ و سەرەتاكانى چارەسەر



بۆدابهزاندنى جۆرەھا كىتەپ: سەردانى: (مُنْتَدَى إِقْرَأَ الثَّقَافِي)

لتحميل انواع الكتب راجع: (مُنْتَدَى إِقْرَأَ الثَّقَافِي)

پەراي دانلود كىتاپەهاى مەختەلف مەراجە: (مُنْتَدَى إِقْرَأَ الثَّقَافِي)

[www.iqra.ahlamontada.com](http://www.iqra.ahlamontada.com)



[www.iqra.ahlamontada.com](http://www.iqra.ahlamontada.com)

للكتب ( كوردى ، عربى ، فارسى )

[WWW.IQRA.AHLAMONTADA.COM](http://WWW.IQRA.AHLAMONTADA.COM)



**بۇچى تووشى كۆليرا بووين ؟**

**[WWW.IQRA.AHLAMONTADA.COM](http://WWW.IQRA.AHLAMONTADA.COM)**

ناوی کتیب: بۆچی تووشی کۆلیرا بووین؟

ناوی نووسەر: د. گۆران عبدالله

بابەت: تەندروستی

دیزاین: دانا حەسەن

نۆرە ی چاپ: یەكەم ۲۰۱۵

چاپخانه: پەنجەرە

تیراژ: (۱۰۰۰) دانە

ژمارە ی سپاردن: لە بەرپۆوە بەرایەتی گشتی کتیبخاڤە گشتییەکان

ژمارە (۱۴۴۱) ی سالی (۲۰۱۵) ی پێدراوہ .

## ناوہر پوک

۷	دہربارہی نووسہر
۹	پیشہ کی
۱۵	بہشی یہ کہم: نہخوشی و بہکتیریای کولیرا
۲۸	نہخوشی کولیرا
۲۸	شیوازہکانی گواستہنہوہ
۲۸	میکانیزمہکانی دروستیبونی نہخوشی
۲۹	نیشانہکان
۳۳	دہستنیشانکردن
۳۵	خوپاراستن
۳۹	چارہسہر
۴۳	بہشی دووہم: میژووی کولیرا
۴۷	میژووی کولیرا
۵۱	پیش ۱۸۱۷
۵۴	پانہتای یہ کہم (۱۸۲۳-۱۸۱۷)
۵۵	پانہتای دووہم (۱۸۵۱-۱۸۲۹)
۶۰	پانہتای سیٹھم (۱۸۵۹-۱۸۵۲)
۶۱	پانہتای چوارہم (۱۸۷۹-۱۸۶۳)
۶۲	پانہتای پینجھم (۱۸۹۶-۱۸۸۱)
۶۵	پانہتای شہشہم (۱۹۲۳-۱۸۹۹)
۶۶	کولیرا لہ نیوان سالہکانی (۱۹۶۰-۱۹۲۶)
۶۷	پانہتای حہوتہم (۱۹۶۱-نئیستا)
۷۱	میژووی کولیرا لہ عیراق

٧٧	به شى سځپه: په تاي كولا له پارټيزگاي سلېمانى له سالى ٢٠١٢ .....
٨٠	زانپاري گشتي له سر په تاكه .....
٨٣	ژماره ي نه خوځي مې يو نير .....
٨٧	دابه شپوونى ته مه ن .....
٨٩	شوپننى دانېشتن .....
٩٦	كار .....
٩٨	وهرزى سالى و ساليه كاني بلاوېونه وي كولا .....
١٠١	سهرچاوه ي ناوي خوارنه وه .....

١٠٣	به شى چوارم : هوکاره كاني په تاي كولا له سلېمانى له سالى ٢٠١٢ دا .....
١١٧	گاردانه وي ده زگا په يوه نديداره كان يو په تاكه .....
١١٨	ده ستنېشان كړن .....
١٢٠	خوپاراستن .....
١٢٢	كونترولكردن .....
١٢٤	چاره سر .....
١٢٥	كوتان .....
١٢٧	سه فو روگه شت .....
١٢٨	پښمايي ريځخواوي ته ندروستي جيهاني .....
١٣١	وه زارهي ته ندروستي .....

١٤١	به شى پښجه: دهر نه نجام و پاسپارده كان .....
١٤٣	دهر نه نجام .....
١٥٣	پاسپارده .....
١٥٧	سهرچاوه كان .....

## دەربارەى نووسەر

د.گۆران عبدالله

پزىشك و ماستەر لەسياسەتى تەندروستىي. لە ١٩٧٨ لەكفرى لەدايكبوو. سالى ٢٠٠٣ كۆلىژى پزىشكى لە زانكۆي سەلاحەددىن لە ھەولێر تەواو كردوو. لە ٢٠٠٧ لەپىي زەمالەي فولبرايتەو ماستەرى لەسياسەتى تەندروستى لە ئەمەريكا تەواو كردوو. لەماوەي خۆيەندەكەيدا چەندىن خەلاتى پيەخشاو ھەك خەلاتى “The Eugene J. Gangrosa Award” گانگروزا بۆ باشترين خزمەت بۆ تەندروستى جياھانيي «وخەلاتى The Campus Life Trailblazer Awar») ترەيلبلەيزەر بۆ پيکەو ژیان» لەزانكۆي ئيمۆري. پيش ھاتنەوہي بۆ كوردستان، لەبەشى تەندروستى سەنتەرى كارتەر كاريكردوو، كە سەرۆكي پيشووي ئەمەريكا جيمي كارتەر بەپيۆھەي دەبات.

لە سالى ٢٠٠٩ ھوہ بەپيۆھەري پرۆژەيە لە پيخشاوي ھارتلاندا ئەلايانسي نيۆدەولتەي بۆ پيداويستەي مروييەكان و ماھەكانى مروف و لەگەل زانكۆي جۆنز ھۆپكنزى ئەمريكى يەكەمين تووژينەوہي زانستى لە بواري دەروندروستى قوربانياني ئەشكەنجە لە كوردستان و عىراق ئەنجامدا. كانديدى دكتورايە لە زانكۆي ئەدەنبەرە لە برىتانىا و سكرتيرى گروپى كوردستانە لە پەرلەمانى سكوئلاندا.





## پیشہ کی

لہ پایزی سالی ۲۰۱۲ء، بۆ جاریکی تر کوردستان کہوتہ ژیر مه ترسی و هه پشه ی کۆلیرا. به گویره ی ئاماره فهرمییه کان، له م په تایه دا ۲۹۴ که س تووشی نه خووشیه که بوون و ژماره یه کی تری هاوالتیان گیانیان له ده ستدا. ئه مه یه که مین جار نیه که په تای کۆلیرا له کوردستان به گشتی و له سنووری پارێزگا و شاری سلیمانی به تایه تی بلأوده بیته وه، به لکو له سالانی رابوردودا و به تایه تی له ده رنه نجامی ئابلوقه ئابووریه کان و شه په ناوچه یی و ناوخیه کان و دواتریش بلأوبوونه وه ی گنده لی و ناکارامایی و داڕوخانی سیستمی ته ندروستی، هه ر چه ند سال جاریک کۆلیرا جاریکی تر سه ره لده داته وه.

ئهم نامیلکه یه هه ولی ئه وه ده دات که گفتگو یه کی زانستی له سه ر هۆکاره کانی سه ره لدان و ته شه نه کردنی کۆلیرا له کوردستاندا ده ستپێکات. پالنه ری سه ره کی ئاوه ها کاریک له وه ژاریه وه هاتووه که له ناوه نده زانستی و ئاکادیمییه کانی هه ری می کوردستاندا به دیده کری ت له سه ر گرفته ته ندروستی و پزیشکیه کانی گو مه لگا که مان. ناوه نده زانستی و زانکۆ ییه کانی هه ری می کوردستان تاوه کو ئیستا نه یان توانیوه بچوو کترین توێژینه وه له سه ر ئه و گرفت و نه خووشی و ده رد و کاره ساته ته ندروستی یانه بکه ن که پووبه پووی هاوالتیان و گو مه لگا ده بیته وه. له ده رنه نجامدا ئه و کیشه و نه هامتیا نه سال دوا ی سال دووباره و چه ند باره

دەبنه وه و کاره ساتی گه وره تر و ئالۆزتر به دواى خوياندا دههين.

مه به ستيكى ترى ئه م ناميلكه يه هه و لدانه بۆ تيشكخستنه سهر  
 ئه و سياست و پلان و ستراتيز و به رنامانه ي كه پتويسته هه بن بۆ  
 پووبه پووبونه وه و بنپركردنى كۆليرا له كوردستاندا. هه رچه نده ناوه رۆكى  
 ئه م ناميلكه يه زياتر تيشكه خاته سهر هۆكاره كانى بۆلويونه وه ي په تاكه،  
 به لام له به شه كانى كۆتاييدا هه و لدراوه هيله گشتيه كانى چاره سهرى ئه م  
 په تايه و سنووردركردنى له داهاتوودا بكتشين. ئه و هه و له جياوازييه كى  
 بنه پرته تى هه يه له و مۆدىله باوه ي كه له هه ريمى كوردستاندا بۆ  
 پووبه پووبونه وه و سنووردركردنى نه خۆشى و په تا گواستراوه كان  
 ده دريت. مۆدىلى باو له كوردستاندا مۆدىلىكى پزىشكى ته سكه كه  
 شكستى هيتاوه له وه ي كه هه موو فاكته ر و هۆكار و پڭاخۆشكه ره كانى  
 تريش بخاته به رچاو كه په يوه نديه كى راسته وخۆيان به پزىشكه يه وه نيه،  
 وه كو فاكته ر و هۆكاره سياسى و ئابورى و كۆمه لايه تى و كه لتوريه كان.  
 له مه دا، ناميلكه كه هه ولى ئه وه ده دات كه له پرنسيپه كانى زانستى  
 سياسه تى ته ندروستيه وه كۆمه لىك ئامراز وه ريگريت بۆ كيشانى و ينه يه كى  
 گشتگيرتر بۆ كيشه ي بۆلويونه وه ي كۆليرا و چۆنيه تى بنپركردنى له  
 كوردستاندا.

ناميلكه كه له پينچ به شى سهره كى پڭكه اتووه. به شى يه كه م  
 تيشكه خاته سهر لايه نه پزىشكه يه كانى نه خۆشى كۆليرا. له م به شه دا  
 هۆكارى نه خۆشى كۆليرا (كه به كتي رىاى كۆليرا يه) باسده كه ين و لايه نه  
 بايۆلۆژيه كانى ده خه ينه پوو. هه روه ها له م به شه دا هۆكاره كانى سهره لدانى  
 نيشانه كانى نه خۆشه كه و چۆنيه تى ده ستني شانكردنى و دواتر چۆنيه تى  
 چاره سه ركردن و خۆپاراستن لىي ده خه ينه پوو.

له به شى دووه مه دا، گه شتيك به ميژووى كۆليرا له جيهان و عيراقدا

دەكەين و جومگە سەرەككەيەكانى مېژوۋى ئەم نەخۇشە باس دەكەين. لەم بەشەدا باسى سەرەتاكانى سەرەلەدانى نەخۇشەكە و سەرچاۋەكانى ناۋى نەخۇشەكە و ناۋەيتان و گىرپانەۋەى نەخۇشەكە لەسەرچاۋە مېژوۋىە كۆنەكاندا دەكەين. ھەرۋەھا باسى پانەتا و سەرەلەدانى كۆلىرا لە ميانى ئەم پانەتايانە دەكەين. دەبېت ئەۋە بلېين كە دەستەۋاژەى پانەتا بۇ يەكەم جارە لە زمانى كوردىدا بەكاردەھىتەيت و لە بەشى دوۋەمدا تېشكەخەينە سەر دەستەۋاژەكە و پېۋىستى ئەۋ دەستەۋاژەى بۇ زمانى كوردى و دەۋلەمەندىكى زامانەكە لە پوۋى زانستى پزىشكى و تەندروستىيەۋە. كېشەى سەرەكى ئەم بەشەكەمىي و ھەژارىي ئەۋ سەرچاۋانەى كە باسى بلابوۋنەۋەى كۆلىرا دەكەن لە كوردستاندا، چى لە پابوۋردوۋى كۆن و تازەدا. بۇيە گىرنگى ئەم نامىلكەى تەنھا بۇ ئەۋە ناگەپتەۋە كە دەيەۋىت بەشىۋەىكى زانستى لىكۆلىنەۋە لەم پەتايە بىكات، بەلكو ئەۋەندەى نوۋسەرى نامىلكەكە ئاگادارىيەت ئەمە بۇ يەكەم جارە كە بە نوۋسىن باسى نەخۇشى كۆلىرا دەكرېت لە كوردستاندا.

بەشى سىيەمى نامىلكەكە تاييەتە بە بلابوۋنەۋەى كۆلىرا لە پارىژگا و شارى سلىمانى لە پايزى سالى ۱۲۰۱۲. لەۋ بەشدا بە وردىي و لەپىي بەكارھىنانى ژمارە و داتاۋە باسى پەتاكە دەكەين و تېشكەخەينە سەر لايەنە جىاجىاكانى. لە بەشى سىيەمدا، ژمارەى ئەۋ ھاۋالاتيانە دەخەينە پوۋ كە توۋشى نەخۇشەكە بوۋن و دابەشبوۋنى توۋشبوۋان بەگۈيرەى تەمەن و پەگەز و شوپىنى كار و سەرچاۋەى ئاۋى خواردنەۋە و شوپىنى دانىشتن ديارىدەكەين. ئەم ژمارە و لىكۆلىنەۋانە تەنھا گىرنگ نىن بۇنەۋەى بەرچاۋپوۋنى گشتيمان لەسەر پەتاكە پىئ بېخشن، بەلكو ھاۋكات گىرنگى خۇيان ھەيە بۇ داپشتنى پلان و بەرنامە و پىرۇگراممى تۆكمە بۇ پوۋبەپوۋ بوۋنەۋەى پەتاكە. بۇ نمونە يەكېك لە دۆزىنەۋە ھەرە گىرنگەكانى ئەم توپىنەۋەيە ئەۋەيە كە ئاۋى مالان سەرچاۋەى سەرەكى

بلاوبوونه وهی نه خوشیه که یه که نه مهش پیچه وانهی نه و زانیاریانه یه که حکومتی هه ریمی کوردستان و وهزارهتی ته ندروستی له سر هۆکاری بلاوبوونه وهی نه خوشیه که دهیانشته بهرچاو. بۆیه نه مهش کاریگری هه یه له سر نه و میکانیزم و ههنگاوانهی که ده بیئت بگیریته بهر بۆ سنووردار کردن و بنبرکردنی په تاکه .

له بهشی چوارمدا، به درژیی باسی هۆکارهکانی بلاوبوونه وهی په تاکه ده که یه و تیشک ده خه یه نه سر نه و هۆکارانه یی که په یوه ندییان به لایه نه بایلۆزیه کانه وه هه یه و نه وانهی که په یوه ندییان به لایه نی سیاست و سیستمی ته ندروستی وه هه یه . له لایه نه بایلۆزیکه یه وه، قسه له سر نه و لایه نانه ده که یه که په یوه ندییان به ناوی پاکي خواردنه وه وه هه یه و پیسیبونی سه رچاوه کانی ناوی خواردنه وه وه کو هۆکاری سه ره کی بلاوبوونه وهی نه خوشیه که . به لام چونکه کۆلیرا ته نها به ناو و خواردنی پیس بلاونا بیته وه و پیوستی به زه مینه سازی هه یه بۆ بلاوبوونه وهی و نه و زه مینه سازی به یوه ندی به سیستمی سیاسی و ئابوری و کۆمه لایه تیه وه هه یه، بۆیه نه وه ندی په یوه ندی به شاره زایی نو سه ری نه نامیلکه یه وه هه بیئت، قسه له سر سیستمی ته ندروستی ده که یه و لایه نه سیاسی و ئابوریه کان به جیده هیلین بۆ که سانی پسپۆر له و بوارانه دا .

له بهشی پینجه م و کۆتاییدا به کورتیی هیله گشتیه کانی نه و ده رنه نجامانه ده کیشین که نه نامیلکه یه به ده ستیه پتاوه و له ژیر روشنایی نه و ده رنه نجامانه، چه ند پاسپارده یه کی پراکتیکی و ساده ده خه یه به رده م لایه نه په یوه ندیداره کان .

خوینهری نامیلکه که ده توانیئت لایه نه پۆزه تیف و باشه کانی نه کاره ی له میان ی خویندنه وه یه کی په خه گرانه دا بۆی ده رکه ویئت . به لام نه مه

نامانەۋىت لەم پىشەكەدا قسە لەسەر ئەو لايەنانە بگەين، و ئەوانە بۇ خوينەر خۇى بەجىدەھىلەين. ئەۋەى گىرنگە لىرەدا تىشكى بخەينە سەر، لايەنە نەگەتيف و كەموكورتىەكانى ئەم نامىلكەيەيە. سەرەتا كارىكى لەم قەبارەيە و پەيۋەست بە نەخۇشەيەكى كوشندەى ۋەكو كۆلىرا پىۋىستى بە ھەماھەنگى و تىمىكى گەرەتر و شارەزاتر و بە ئەزموونتر ھەيە بۇ ئەۋەى مافى خۇى بداتى. بۇيە ئەم نامىلكەيە ئەۋەندەى سەرەتايەكە بۇ ئاۋەھا كارىكى فراوانتر و گىشتگىرتر و تۆكمەتر، خۇى كۆتاكار نىە. ھەرۋەھا كىشەيەكى گەرەى نامىلكەكە ئەۋكەموكورتىانەيە كە لەۋ داتا و ژمارانەدا بەدەيدەكرىت كە نامىلكەكە بەكارىيەتئانۋ. ئەۋەش كىشەيەكى گىشتىى سىستىى تەندروستىى و تەنانەت تەۋاۋى سىستىى كارگىپرى كوردستانە. بۇيە بېروامان ۋابوۋ كە داتايەكى كەم و نوقستان لە نەبوۋنى تەۋاۋەتى داتا باشترە و پىۋىستە بەۋەى ھەيە پارىيىن و كارى لەسەر بگەين و ھەۋلى ئەۋە بدەين كە لە داھاتوۋدا ھانى لايەنە پەيۋەندىدارەكان بدەين كە داتا و ژمارەى تۆكمەتر و زانستىانەتر بخەنەپوۋ.

لە كۆتايىدا سوپاسى ژمارەيەك ھاۋپى و ھاۋپىشە دەكەين كە رۆلى بالايان ھەبوۋ لەۋەى ئەم كارە پوۋناكى بىيىت. دەبىت سوپاسى زۆر بەرپىز د. عبدالفتاح ھەۋرامى بگەم بۇ ھاۋكارى و پشتگىرى و ھەماھەنگى جەنابيان لە دابىنكردنى كۆمەلىك زانىارى و داتاي گىرنگ بۇ ئەم نامىلكەيە. ھەرۋەھا سوپاسى بەرپىزان دەكەين بۇ ئامۇزگارىى و پىنمايە بەردەۋامەكانى. تايىت سوپاسى زۆر بەرپىز موزەفەر ھەمزە ئەكەين بۇ پشتگىرى جەنابيان و ھەۋلە بەردەۋامەكانيان بۇ تەۋاۋكردنى ئەم كارە و ھەستكردنى بە كەموكورتىەكانى كەرتى تەندورستى لە ھەرىمى كوردستاندا ھەرۋەھا سوپاسى دەكەين بۇ ئامادەباشيان بۇ پىداچوۋنەۋەى بە. سوپاسى ھاۋبەشى خۇشەۋىستى ژيانم (ئەفەين) دەكەم بۇ پشتگىرى بەردەۋامىى.



بەشى يەكەم  
نەخۇشى و بەكتىرياي كۆلپرا





## کورته‌ی به‌شی یه‌که‌م

- کۆلیرا سکه‌چوونیک‌ی کتوپره، که ده‌توانیت له ماوه‌ی چه‌ند کارژیک‌ی که‌مدا ب‌بیته هۆی له ده‌ستدانی بریک‌ی زۆری شله‌مه‌نی له‌ش و دواتر نه‌گه‌ر چاره‌سه‌ر نه‌کریت ده‌شیت نه‌خۆشه‌که ب‌کوژیت.
- سالانه زیاتر له ۳ ملیون مرۆف تووشی کۆلیرا ده‌بن له جیهاندا.
- کۆلیرا له ولاتیک یا له ناوچه‌یه‌ک سه‌ره‌لده‌دات که گرفت‌ی شه‌پ و نا‌زاوه و نا‌ئارامی و گه‌نده‌لی سیاسی هه‌بیت.
- به‌کتیریای کۆلیرا پتی ده‌وتریت فایبرۆ کۆلیرا (Vibrio cholera) سه‌ر به سپیشیزیکه (Species) که زیاتر له ۲۰۰ سیرۆگروپی (Sero-group) هه‌یه.
- به‌کتیریای کۆلیرا چه‌زی له ئاوی سویره.
- مرۆف ته‌نها گیانله‌به‌ره که کۆلیرا له ناو له‌شیدا گه‌شه‌ده‌کات.
- ژماره‌یه‌کی که‌می به‌کتیریای کۆلیرا، له‌و که‌سانه‌ی که دژه‌ ترشی گه‌ده به‌کارده‌هینن، به‌سه‌ بۆ تووشبوون به‌ په‌تاکه.
- هه‌لگری گروپی خوینی O زیاتر و قورستر تووشی کۆلیرا ده‌بن و هه‌لگری گروپی AB که‌متر و سووکتر.
- ئاوی خواردنه‌وه‌ی پیس باوترین میکانیزمی گواستنه‌وه‌ی کۆلیرایه.
- به‌کتیریای کۆلیرا ژه‌هریک دروستده‌کات و ده‌رده‌دات که ده‌بیته هۆی

سهره‌آدانی نیشانه‌کانی نه‌خوشیه‌که له‌کەسی تووشبوودا.

● دواى ۲۴-۴۸ کازیر نیشانه‌کانی کۆلیرا دەرده‌که‌وێت.

● ئەو نیشانه‌یه‌ی که زۆر باوه و کۆلیرای پێ دەناسرێته‌وه دەسپێکردنی سکچوونیکى بێ ئازاره که وه‌کو ئاو وایه و به‌خیراییه‌کی ترسناک زیاده‌کات و زۆتر ده‌بێت.

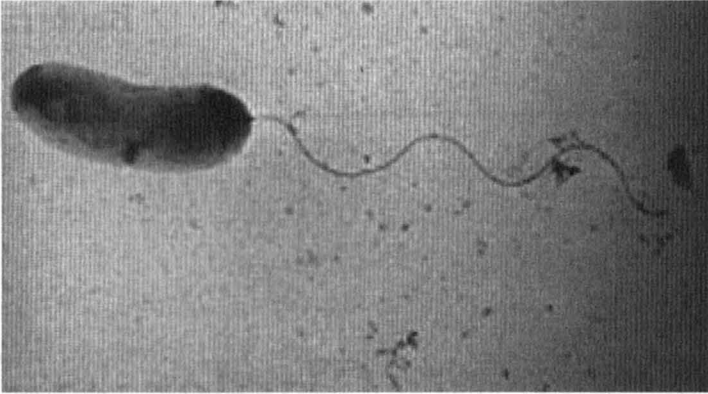
● له‌ زۆریه‌ی حاله‌ته‌کانی کۆلیرادا، نه‌خۆشه‌که تووشی تا و به‌رزبوونه‌وه‌ی پله‌کانی گهرمی له‌شی نابێت.

● بۆ ده‌ستنیشانکردنی نه‌خۆشییه‌که، له‌ پال نیشانه‌ کلینکیه‌کاندا، پێویسته‌ به‌کتیریای کۆلیرا له‌ژێر مایکروۆسکۆپ یا به‌ چاندن (زرع) ببینرێت و له‌ حالێ حازردا شیوازی خیرا بۆ ده‌ستنیشانکردنی به‌کتیریا که به‌کارده‌هێنرێت.

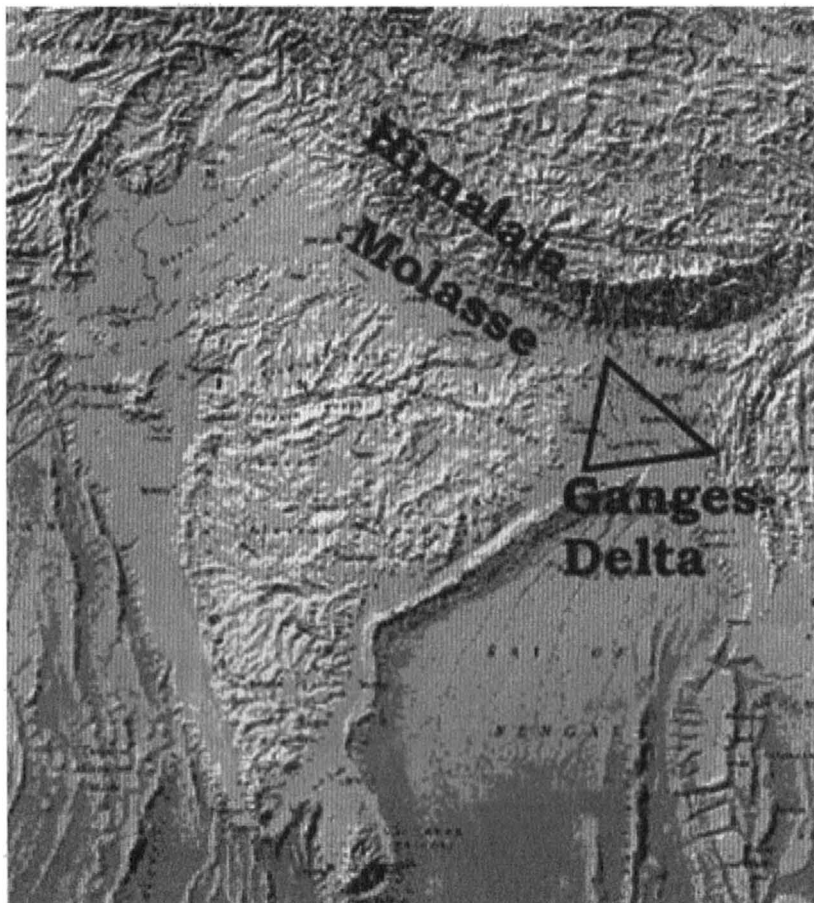
● خۆپاراستن له‌ کۆلیرا له‌پێی ئاوی پاکى خواردنه‌وه و ئاماده‌کردنی خواردن به‌ شیوازیکی ته‌ندروسته‌وه ده‌بێت. کۆمه‌لیک فاکسین هه‌یه‌ که ده‌کرێت به‌کاربه‌هێنرێت.

● کۆلیرا له‌پێی پێدانی شله‌مه‌نی و ئاو و پۆتاسیوم و نه‌گه‌ر پێویست بکات ئەنتیبایۆتیکه‌وه چاره‌سه‌ر ده‌کرێت.

## نەخۇشى و بەكتىرياي كۆليرا



نەخۇشى كۆليرا سىكچونىكى كىتوپىرە كە دەتوانىت لە ماۋەى چەند كاژىرىكى كەمدا بىيىتە ھۆى لە دەستدانى بېرىكى زۆرى شىلەمەنى لەش و دواتر ئەگەر چارەسەر نەكرىت دەشىت نەخۇشەكە بىكۆرىت . (Harri-son 2012) خۇشەختانە دەكرىت ئەوانەى تووشى كۆليرا دەبن لە پىى پىدانى شىلەمەنى و چارەسەرى ترەۋە كە لە خوارەۋە باسيان دەكەين زوۋ چارەسەر بىكرىن و لە مردن پىزگار بىكرىن .  
بەكتىرياي كۆليرا لە ناۋچەى گانگىزى نىمچە كىشۋەرى ھىندەۋە سەرچاۋەى گرتوۋە (نەخشەى ژمارە ۱) .



نه‌خشی ژماره ۱

سینګوشه ی گانګیز

سهرچاوه: [http://www.indianetzone.com/29/ganges\\_delta.htm](http://www.indianetzone.com/29/ganges_delta.htm)

لە سالى ۱۸۱۷مى، ھەوت جار كۆلىرا بە ھەموو جىھاندا بلابوۋەتە .  
 ھالى ھازر جىھان بە پانەتاي ھەوتەمدا تىدەپەپى كە لە سالى ۱۹۶۱مە  
 ئەندەنوسىاۋە دەستىپىكرد ۋىە ھەموو ئاسىادا بلابوۋەتە و تا ئىستاش  
 بەردەۋامە .

لە ھەفتاكانى سەدەى پابوردودا كۆلىرا بە ئەفرىقىادا بلابوۋەتە  
 و پىش ئەۋەى ۋەكو درمىكى درىژخايەن بپەۋىتەۋە، ژمارەيەكى نۆرى  
 خەللى ئەفرىقىاي تووشكرد و لەناۋبرد . نىزىكى ۹۰٪ ھەموو ئەۋ  
 نەخۇشانەى كە تووشى كۆلىرا دەبن يا لە ئەفرىقىا يا لە ئاسىان .  
 بەلام پادەى تووشبوون بە نەخۇشەكە بە ۋردى نازانرەت چونكە نۆرىك  
 لەۋ ولتانەى كە درمەكەيان بە شىۋىەكى درىژخايەن ھەيە، لاي دەزگا  
 پەيوەندىدارەكانى ۋەكو پىكخراۋى تەندروستى جىھانىى ئاشكرائى ناكەن .  
 ھەندىك لە سەرچاۋەكان جەخت لەسەر ئەۋە دەكەنەۋە كە سالانە  
 زىاتر لە ۳ مىليۇن مەۋف تووشى كۆلىرا دەبن لە جىھاندا بەلام تەنھا  
 زانىارى لەسەر ۲۰۰۰۰ نەخۇشى كۆلىرا بۆ پىكخراۋىكى ۋەكو پىكخراۋى  
 تەندروستى جىھانىى ئاشكرا دەكرەت . ھەروەھا سالانە زىاتر لە ۱۰۰،۰۰۰  
 كەس بە ھۆى كۆلىراۋە گيان لە دەستدەدەن، لە كاتىكدا پىكخراۋى  
 تەندروستى جىھانىى زانىارى تەنھا لەسەر ۵۰۰۰ كەس ھەيە كە سالانە  
 بە ھۆى نەخۇشەكەۋە گيان لە دەستدەدەن .

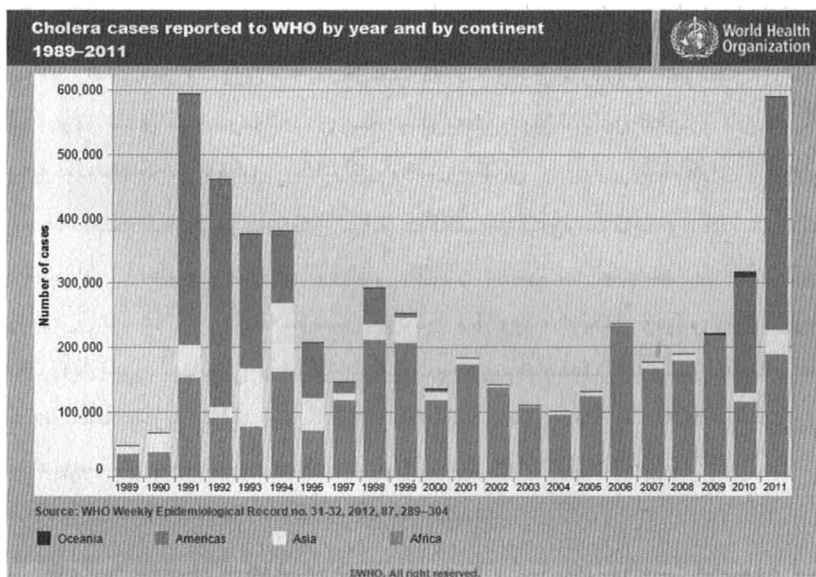
كەۋاتە كۆلىرا نەخۇشەكى تازە نىە و بە بەردەۋامى ھەبوۋە لە  
 جىھاندا بەتايىبەتى لە ئەفرىقىا و ئاسىا . بەلام ھەر ماۋەى چەند سالىك  
 جارى ۋەكو درم سەرھەلدەدات و ژمارەيەكى نۆرى نەخۇش دەكاتە  
 قورىانى .

گرافى ژمارە ۱، پىژەى بلابوۋەتەى كۆلىرا لە كىشۋەرە جىاجىاكانى

## جیهاندا پیشانده دات.

تډرېه جاره کان کولیرا له ولاتیک یا له ناوچه یهک سهره لده دات که دوو چاری گرفتې شه پ و نازاوه و نائارامیی و گنده لئ سیاسي بوو بیت ۱ .

بو نمونه کولیرا له سالی ۱۹۹۴ له نیو په ناهنده کانی پوواندا له کونگو و زائیر بلاوېووه و هره ها له سالی ۲۰۰۸-۲۰۰۹ به هوی نازاوه ی ناوخیی له زیمبابوی و له سالی ۲۰۱۰ به هوی بومه له رزه و بلاوېووه .



## گرافي ژماره ۱

ژماره ی نه خوښه کانی کولیرا له جیهاندا به پتی سال و کیشوه

سهرچاوه: پیکخواوی تهنروستی جیهانی

لە سالى ۲۰۰۵ بە دواو، ژمارەى ئەوانەى تووشى كۆلئىرا بوون لە جىهاندا بە شىۋىەكى گىشتى زىادىكرىدوۋە . پەتاي كۆلئىرا لەو سالى بە دواو لە چەند كىشۋەرىكى جىا جىا تۆماركراو (WHO 2013a)). لە نىۋان سالىكانى ۲۰۰۱ و ۲۰۰۹دا، نىزىكەى ۹۳٪ بۆ ۹۸٪ى ھەموو ئەوانەى تووشى كۆلئىرا بوون لە ئەفرىقىا نىشتەجىبوون . بەلام لە سالى ۲۰۱۱دا، تەنھا ۳۲٪ ھەموو نەخۆشەكانى كۆلئىرا نىشتەجىئى ئەو كىشۋەرە بوون . زىاتر لە ۶۰٪ نەخۆشەكانى كۆلئىرا لە سالى ۲۰۱۱ لە ئەمىرىكاي باشوور و بە تايبەتى لە ھايتى تۆماركراون .

بۆ نمونە ولاتى ھايتى يەككە لەو ولاتانەى لە ھالى ھازردا بە شەپۆلىكى فراوانى تووشبوون بە كۆلئىرا تىدەپەرىت . لە سالى ۲۰۱۱دا زىاتر لە ۳۴۰۰۰ (سى سەد و چل ھەزار) كەس لەو ولاتە تووشى كۆلئىرا بوون (Guardian, 2012) . بەو ژمارىەو ھايتى لە ھەموو ولاتى دنيا بەيەكەو نەخۆشى كۆلئىراى زىاتر بوو لە سالى ۲۰۱۱دا . تەنھا لە سالى ۲۰۱۱دا، نىزىكەى ۷۰۰۰ (ھەوت ھەزار) كەس بە كۆلئىرا لە ھايتى مردوون و لە سالى ۲۰۱۲دا تا ئىستا كۆلئىرا ۶۰۰ كەسى كۈشتوۋە . جگە لە ناھارامى سىياسى و دواكەوتوۋى ئابورىيى، ھايتى تووشى كۆمەلىك كارەساتى ژىنگەيى بوو ۋەكو بومەلەرزە و بەم دوايىانە تۆفانى ساندى كە ھۆكارن بۆ بلابوونەو ھى كۆلئىرا . بەلام بە پىي زانىارىەكان، يەككە لە ھۆكارەكانى بلابوونەو ھى كۆلئىرا ئەو سەربازانەن كە ۋەكو بەشىك لە ھىزەكانى نەتەو ھىكگرتوۋەكان لەو ولاتەدا دامەزراون . توۋىنەو ھەكان دەريانخستوۋە كە ئەو جۆرە كۆلئىرايەى كە لە ھايتى بلابوۋەتەو ھەمان جۆرە كە لە نىپالدا ھەيە وسەربازە نىپالىەكانى ھىزى نەتەو ھىكگرتوۋەكان بەو تۆمتباردەكرىن كە ئارى ئەو جۆگەلە و پووبارانەيان پىسكردوۋە كە خەلكى ھايتى لىياندەخۆنەو و بۆ خۆ پاكردنەو ۋەمەلەكردن بەكارىدەھىنن (WHO 2013b)).

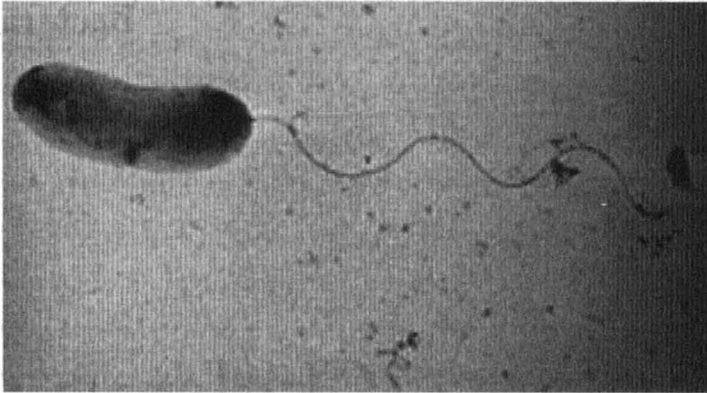


په تابه کی تری کولیرا که له سیرالیون پوویدا بووه هوی توو شېوونی دانیشتونانی دوانزه له سیانزه پاریزگاکی نه و ولاته . تا سهره تای مانگی دهی ۲۰۱۲، (۲۰۷۳۶) کهس (بیست هزار و هوسد و سی و شش کهس) تووشی کولیرا بوون له و ولاته و ۲۸۰ کهسی دیکه شی کرده قوبانی . نه م ژماره زورهی توو شېووان و قوربانیا نی کولیرا له ولاته که وای له سه روکی سیرالیون کرد که بلایونه وهی کولیرا له ولاته که ی به قهرانیکی مروی ناو بیات و داوای یارمه تی له ریڅخراوه نیوده وله تیه کان کرد بؤ کۆتایی هیتان به په تاکه (WHO 2013b). هر له م دوا ییانه دا، کولیرا له کونگؤی دیموکراتی سهری ه لدا و تا ناوه پاستی مانگی دهی ۲۰۱۲، ۵۲ کهسی توو شکردو بووه هوی مردنی ۲۵ کهس .

له پال زیانه ته ندروستییه کانی کولیرا، نه خو شیه که کومه لیک زیانی ئابوری و ته نانه ت سیاسیشی هیه . یه کی که له و تو یزینه وه ده گمه نانه ی که کاری کردوه له سهر کزی تیچوه داراییه کانی پویه پوویونه وهی کولیرا و نه زیانه ئابوریانه ی که له نه نجامی بلایونه وهی نه خو شیه که وه دروسته بن، په رده له سهر زیانیکی گوره ه لده مالن له ئابوری نه و ولاتانه ی که توو شېوون (Kirigia et al 2009). تو یزینه وه که کاری له سهر بلایونه وهی کولیرا له ولاته کانی نه فریقیدا ده کات . له سالی ۲۰۰۷ دا له سهرانسهری جیهان ۱۷۸۶۷۷ کهس تووشی کولیرا بوون و ۴۰۳۳ کهس له نه نجامدا گیانیان له ده ستدا . نزیکه ی ۶۲٪ نه که سانه ی تووشی کولیرا بوون نیشته جی یه کی که له ولاته نه فریقیا یه کان بوون و پیژهی ۵۶.۷٪ نه وانه ی گیانیان له ده ستدا دیسان له خه لکی نه فریقیا بوون . هره وه له سالی ۲۰۰۶ دا په تاکه بلایونه وه، به پیی نه و تو یزینه وهی سهر وه، نزیکه ی ۹۲ ملیون دؤلاری نه مریکی زیانی له ئابوری نه و ولاتانه دا که نه خو شیه که ی تییدا بلایونه وه .

## بەكتىرياي كۆلئىرا:

بەكتىرياي كۆلئىرا (وېنەي ژمارە ۱) كە پىي دەوترىت فايبرۆ كۆلئىرا (Vibro cholera) سەر بە سپىشىزىكە (Species) كە زياتر لە ۲۰۰ سىرۆگروپى (Serogroup) ھەيە. (Harrison 2012) تاوھكو سالى ۱۹۹۲، سىرۆگروپى O1 گەرەترىن ھۆكارى پەتاي كۆلئىرا بوو لە جىھاندا. لەو سالەدا سىرۆگروپىكى تر دەستنىشانكرا و دۆزراوھەو كە سىرۆگروپى O139 يە. سىرۆگروپى O1 بۆ سەر دوو جۆر بايوتايپ (Biotype) پۆلئىن دەكرىت كە كلاسيك و ئىل تورن. (Classical and El Tor) ھەر يەككە لەو بايوتايپەش ديسان دابەشەدەكرىن بۆ سەر دوو سىروتايپ (Serotype) كە ئىنابا و ئوگاوان (Inaba and Ogawa).



وېنەي ژمارە ۱

بەكتىرياي كۆلئىرا لە ژىر مايكروئسكۆبى ئىلكترونى

سەرچاۋە: مايكروئوبىكى

به کتيرياى کۆليرا حەزى له ئاوى سویره و له نزیک دەريا و شوینی پڙانى ئاوى پووبارهکان له دەريادا دەژى (Harrison,2012).

له و شوینانەدا، به کتيريا کۆليرا خۆى دەنووسینیت به گیانه وه ره بچوکه کانی ناو ئاوى سویره وه . مړوف زۆربه ی جاره کان به پیکه وت تووشى به کتيرياى کۆليرا ده بێت، به لام هه ر که تووشببیت یه کسه ر ده بێته ئامرازیکى خیرای گواستنه وه ی نه خو شیه که بۆ که سیکى تر . هه رچه نه ده بۆى هه یه که به کتيرياى کۆليرا خۆى به ئاژه لیکى بچوکه وه هه لواسیت، به لام به کتيريا که له ناو له شى هه یچ بوونه وه ریکى تر نامیینه وه و مړوف ته نها گیانه به ره که کۆليرا له ناو له شیدا گه شه ده کات . ئه م راستیه په نگه یارمه تیده ر بێت بۆ ئه وه ی به دواى ئه و هۆکارانه دا بگه پێین که هاوکارى بوونه وه ره کانی تر ده کهن له به رگریکردن له تووشبوون به کۆليرا و دواچار به کاره ینانى هه مان ئه و میکانیزمانه ی که بوونه وه ره کانی تر به کاریده هینن بۆ به رگریکردنى مړوف له نه خو شیه که .

بۆ ئه وه ی کۆليرا که سیکى ئاسایى نه خو ش بخت، ده بێت ژماره یه کى زۆرى به کتيريا بچینه له شى مړوفه که وه (Harrison,2012) به لام له چەند حاله تیکى دیاریکراودا، ژماره ی ئه و به کتيريا یانه ی که پتویستن بۆ ئه وه ی مړوفه که تووشبگه ن و نه خو شى بخن که مته ر . بۆ نمونه له و حاله تانه ی که ترشى گه ده که مده بێته وه یا به هۆى نه خو شیه کى دیاریکراوه وه، یاخود له پێى به کاره ینانى دژه ترشى گه ده (ئه نتیه سد، زانتاک، ته گه میت، ئۆمپیرازۆل ... هتد) که سه که به ژماره یه کى که مته رى به کتيريا بۆى هه یه تووشى کۆليرا ببیت . هه روه ها کاتیک ترشى گه ده له پێى خواردنى ئاساییه وه لاوازه ده بێت، له و کاته دا به کتيرياى کۆليرا چالاکته ر و به ژماره یه کى که مته ر ده توانیت که سه که تووشى نه خو شیه که بکات . بۆیه به کاره ینانى بۆ ئه ندازه ی دژه ترش له لایه ن هاو لاتیانه وه په نگه یه کیک

بىت لى ھۆكارەكانى زو بۆلۈپونەۋەى كۆلپرا لى كوردستاندا.

لەو شوپىن و ناۋچانەى كە كۆلپرا بە بەردەۋامى بوونى ھەيە، مىندالان نۆربەى ئەۋانە پىككەھىتن كە تووشى نەخۇشەيە كە دەبن (مەرج نىە ھەموو كەسپك كە بەكتىرىاكە بچىتە لەشەيەۋە تووشى نەخۇشەى كۆلپرا بىت). بەلام لەو شوپنانەى كە كۆلپرا ۋەكو درم و پەتا بۆلۈدەبىتەۋە جىاۋازىەكى ئەۋتۆ لى نىۋان تەمەنەكاندا نىە و بەكتىرىاكە گەرە و بچووك ۋەكو يەك نەخۇش دەخات. (Harrison,2012)

كۆلپرا زىاتر لەو ۋەرزەنەدا پوۋدەدات كە پلەكانى گەرمى بەرزەبنەۋە و بارانىكى زۆر دەبارىت و لافاۋ پوۋدەدات بە تايبەتى لەو شوپنانەى كە بەكتىرىاكە بە بەردەۋامى بوونى ھەيە. لەو شوپنانە، ۋەرزەكانى بۆلۈپونەۋەى كۆلپرا پىيان دەۋترىت «ۋەرزى كۆلپرا» (Harrison,2012).

بە ھۆى كۆمەلە ھۆكارىكەۋە كە تاۋەكو ئىستا نازانرىت چىن، گروپى خوين كارىگەرى ھەيە لەسەر پادە و قورسى تووشبون بە كۆلپرا. بۆ نمونە ئەۋانەى كە گروپى خوينيان O يە زىاتر لە گروپەكانى تر ئەگەرى تووشبونيان بە كۆلپرا ھەيە و ئەگەرىش تووشىبن ئەۋا بە قورسى و خەستى نەخۇشەيە كە دەگرن. ھاۋكات ئەۋانەى كە گروپى خوينيان AB ە كەمتر لە گروپەكانى تر ئەگەرى تووشبونيان بە نەخۇشەيە ھەيە و كە تووشىشبن ئەۋا نەخۇشەيە كە لاي ئەۋان سووكتەر. (Harrison,2012)

## نه خوشی کولیرا

### شیوازه کانی گواسته نه وه:

کولیرا له پټی خواردنه وهی ناویکه وه ده گوازیته وه که به پیسایي مروفنیک پیسبوویټ که توشی کولیرا بوو بوویټ. ناوی خواردنه وهی پیس باوترین میکانیزمی گواسته وهی کولیرایه (Harrison, 2012). هروه ها خواردنی خواردنه ی پیسبوو به به کتیریا که به کیکی تره له ریگاکانی گواسته وهی کولیرا.

### میکانیزمه کانی دروستبوونی نه خوشی:

به کتیریای کولیرا ژهریک دروستده کات و دهرده دات که ده بیته هوی سهره لدانی نیشانه کانی نه خوشیه که له که سی توشبوودا. ژهری کولیرا به تایبه تی له سهر پیخولنه باریکه کارده کات. ژهری کولیرا دوو پیکهاته ی هه یه که بییان ده وترین پیکهاته ی (ا) و پیکهاته ی (ب). پیکهاته ی (ب) ده نووسیټ به خانه کانی پیخولنه باریکه وه و بوار بۆ پیکهاته ی (ا) دروستده کات بۆ نه وهی بچټه ناو خانه کانه وه. نه و پیکهاته یه ی که ده چټه ناو خانه کانه وه دوو نه رکی گرنگی

ھەيە بۇ دروستکردنى نىشانەكانى نەخۆشى كۆلىرا. ئەو پىكھاتەيە لە لايەكەوھ مژىنى سۆدئوم لە پىخۆلە بارىكە كەمدەكاتەوھ و لە لايەكى ترىشەوھ دەرکردنى كۆر زىادەكات. بەو جۆرە كۆرايدى سۆدئوم لەناو پىخۆلەكاندا كۆدەبىتەوھ. ئەمەى دوايى لە بنەپەتدا خويىيە و ئاو بۇ خۆى پادەكىشىت و بۆيە ئاو و شلەمەنى لە ناو پىخۆلەكاندا كۆدەبىتەوھ. كاتىك كە بپى ئەو ئاو و شلەمەنى لە تواناي پىخۆلەكان بۇ ھەلمەزىنيان زياتر دەبىت سىچوونىكى زۆر پوودەدات. ئەگەر ئەو ئاو و شلەمەنى بە خىرايى نەدرىتەوھ نەخۆشەكە و جىگاي ئاو و شلەمەنى لە دەستچووكە نەگىتەوھ ئەو نەخۆشەكە تووشى شۆك دەبىت. ھاوكات نەخۆشەكە تووشى بەرزبوونى ترشىي لەش دەبىت. ئەم نىشانەى دوايى لە ئەنجامى لە دەستدانى ئاو و شلەمەنى لەشى نەخۆشەكەوھ پوودەدات. ئەمەش بۇ خۆى دەبىتە ھۆى (خەستبوونى) خوينى نەخۆشەكە و زىادبوونى پىژەى خويكان لە لەشىدا.

## نىشانەكان:

نەخۆشى كۆلىرا كۆمەلىك نىشانەى ھەيە كە لە نەخۆشەكەوھ بۇ نەخۆشەكى تر دەگۆرپىت. ھەندىك لەوانەى كە تووشى كۆلىرا دەبن ھىچ نىشانەكيان نابىت يا بە تەنھا تووشى سىچوونىكى كەم دەبن. بەلام ژمارەيەكى ترى نەخۆشەكان تووشى سىچوونىكى لە ناكاو و زۆر دەبن و پەنگە ژيانيان بگەوئە مەترسەوھ (Harrison,2012). تاوھكو ئىستا ئەوھ نەزانراوھ ئاخۆ بۆچى نىشانەكانى كۆلىرا لە نەخۆشەكەوھ بۇ يەككىكى تر دەگۆرپىت. بەلام ژمارەيەك فاكتر پەنگە رۆليان ھەبىت لە جىاوازي نىشانەكان. بۇ نمونە پەنگە ئاستى بەرگرى لەشى

نەخۇشەكە و گروپى خويىن و باشى يا خراپى خواردنى، رۆلى گەورە بېيىن لەوہى كە نەخۇشەكە بە قورسى تووشى كۆليرا دەبىت ياخود بە سووكى .

لەو كەسانەى كە ھىچ بەرگريەكيان بۆ كۆليرا نىە و پىشتەر بەكتيرياكە نەچوويتە لەشيانەوہ، دواى ۲۴-۴۸ كازىر نىشانەكانى كۆليراىان تىدا دەرەكەوېت . ئەو نىشانەيەى كە زۆر باوہ و كۆليراى پى دەناسرېتەوہ دەسپىكردى سىكچوونىكى بى ئازارە كە وەكو ئاو وايە و بە خىرايىەكى ترسناك زىادەكات و زۆرتەر دەبىت . لە زۆريەى حالەتەكاندا نەخۇشەكە دەپشېتەوہ . لە حالەتە زۆر قورسەكاندا، نەخۇشەكە بۆ ھەر كىلوگرامىكى لەشى خۆى ۲۵۰ سىسى شلەمەنى لە كازىرى يەكەمدا لەدەستەدات . ئەگەر ئەو شلەمەنى و خويىيەى كە لە پى سىكچوون و پشانەوہوہ لە دەستەدەچن ھەر زوولەپى (مغذى) يەوہ نەدرېنەوہ نەخۇشەكە، ئەوہ دواى ماوہيەكى كەم تووشى شۆك دەبىت و پەنگە گيان لە دەستەدات . لە زۆريەى حالەتەكانى كۆليرادا، نەخۇشەكە تووشى تا و بەرزبونەوہى پلەكانى گەرمى لەشى نابىت .

پىسايى ئەو نەخۇشەى تووشى كۆليرا دەبىت دەرەكەوتىكى تايىبەتى ھەيە . پىسايىيەكە وەكو ئاويىكى سى تەلخ وايە كە پارچەى بەلفى تايە بەلام خويىن و كىمى تيا نىە . بۆنى پىسايى نەخۇشى كۆليرا زۆر پىس و ناخۇش نىە بەلام بۆنىكى تايىبەتى ھەيە كە نزيكە لە بۆنى ساردىيەوہ . زۆر جار پىسايى نەخۇشى كۆليرا بە ئاوى برىج دەشوبھيتىرت چۈنكە شكلى سىكچوون و پىسايىيەكە لەو ئاوە دەچىت كە دواى شتنى برىج دەمىتېتەوہ (وېنەى ژمارە ۲) .



Source: Longo DL, Fauci AS, Kasper DL, Hauser SL, Jameson JL, Loscalzo J:  
Harrison's Principles of Internal Medicine, 18th Edition: [www.accessmedicine.com](http://www.accessmedicine.com)  
Copyright © The McGraw-Hill Companies, Inc. All rights reserved.

وئىنەى ژمارە ۲  
وئىنەى پىسايى كۆلئىرا

سەرچاۋە: ھارىسون



نیشانه‌کانی کۆلیرا په‌یوه‌سته به پیرزهی ئه‌و ئاو و شله‌مه‌نیه‌ی که نه‌خۆشه‌که له ده‌ستی ده‌دات. بۆ نمونه که که‌متر له ٥٪ی کیشی له‌ش له ده‌سته‌ده‌چیت، نه‌خۆشه‌که تووشی تینویتی ده‌بیت. ئه‌گه‌ر له‌ده‌ستچوونه‌که ٥-١٠٪ی کیشی له‌ش بوو ئه‌وکات نه‌خۆشه‌که تووشی سه‌رسوپان و دابه‌زینی فشاری خوین و بئ هیزی و خیرا لیدانی دل و وشکبوونی پیستی ده‌بیت. ئه‌گه‌ر هاتوو زیاتر له ١٠٪ی کیشی له‌شی نه‌خۆشه‌که له‌ده‌سته‌بجیت ئه‌وا گورچیه‌کان که‌متر می‌ز دروستده‌کن و چاوه‌کانی نه‌خۆشه‌که ده‌چیته‌ قولایی و پیستی نه‌خۆشه‌که چرچ ده‌بیت‌وه و نه‌خۆشه‌که هه‌ست به ماندوو‌بوون و خه‌والوویی ده‌کات و له‌کۆتاییشدا هۆشی خۆی له‌ده‌سته‌دات.

خیرایی ئه‌و نیشانانه‌ی سه‌ره‌وه و ئه‌گه‌ری مردنی نه‌خۆشه‌که به‌هۆی به‌کتیریای کۆلیراوه، وای کردووه که ئه‌مه‌ی دوا‌یی به‌یه‌ک‌یک له‌خیراترین بکۆژه‌کانی دنیای پزشکی بناسریت (Dick et al 2012). به‌لام له‌پال ئه‌وه‌ی که کۆلیرا ده‌توانیت به‌خیرایی قوربانیه‌که‌ی بکوژیت، خۆشبه‌ختانه‌هاوکات چاره‌سه‌ری نه‌خۆشیه‌که ئاسانه و ته‌نها له‌پرسی گه‌راندنه‌وه‌ی ئه‌و ئاو و شله‌مه‌نیه‌ی که نه‌خۆشه‌که به‌هۆی س‌کچوونه‌وه له‌ده‌ستیده‌دات، ژیا‌نی نه‌خۆشه‌که له‌مردن‌پزگاری ده‌بیت. بۆیه‌ده‌ستنی‌شانکردنی نه‌خۆشیه‌که و دواتر ف‌ه‌راهمه‌کردنی چاره‌سه‌ری خیرا و کاریگه‌ر دوو هه‌نگاوی زۆر گرنگی کۆنترۆل‌کردنی کۆلیران. له‌خواره‌وه باسی شی‌واژه‌کانی ده‌ستنی‌شانکردنی نه‌خۆشییه‌که ده‌که‌ین و دواتریش قسه‌له‌سه‌ر چاره‌سه‌ر ده‌که‌ین.

## دەستىنشانكردن:

كۆلىرا لەپى پىشكىنى تاقىگەۋە دەۋزىتەۋە . ئەگەر ھاتو گومانى كۆلىرا كرا لەو نىشانانە كە لە نەخۇشدا دەردەكەۋن، ئەۋا دەبىت بە زوتىر كات پىشكىن بۇ پىسايى نەخۇشەكە بىرى. (Harrison,2013) نمونە پىسايىيەكە نەخۇش لە ژىر مايكروئىسكۇبدا بەۋ شىۋازە پى پى دەگوتىت

(Dark Field Microscopy) دەپىشكىنىت و بەم شىۋازە دەكرىت بەكتىرياي كۆلىرا بىينىت .

باشتر ۋايە كە ئەۋ نمونەيەكە بەكار دەھىتت بۇ دەستىنشانكردنى نەخۇشەكە نمونەيەكە تازە بىت و كاتى بەسەردا تىنەپەپىيىت . ھەرۋەها نمونە پىسايىيەكە دەبىت لەگەل ئاۋدا تىكەل بىرىت . ئەم شىۋازە پىشكىن كە نمونەكە لە گەل ئاۋدا تىكەلدەكرىت پىدەگوتىت (Wet Mount) . تىكەلكردنى ئاۋ لەگەل نمونەكەدا، سوۋدىكى گىرگى ھەيە بۇ ئاسانتىركردنى بىينى بەكتىرياي كۆلىرا، چۈنكە دۆپەكانى ئاۋ ئەۋ بۆشايانە پردەكەنەۋە كە لە نىۋان نمونەكە و سلايدەكە دروستدەبن (Museum of Science,2012)

دۆزىنەۋە بەكتىرياي كۆلىرا لە نمونە پىسايى نەخۇش بەس نىە بۇ ئەۋە بە تەۋاۋەتى زانىارى لەسەر جۆرى ئەۋ بەكتىريايە كۆبىرىتەۋە . پىشكىننىكى تايبەت ھەيە بۇ ئاساندنى جۆرى ئەۋ بەكتىرياي كۆلىرا كە بوۋەتە ھۆ نەخۇشەيەكە . (Harrison,2013) ئەم پىشكىنە لەپى ۋەستاندى بەكتىرياكە لە جۈۋلە دەكرىت بەھۆ دۆ تەنىكى تايبەتەۋە كە بۇ ئەۋ مەبەستە بەكار دەھىتت .

بىينى بەكتىرياي كۆلىرا لە ژىرا مايكروئىسكۇبدا، پراھىنانى تايبەت

و نه زموونځي درېژي دهوټ بؤ نه وهی نه و پزیشک و کارمهندهی که مایکروسکوپه که به کارده هټنټ بتوانټ به کتیریا که ببینټ. به مانایه کی تر، ببینی به کتیریا کی کولټرا له ژیر مایکروسکوپدا ه روا کارټکی ناسان نیه و پټویستی به شاره زایی ته واو هیه له بواره که دا. بویه زانایان په نایان بردووه ته بهر نه مرز و میکانیزمی دیکه بؤ دوزینه وهی به کتیریا که له پیسای نه خوښه کاند.

یه کټک له و نامراز و میکانیزمانه ی تر که بؤ جیا کرده وه و ببینی به کتیریا کی کولټرا به به ریلوی به کار دټ شټوازی چاندن (زرع) ه. نه م میکانیزمه له پټی به کاره ټنانی دوو جوړی تایبه تی (چاندن) وه ده کرټ که به کټکیان پټی ده گوترټ (Taurocholate-tellurite-gelatin TTG) و نه وی تریان پییده گوترټ (Thiosulfate-citrate-bile salts-su-) و نه گره پزیشکه کان پیشینی هر دواکه و تنټکیان کرد له گواستنه وهی نمونه و سامپلی پیسای نه خوښه که بؤ تاقی که نه وا ده کرټ دوو جوړی تری چاندن به کار به ټنرټ که به کټکیان پییده گوترټ Carey-Blair transport medium و نه وی تریان Alkaline-peptone water enrichment medium.

وه کو ناشکرایه، نه م میکانیزمانه له دوزینه وهی به کتیریا کی کولټرا په نکه کات و داهاتی زور ببات و پټویسته به کاتټکی زووتر نه خوښیه که بدوزټنه وه و چاره سره بؤ نه خوښه کان بکرټ. بویه زاناکان و توټه ره کانی بواره که له ه ولی به رده و امدان بؤ دوزینه وهی نامراز و میکانیزمی خټراتر بؤ دوزینه وهی به کتیریا که. یه کټک له و شټوازانہی له حالی حازدا له چاند ولټټکی جیهان و له پټی پټخرای ته ندروستی جیهانییبه وه به کارده هټنرټ پییده گوترټ Rapid Diagnostic Test نه م شټوازه تازه یه پټویستی به چاندن و مایکروسکوپ نیه (بروانه به شی پټنجه م).

## خۇپاراستن:

سەرھەلدىن و بالوبوونەۋەي كۆلىرا دەكرىت لەرپى كۆمەلىك ئامراز و ميكانىزمى سادە و سەرھەتايى ۋەكو دابىنكردىنى ئاۋى پاكى خواردنەۋە و لە ئاۋېردىنى پىسايى و پاشەپۇكان بە ميكانىزم و ئامرازى تەندروستىي و خاۋىن كەمبىكرىتەۋە و ئەكرىت نەخۇشەيە كە بىنېركرىت. (Harrison,2013) ھەرۋەھا بۇ كەمكردىنەۋەي و بىنېركردىنى نەخۇشەيە كە پىۋىستە شىۋازەكانى ئامادەكردىن و پاراستنى خواردن لە مالاكاندا گرنگى پېبىدرىت و بە شىۋازىكى تەندروست ئەو كارانە بىكرىت.

لە چەند دەيەي پابووردوۋا، ھىز و توانا و داھاتىكى نۆر تەرخانكرا بۇ دۆزىنەۋەي كوتاننىكى كارىگەر دى كۆلىرا. نۆربەي ئەو ھەۋلانەي لە بۋارەكەدا تاۋەكو ئىستا دراۋن بۇ ئەۋە بوۋن كە فاكسىنەكە لەرپىگاي دەمەۋە بىدرىت بە كەسەكان. ھەۋلدىن بۇ دۆزىنەۋەي فاكسىنېك بۇ كۆلىرا كە لەرپىگاي دەمەۋە بىدرىت بۇ ئەو كىشانە دەگەرپىتەۋە كە فاكسىنە كۆنەكانى نەخۇشەيەكە دروستيان دەكرىد. بۇ نمونە ئەو فاكسىنە كۆنە، لە بەكتىرياي مردوۋى كۆلىرا پىكھاتوۋن و كارىگەرپەكى ئەۋتۆيان نىە لە پاراستنى ھاۋلاتيان لە نەخۇشەيەكە و ھەرۋەھا كۆمەلىك نىشانەي نەخۋازاۋ لە ۋەكەسانە دروستدەكەن كە ۋەرىدەكرىن. چۈنكە ئەو فاكسىنە لەرپى سمت و بە دەرزىي دەدرىن، كۆمەلىك نىشانەي ۋەكو ئازار و سوۋبوونەۋەي جىگاي دەرزىلدىنەكە و بىھىزى و تا، كەپەنگە لە نەخۇشەكدا سەرھەلدىن. ھەرۋەھا ۋەكو لەسەرۋە ئامازەمان پىكرىد، ئەم جۆرە فاكسىنە كارىگەرپەكى ئەۋتۆيان نىە لە پاراستنى ھاۋلاتيان لە نەخۇشەيەكە. كارىگەرپەكى كەمى فاكسىنەكە بۇ ئەۋە دەگەرپىتەۋە كە ناتوانىت بەرگىرى بۇ نەخۇشەكە لەسەر ئاستى رىخۇلەكان دروستىكات.

وهكو زانراوېشه، پېخۆله كان نهو دهركا سه ره كييه ن كه به كتي راي كۆليرا له پييه وه ده چي ته له شي مرو فه كانه و نه خو شيه كه دروست ده كات. بويه هر فاكسيني ك كه بتواني ت به رگري له ش بؤ به كتي راي كۆليرا زياد بكتات، ده بيت تواناي نه وه ي هه بيت له سه ر ناستي پېخۆله كاندا نهو كاري گه ريه ي هه بيت.

دو جو ري فاكسيني كۆليرا له حا لي حازدا بووني ان هه يه كه له پي ي ده مه وه ده دري نه كه سه كان. جو ري يه كه م له كو ي خان ه يه كي مر دو ي كۆليرا پي كه اتو وه (Killed whole-cell WC).. له م دو ايانه دا، نه م جو ره فاكسينه گو رانكاري به سه ردا هيترا و له حا لي حازدا نه ميش دوو جو ري هه يه. فاكسيني WC كه ته نها به كتي راي مر دو وه كه خو يه تي و هيجي تري له گه ل نه. جو ري كي تري ش هه يه كه له گه ل به كتي راي مر دو وه كه، به شي B له ژه هري به كتي راي كۆليرا ي بؤ زياده كري ت و نه م جو ره يان پي ده گو تري ت. (WC/BS) دياره نهو به شه ي ژه هري به كتي راي كۆليرا كه بؤ نه م جو ره ي دو اي فاكسينه كه زياده كري ت، كاري گه ري نه بؤ سه ر نه خو شه كه و نابي ته هو ي سه ره لداني نه خو شي. به لام نه م زياد كرده رگري هه يه بؤ زياتر ناشنا كرده ي له شي مرو ف به به كتي راي كۆليرا و ده رنه نجام دروست بووني به رگريه كي به هيتر و كاري گه رتر و دري ژخايه نتر بؤ كه سه كه.

ژماره يه ك تو يژينه وه ي زانستي له سه ر كاري گه ري نه م فاكسينه بؤ په كخستني بلا بوونه وه ي كۆليرا و پاراستني ها ولا تيان له به كتي راي كه به تاي به تي له ولا تي به نگلا دش كرا ون. ژوريه ي نهو تو يژينه وانه ده ريان خستو وه كه فاكسينه كان كاري گه ريه كي گه و ره يان هه يه له سه ر كه مكر دنه وه ي تو وشبو ون به كۆليرا له و شو ينانه ي كه ده دري ن به ها ولا تيان. بؤ نمو نه له شه ش مانگي يه كه مي دو اي پي داني فاكسينه كه، ده ركه وتو وه كه

كارىگەرى فاكسىنى جۆرى WC دەگاتە ۵۸٪ و كارىگەرى فاكسىنى جۆرى WC/BS دەگاتە ۸۵٪. بەلام دواى سى سال لى پىدانىان، كارىگەرى ھەردو فاكسىنەكە بۇ ۵۰٪ دابەزىوھ. ھەروھە توۋىنەوھەكان دەريانخستوھە كە مانەوھى بەرگىرى لەشى ھاولاتىيان بۇ كۆليرا دواى پىدانى ھەردو جۆرى يەكەمى فاكسىنەكە، بۇ ئەو ھاولاتىيانە زياتر بووھە كە تەمەنيان لە ۵ سال گەورەتر بووھە، بەلام ئەوانەى كە مىندالتىربوون، بەرگىرى لەشيان كەمتر ماوھتەوھ.

ژمارەيەكى تىرى توۋىنەوھە كە لە كۆمەلىك ولاتى تىرى وەكو ئەفرىقىي باشور و فېتىنام و كەلكەتا (ھىند) دەريانخستوھە كە فاكسىنەكان كارىگەريان ھەيە بۇ كەمكردنەوھى پىژەكانى تووشبوون. لە ئەفرىقىي باشور، تەنات فاكسىنەكە پۇلى ھەبووھە لە كەمكردنەوھى پىژەى تووشبوون بە كۆليرا لەناو ئەوانەى كە تووشى ئايدىز بووبوون. ھەروھە لە فېتىنام و ھىنددا، دەرگەوتوھە، كە ئەو فاكسىنانەى لەو بەكتىريايانە دروستدەكرىت كە لەو ولاتانەدا بلأوبوونەتەوھە كارىگەرى زياترى ھەيە بە بەراورد بەو فاكسىنانەى كە لە جۆرە بەكتىريايەك دروستكراون كە لە شوۋىنى تردا بلأوبوونەتەوھە. بەكارھىيانى فاكسىنى كۆليرا لەپى دەمەوھە لە جۆرەكانى WC و WC/BS تەنھا رۇلى نىە بۇ پاراستنى ئەو كەس و نەخۇشانەى كە وەرىدەگىرن، بەلكو سوودىشى ھەيە بۇ ئەو كەسانەى كە وەرىناگىرن بەلام لە دەرۋەر و نىكى ئەوانە دەژىن كە وەريانگرتوھە. ئەمە پى دەگوتىت «مىگەلە بەرگىرى» (Herd Immunity)

لە حالى ھازىدا، پىكخراوى تەندروستى جىھانىيى بە توندى نامۇزگارى ئەو ولات و ناوچانە دەكات كە كۆليراىان تىيدا نىشتەجىيە، كە فاكسىنى كۆليرا و كوتانى دى ئەو نەخۇشىە بە گىرنگىوھە وەركىن و وەكو بەشىك لە كاردانەوھەيان بەرامبەر بە نەخۇشىەكە بەكاربىھىتن.

ههردوو جۆری فاكسىنى WC و WC/BS له ئوروپا دهستدهكهوئ و دهكرئت وهزارهتى تندرستىى حكومهتى ههريى كوردستان و لايه نه پهيوهنديدارهكان ههئاردهى كوردستانى بكهـ.

جۆرى دووهى ئه فاكسىنهى كۆلئرا كه له پرى دههوه دهدرئت، له حالى حازردا له ژئير توئزئنه وه و لئكۆلئنه وهن و هئشتا بواريان پئنه دراوه كه بهكارهئئريئـ. ئهـم جۆرانه سوود له بهكتيرىاى ساغى كۆلئرا دهبينن و بهكارهئئنانى فاكسىنه كه مه رجدار ناكهـن به كوشتنى بهكتيرياكه وهكو له جۆرى يه كه مـدا بينيمانـ. زاناكان له ههولئى ئه وه دان كه بتوانن كۆمه لئك گۆرانهكارى له جينات و كروموسۆماتى بهكتيرياى كۆلئرا بكهـن به جۆرىك كه تواناى بهكتيرياكه بۆ دروستكردن و پزاندنى ئهـ ژه هرهى دهبيته هۆى سه رهه لـدانى نيشانهكانى كۆلئرا، له ناوبهـهـنـ. ئهـ گهـر له وهـدا سهـركهـوتوبـنـ، زاناكان دهـتوانن بهـكتيرياكهـى كۆلئرا دروستبكهـن كه له ههـموو خهـسهـلهـتهـكانيدا له بهـكتيرياى كۆلئرا دهـچئـت و لهـشى مـرؤفـيش بهـو شـيـوازه مامهـلـهـى لهـگهـل دهـكات كه بهـكتيرياى كۆلئرايه و سوودى ئهـوهـى ههـيه كه لهـشى مـرؤف بهـرگري دژى دروستدهـكات له كاتئكدا كه بهـكتيرياكه نيشانهكانى نهـخوشيهـكه دروستناكاتـ.

يهـكئـك لهـو جۆره فاكسىنهـى سهـرهـوه له حالى حازردا توئزئنه وهـى لهـسهـر دهـكرئـت و پـيـيدهـگوتـرئـت CVD 103-HgR توئزئنه وهـكان ئهـوهـيان دهـرخـستـوهـه كه ئهـم جۆره فاكسىنه سهـلامهـته و نابيـته هۆى سهـرهـهـلـدانى زهـرهـر و كئـشه بۆ ئهـو كهـسانهـى كه بهـكارـيدهـهئـنـ. بهـلام له توئزئنه وهـيهـكى فراواندا كه بۆ ئهـم فاكسىنه له ئيندونيسيا كراوه، دهـركهـوتـوهـه كه فاكسىنهـكه كاريگهـريهـكى ئهـوتۆى نهـبووه بۆ دروستبوونى بهـرگري بۆ ئهـو كهـسانهـى كه بهـكارـيدهـهئـنـ. ههـندئـك فاكسىنى تـرى هاوشـيـوهـى ئهـوهـى سهـرهـوه له حالى حازردا له ژئير لئكۆلئنه وهـدان و له جۆرهـكانى بهـكتيرياى

كۆليراي وەكو El Tor و O139 دروستدەكرىن.

دەزگا زانستى و ئەكادىمىيى و پىكخراوه تايپەتمەندەكانى بوارهكە، گرنگىەكى گەورە دەدەن بە دروستكرىنى فاكسىنىكى كارىگەر بۇ كۆليرا. ئەو دەزگا و پىكخراوانە بە تايپەتى جەخت لەسەر داينكرىنى ئەو فاكسىنانە بۇ خەلكانىك دەكەن كە بەرگرى لەشيان كەمبوووتەو بە ھۆى كۆمەللىك فاكترى وەكو بەدخۆراكى و كەمخۆراكى و تووشبوون بە نەخۆشى ئەيدز... ھتد.

### چارەسەر:

كۆليرا نەخۆشىەكى كوشندەيە ئەگەر ھاتوو زوو نەخۆشەكە چارەسەر نەكرا. ھۆكارى سەرەكى مردن بە ھۆى كۆليرا، برىتپە لە تووشبوون بە ھۆك (Harrison, 2012). بۆيە ھەنگاوى يەكەم لە چارەسەركرىنى كۆليرا، وەرگرىتى ئەو ئاو و شلەمەنيەيە كە نەخۆشەكە لەپىتى سىكچوون و پرشانەووتە لەدەستى دەدات (بە تايپەتى سىكچوون).

دەكرىت لەو نەخۆشانەى كە وشكبوونەو ھى لەشيان نەگەيشتووتە ئاستىكى زۆر، لەپىتى دەمەو شلەمەنى و ئاو بدرىت بە نەخۆشەكە. لە پال ئاو و شلەمەنى رۆژانە و ئاسايى، دەكرىت نەخۆشەكە ئەو شلەمەنى و خويىەى كە لەدەستىداو لەپىتى بەكارھىنانى ئەو ھى پىدەگوترىت (Oral Rehydration Solution ORS) وەرگرىت. چەند جۆرىكى جياجيا و ھەمەرەنگ ھەيە بۇ ORS كە دەشپت بەكارھىنرىت بۇ نەخۆشىەكە. پىكخراوى تەندروستى جياھانى ئامۇزگارى ئەو دەكات كە ئەو ORS بەكاردەھىنرىت پىويستە پادەى خەستىيەكەى لە خوارووتە بىت. ھەروھە ئەگەر دەستبەكەوت، باشتەر وايە جۆرىك لە ORS بەكارھىنرىت كەوا لە برنج پىكھاتىت.



نه گهر ORS په یدا نه بوو ده کړیت که سوکاری نه خوښه که ځویان له مال‌وه نه و شل‌مه نیبه ناماده بکن له پړی تیکه لکړدنې بې نیو که وچکی چا له خوښ و چوار که وچکی نانخواردن له شه‌کر له‌گه‌ل به ک لیتر ناوی خواردنه‌وه . چونکه نه‌م گرت‌به، پټاسیومی تیا نیه که زور گرنه‌ه بؤ له‌شی مرؤف و له‌پړی سکچوونی زوره‌وه له ده‌ستده‌چیت، بویه پیویسته نه‌خوښه که له‌پړی خواردنی مؤز و نه‌و میوانه‌ی تر که ده‌وله‌م‌ندن به پټاسیوم له ده‌ستدانی نه‌و ماده‌یه که مېکاته‌وه .

نه‌گهر هاتو نه‌خوښه که زور ماندوبو و به‌وی پشان‌وه و سکچوونه‌وه توانا و هیزی ناو‌خواردنه‌وه‌ی نه‌م‌بوو، نه‌وا باستر وایه له‌پړی سؤنده‌وه ORS ی بدریت . به‌لام له‌و نه‌خوښانه‌ی که بارود‌وخی ته‌ندروستیان زور خراپه و ناشیت چاوه‌پوانی وه‌رگرتنی شل‌مه‌نی به‌ده‌م بکن، پیویسته له‌پړی ده‌ماروه شل‌مه‌نی و ناو بکړت‌ه له‌شیانه‌وه . له‌نیو نه‌و «مغذی» یانه‌ی که ه‌ن، باشرینیان Ringer's Lactate ه‌. نه‌و مغذیه باشرینی نه‌و ناوانه‌یه که ده‌ستده‌که‌ویت، چونکه ترشی له‌شی نه‌خوښیک که کولیرای ه‌بیت داده‌بزیته خواره‌وه و پیویسته و ناکړیت جوړه مغذیه‌کی پی‌بدریت که نه‌و ترشیه‌ی له‌ش زیاتر به‌ره‌وسه‌ره‌وه به‌ریت . ده‌بیت پټاسیوم له‌گه‌ل نه‌و مغذیه‌دا بدریت و باستر وایه نه‌وه‌ی دوا‌ی له‌پړی ده‌مه‌وه بدریت به‌و نه‌خوښه‌که .

ده‌کړیت کوی نه‌و ناوه‌ی که نه‌خوښه‌که له ده‌ستی داوه، له‌ماوه‌ی ٤-٦ کاژیردا بگوازیت‌وه بؤ له‌شی . نیوه‌ی کوی ناوه‌که ده‌کړیت له نیو کاژیری به‌که‌مدا بدریت به‌و نه‌خوښه‌که . له‌کاتی پیدانی ناوه‌که و گراستنه‌وه‌ی شل‌مه‌نی بؤ له‌شی نه‌خوښه‌که، حال‌ته‌یک‌ی باو پووده‌دات له‌زوربه‌ی نه‌خوښه‌کاندا که نه‌وه‌یش په‌قبوون و نازاری ماسولکه‌کانه . دوا‌ی نه‌وه‌ی که بې پیویستی ناو و مغذی له‌پړی ده‌ماروه ده‌دریت به‌و

نەخۇشەكە دەكرىت خۇى بەردەوام بىت لە خواردنەوہى ئاو و شلەمەنى . ئامانجى سەرەكى لەم پۇسەيە ئەوہىە كە ئەو بپە ئاوەى كە نەخۇشەكە لەپىى پشانەوہ و سىچوونەوہ لەدەستىدەدات، ھەمان بپ لەپىى دەمار و دەمەوہ وەرگىرئەوہ . بەلام ئەو نەخۇشانەى كە بپىكى زۆرى شلەمەنى لەپىى سىچوونەوہ لە دەستدەدەن، پەنگە پىوستان بەوہ ھەبىت كە بۆ ماوہىەكى درىژ لەپىى دەمارەوہ ئاو و شلەمەنى بكرىتە لەشيانەوہ . يەككە لە مەترسىدارترین ئەو كارىگەرە خراپانەى كە سىچوونى توندى كۆلىرا دروستىدەكات، برىتە لە دەستدانى بپىكى زۆرى پۇتاسىيۇمى لەش . ھەرچەندە دەكرىت ئەو پۇتاسىيۇمە لەپىى دەمارەوہ بدرىتەوہ بە نەخۇشەكە، بەلام پەنگە پىدانى پۇتاسىيۇم لەپىگای دەمارەوہ مەترسى دروستبكات بۆ سەر گيانى نەخۇشەكە . بۆيە لەشويىنكدا كە ئەگەر كارمەندى تەندروستى پاهىنراوى لى نەبوو، باشتروايە پۇتاسىيۇم لەپىى دەمەوہ بدرىت بە نەخۇشەكە .

بەكارھىنانى ئەنتىبىيۇتىك پىويست نىە بۆ بىبىركردنى كۆلىرا لە نەخۇشەكە كە تووشى بەكتىرياكە ھاتىت . بەلام ئەنتىبىيۇتىك دەتوانىت ماوہى بەردەوامبونى سىچوون لە نەخۇشەكە كەمبكاتەوہ . ھەرۋەھا دەتوانىت بپى ئەو شلەمەنىيەى كە لە لەشى نەخۇشەكە دەپوات كەمبكاتەوہ و فرىدانى بەكتىرياكە لە لەشى نەخۇشەكە خىراتر بكات . پىكخراوى تەندروستى جىھانىيى ئامۇژگارى پزىشكان دەكات كە ئەنتىبىيۇتىك تەنھا لە كاتىكدا بدەن بە نەخۇشەكە ئەگەر ھاتوو ئەوہى دوايى تارپادەيەكى زۆر تووشى وشىبونەوہ ھاتىت لە ئەنجامى سىچوونەوہ . دەكرىت دۇكىسايىكلين (۳۰۰ ملخ يەك جار) يا تىتراسايىكلين (۱۲۰۵ ملخ/ كلغم زۆرى چوار جار بۆ سى زۆر) بدرىت بەو نەخۇشانەى كە پادەى وشىبونەوہيان زۆرە . ئەم دەرمانانە دەكرىت بۆ كەسانى گەرە بەكاربەيتىت بەلام ناشىت بۆ منداڵ بەكاربەيتىن . ئەگەر ھاتوو لە

مندالدا بەکارھېتىرا، ئەوا دەبنە ھۆى تېكچوونى پەنگى ددانى مندالەكە و ھەرۈھا دروستىبونى كىشە و تەنگۈچەلەمە لە گەرەبۈون و دروستىبونى ئېسىكى مندالەكە . ھەرۈھا ئەم جۆرە دەرمانانە دەبىت بە وریاھەكى زۆرەوۋە بدرىت بە نەخۆشەكە، چونكە پەنگە بېتتە ھۆى دروستىبونى بەرگى لە لای نەخۆشەكە و دواتر ئەو دەرمانانە كاریگەریان نەمىنیت لەسەر بەكتىریای كۆلیرا .

لەو شوین و ناچانەى كە بەكتىریای كۆلیرا بەرگى ھەيە بۆ تىتراسىكلین، باشتەر وایە چەند دەرمانىكى ۋەكو سىپرۇفلۇكساسىن بدرىت (یا يەك جار بە برى ۳۰ملغ/كغم یاخود ۱۵ملغ/كغم رۆژى دوو جار بۆ ۳ رۆژ) یا ئىرېئۇمىسین (۴۰-۵۰ ملغ/كغم رۆژانە دابەشېكرىت بەسەر سى ژەمدا و بۆ ماۋەى ۳ رۆژ) یا ئەزىئۇمىسین (یەك جار ۱ گرام) . ئەگەر ھاتوو كۆلیرا لە مندال یا لە ژنى دوو گیان سەریھەلدا، ئەوا لەپى ئىرېئۇمىسین یاخود ئەزىئۇمىسینەوۋە چارەسەر دەكرىت .

**بەشى دووھەم**  
**مىژووى كۆلىرا**



## كورتەى بەشى دووهم

• وشەى كۆلىرا چەند مانايەكى جياوازى مەيە كە بەپىتى سەرچاوەكان دەگۆرپىت؛ وشەكە بە ماناى لىپويشتنى ئاوى زداو و زىراب و پىخۆلە دىت.



• نەخۆشى كۆلىرا لە نووسىنە چىنى و هىندى و فارسى و عەرەبىيە كۆنەكاندا ئاماژەى بۆ كراوە، بەلام هېچىك لەوانە باسى بۆلۆبونەوہەكى فراوانى نەخۆشىيەكە ناكەن.

• لەم كۆتەبەدا، وشەى «پانەتا» بۆ پەتايەك بەكاردەهەتەن كە سنوورى چەند ولاتىك دەبەزىنەت.

• قوناغە مېژوويەكانى بۆلۆبونەوہى كۆلىرا دەكرىت بۆ ئەمانەى خوارەوہ پۆلەن بكرىت:

• پېش ١٨١٧

• ١٨١٧-١٨٢٣

• ١٨٢٩-١٨٥١

• ١٨٥٢-١٨٥٩

• ١٨٦٣-١٨٧٩

• ١٨٨١-١٨٩٦

• ١٨٩٩-١٩٢٣

• ١٩٦١-ئېستا

• شوپنى جيوگرافى عىراق زه مينه ي بۆ بلبوبونه وهى كؤليرا خوشكردوه .

• له سالى ١٨٢٠دا بۆ يه كه مين جار كؤليرا هاته عىراقه وه

• له سالى ١٨٨٩دا كؤليرا له عىراقدا بلبوبونه وه و ئيران سنوره كانى خوى له گه ل عىراق به هوى بلبوبونه وهى نه خوشيه كه داخست .

• له سالى ١٩٢٧دا جاريكى تر كؤليرا له عىراق بلبوبونه وه و ئيران فه رمانى ده ركرد كه كه س سه فه رى عىراق نه كات .

• له سالى ١٩٦٦دا، ٢٢٧ كه س تووشى نه خوشيه كه بوون و له وانه ٢٠ يان مردن .

• له ماوه ي ٤٠ سالى رابووردوودا، هه ر په تا يه كى كؤليرا پوویدا بى ت، بۆ ماوه ي ٣ مانگ به رده وام بووه و له سالى دواى پوودانى په تاكه شه پؤلىكى دووه م پوویداوه .

• له سالى ١٩٩٠ و دواتر جه نگى كه نداوى سالى ١٩٩١دا، كؤليرا ديسانه وه به خه ستى له عىراقدا سه ريه لدايه وه .

• لە سالى ۱۹۹۸دا، زياد لە ۲۵۶۰ كەس تووشى كۆلىرا بوون لە عىراقدا.

• لە سالى ۲۰۰۳دا، كۆى ۱۸۷ كەس تووشى كۆلىرا بوون.

• لە سالى ۲۰۰۷، ژمارەى ئەوانەى كە تووشبوون بە نەخۆشەى كە گەيشتە ۴۴۶۷ كەس و ژمارەى مردووەكانىش ۲۴ كەسى تىپەپاندا.

• لە سالى ۲۰۰۸دا، ۹۲۵ كەس تووشى كۆلىرا بوون و ۱۱ كەس بە نەخۆشەى كە مردن لە عىراقدا

• لە سالى ۲۰۰۹، تەنھا ۶ كەس تووشى كۆلىرا بوون.

## مىژووى كۆلىرا

پىش ئەوەى باسى مىژووى بۆلەبوونەوەى كۆلىرا بکەين، گرنگە تىشك بخەينە سەر سەرچاوەى زمانەوانى ئەو دەستەواژەى بۆ نەخۆشەى كە بەکار دەهێنرێت و پىشە مىژوویەکانى دەستەواژەى دیارى بکەين. بۆ يەكەم جار وشەى كە لە کارەکانى مىژوونووس و پزىشكى ناسراوى یۆنانى هېپۆكرىتس بىنراوە (Lacey,1995) ناکۆکەى زۆر هەيە لەسەر سەرچاوەکانى وشەى كۆلىرا و پىشە مىژوویەکانى ئەو دەستەواژەى بەلام بە گشتى سى پا هەيە لەسەر ئەوەى كە وشەى كە لەچەو هاتووە. پاى يەكەم پىپى وایە كە وشەى كۆلىرا لە دوو وشەى یۆنانى كۆن پىكها تووە (chole) يە بە ماناى (زەردا) و وشەى (rein) بە ماناى (لەبەرۆيشتن). ئەوەى سەرەنچا كێشە لىرەدا، ئەوەى كە لىكچوونى كى گەرە هەيە لە نىوان وشەى دوو و وشەى (rain) ئىنگلىزى كە واتاى باران دەگەيەنێت. لە خوارووە باسى دەكەين بۆچى ئەم لىكچوونە گرنگە.



پای دووهم دهریاره‌ی سهرچاوه‌کانی وشه‌ی کۆلیرا پی‌ی وایه که دهسته‌واژه‌که له وشه‌ی (cholera) ی دیسان یۆنانی کۆنه‌وه هاتوو که مانای زێراب ده‌گه‌یه‌نیت

(Barua & Greenough 1992). په‌نگه‌ یۆنانیه کۆنه‌کان نه‌و سکچوون و پشانه‌وه‌ی تووشی نه‌خۆشه‌کانی کۆلیرا ده‌بوو به‌ ئاوی باران شوپه‌اندیت که به‌ زێرابی سهرباندا دیته‌ خواره‌وه (Lacey 1995) بۆ ئه‌وه‌ی کۆلیرا که به‌ مانای گشتیه‌که‌ی زێراب ده‌گه‌یه‌نیت، له‌وه‌ی دوا‌ی جیا‌بکریته‌وه و زیاتر ئاماژه به‌ نه‌خۆشیه‌که‌ بکات، وشه‌ی (nousos) ی بۆ زیادکرا. ئه‌و وشه‌یه‌ی دوا‌ی له‌ یۆنانی کۆندا به‌ مانای نه‌خۆشی دیت.

هه‌رچی پای سییه‌مه‌ پێیوایه‌ وشه‌که‌ له‌ دهسته‌واژه‌ی (cholades) ی یۆنانیه‌وه. هاتوو که مانای پێخۆله‌ دیت (Barua & Greenough 1992). ئه‌م پایه‌ بۆ یه‌که‌م جار له‌ لایه‌ن زانایه‌که‌وه‌ به‌ناوی (ئه‌لکسانده‌ر ترالیانۆس) له‌ سا‌لی ١٦٢٢دا ئاشکرا کرا. ئه‌و زانایه‌ پێ‌ی وابوو وشه‌که‌ له‌ هه‌موو ئه‌وانی تر نزیک‌تره‌ له‌ نه‌خۆشیه‌که‌وه‌، چونکه‌ سکچوونی کۆلیرا به‌شیویه‌کی سه‌ره‌کی له‌ ئه‌نجامی ده‌رکردنی شله‌مه‌نی له‌ پێخۆله‌کانه‌وه‌ دروستده‌ییت نه‌ک له‌ زراوه‌وه‌ وه‌کو ئه‌وه‌ی پای یه‌که‌م باسی ده‌کرد.

له‌ پال یۆنانیه‌ کۆنه‌کاندا، هیندیه‌کانیش له‌ پێش زایندا باسی کۆلیرایان کردوو. یه‌کیک له‌ باشترین گێڕانه‌وه‌کان دهریاره‌ی کۆلیرا له‌ میژووی کۆندا به‌ زمانی سانسکریتی له‌ سا‌له‌کانی ٥٠٠-٤٠٠ی پێش زاین نووسراوه. ئه‌و دۆکۆمێنته‌ی باسی نه‌خۆشیه‌که‌ ده‌کات پێ‌ی ده‌گوتریت سوشروتا سامهیتا (Bhishagratna, 1907) له‌و دۆکۆمێنته‌دا، نه‌خۆشیه‌ک باس ده‌کریت که خه‌سله‌ته‌کانی زۆر نزیکه‌ له‌ کۆلیرا. له‌ویدا دهسته‌واژه‌ی (visuchika) به‌کارده‌هێنریت (Barua & Greenough, 1992). ئه‌و وشه‌یه‌ له‌ سانسکریتیدا به‌ مانای تیکچوونی جووله‌ی پێخۆله‌کان یا گه‌ده، دیت.

لە سەردەمى عەباسىيەكاندا، چەند زانايەك باسى كۆلىترايان كىردووه . لەو زەمەندەدا الرازى وشەى (حايدا) ى بۇ گوزارشىتىكىن لە كۆلىترا بەكارهيتنا . وشەكە بە عەرەبى ماناى داپوخان يا شكان دەگەيەنيت و كىت و مىت گوزارشىت لە دۆخى ئەو كەسە دەكات كە تووشى كۆلىترا بووه . ئەم وشەيە لە لايەن دوو زاناي سەردەمى خەلافەتى عەباسىيەكان بە ناوەكانى (الرازى) و (ابن سينا) بەكارهيتىراوه . لە خوارەوہ باسى ئەو دوو زانايە بە دريژى دەكەين . هەندىك زاناي عەرەبى تر دواى الرازى و ابن سينا وشەى (الوباء)يان بۇ كۆلىترا بەكارهيتنا . هەرچەندە ئەم وشەيەى دوايى وشەيەكى گىشتىيە و ئامازە بۇ ھەموو درمىكى خەتەرنەك يا فراوان دەكات، بەلام بەكارهيتنانى وشەكە بۇ خۆى بەلگەيە لەسەر خەتەرنەكى بۆلۆبوونەوہى كۆلىترا لەو زەمەندەدا .

نزيكەى ۲۰۰۰ سال پيش ئىستائو لە چىنى كۆندا باسى كۆلىترا كراوه . ئەو وشەيەى بۇ كۆلىترا لەو زەمەندەدا بەكارهيتىراوه وشەى (fok lun) (Barua & Greenough,1992) دەستەواژەكە ماناى ھەبوونى شىتىك دەگەيەنيت كە لەناو گەدە و پىخۆلەكاندا كۆبووہتەوہ و لەپى پشانەوہ و سىچوونەوہ دەرەكەرت .

لە حالى حازىدا چىنيەكان وشەى (huo lun) بۇ كۆلىترا بەكاردەهيتن كە لە نووسراوہ چىنيە كۆنەكانيشدا بەرچاو دەكەويٹ . ئەم وشەيەى دوايى ژمارەيەكى زۆرى نەخۆشى دەگرىتەوہ كە ھەموويان تووشى گەدە و پىخۆلەكان دەبن و ھۆكارى پشانەوہ و سىچوون .

بە شىتويەكى گىشتى نووسىنە يۆنانى و ھىندىە كۆنەكان و چىنيەكان نزيكەى ۲۰۰۰ سال پيش ئىستا باسى كۆلىترايان كىردووه . بەلام ئەوہى جىگاي سەرسوپمانىيت ئەوہيە كە ھىچىك لەو نووسىنانە ئامازە بە بۆلۆبوونەوہيەكى فراوانى درمەكە ناكەن و باسى مردنى ژمارەيەكى

زوری خه لک ناکه ن به نه خوښیه که (Lacey, 1995). په ننگه هوکارۍ  
 بلالونه بوونه وهی درمیکی فراوانی کولیرا له و زه مندا بۆ ئه وه بگه پټه وه  
 که دانیشتوانی زهوی وه کو دواتر زور نه بوون و هروه ها هاتوچو و  
 جوله ی خه لک و ئاره ل به و شیوازه نه بوو که له دواتر دا په رده سینیت.  
 له پال ئه و دهسته واژانه ی له سه روه باسمان کرد، کومه لیک  
 دهسته واژه ی تر هه ن که به تاییه تی له فارسی و له ئیراندا باویان  
 هه بوو. له فارسیدا دوو دهسته واژه ی باو بۆ کولیرا به کارده هینرا که  
 بریتی بوون له (ویائی پایزه) واته نه خوښی پایز و هروه ها بۆ ئه و  
 کولیرایه ی له مندا لدا پوویه دا دهسته واژه ی (سه قل سارد) به کارده هینرا  
 (Azizi MH, 2009). هروه ها به هو ی ئه وه ی که ژماره یه کی زور له  
 نه خوښه کان ده مردن، کولیرا له ئیراندا پیی دهوگوترا (مه رگی مه رگی)  
 یا (مرض الموت).

هه بوونی ژماره یه کی زوری وشه و دهسته واژه له زمانه کونه کانی وه کو  
 یونانی و سانسکریتی، هروه ها له عه ره بی و فارسی و چینیشدا، ئه وه  
 ده رده خه ن که کولیرا له کونه وه هه بووه . به لام هه بوونی ئه و ژماره زوره  
 له دهسته واژه و وشه په ننگه بۆ نه خوښی و کیشه ی تهن دروستی تری  
 تاییه ت به گه ده و پخول هکان به کارهاتیه ت. واته مه رج نیه هه موو ئه و  
 دهسته واژانه ی که قسه مان له سه ر کردن، باسی کولیرا بکه ن و ده شیت  
 بۆ نه خوښی و کیشه ی تهن دروستی دیکه ش به کارهاتبن. بویه خویندنه وه  
 و به دوا داچوونی میژووی بۆ سه رچاوه کانی کولیرا و بلالوبونه وه ی  
 نه خوښیه که له پابووردوودا هه روا کاریکی ئاسان نه بیت (Barua, 1992)  
 (& Greenough).

له خواره وه ئه و قوناغه میژوویانه باس ده که یه ن که کولیرای تییدا  
 بلالوبه ته وه .

## پېش ۱۸۱۷:

ھەندىك لى مېژوونووسەكان و پزىشكان پېيان وايە كە كۆلىرا لى پېش سالى ۱۸۱۷دا بوونى نەبوو (Lacey, 1995). ئەو نووسەرانى پېيان وايە ئەو نەخۆشىە كە نووسراو يۆنانى و ھىندىە كۆنەكان باسى دەكەن جىاوازيەكى زۆرى ھەيە لەگەل نەخۆشى كۆلىرا وەكو ئەو ھەي لى سەدەي نۆزدە و بىستدا دەناسرەيت. لى نووسراو دۆكۆمىنتە يۆنانى و ھىندىەكاندا، بە زۆرى باسى پشانەو دەكرەيت كە ژمارەيەكى زۆرى ئەو نەخۆشانە تووشى دەبن ئەگەرى كۆلىرايان لى دەكرەيت لەو كاتەدا. بەلام پشانەو بەشىكى سەرەكى نەخۆشى كۆلىرا نەبوو بە تايبەتى ئەو ھەي كە لى سەدەي ۱۹ و سەرەتاي سەدەي ۲۰دا بۆبوو ھەي. لى ھالى ھازىدا ژمارەيەكى زۆرى ئەوانەي تووشى كۆلىرا دەبن بە ھەمان شىۋەي ئەو ھەي كە لى نووسراو دۆكۆمىنتە ھىندى و يۆنانىە كۆنەكاندا باس دەكرەيت پشانەو ھەيە .

بۆي ئەو ھەي خويئەر بۆ خۆي بېيار لەسەر ئەو بەدات كە ئايا ئەو ھەي لى كۆندا باسكراو كۆلىرايە ياخود نەخۆشىەكى ترە، پەنگە سوودى ھەيئەت لىرەدا گىترانەو ھەيەكى ھىپۆكرىتس بۆ نەخۆشى كۆلىرا بىكەين بە كوردى (Macpherson, 1884).

”لە ئەئىنا پىاويك گىرفتارى كۆلىرا بوو. پىاوەكە پشايەو و سىكىچو و ئازارى ھەبوو. نە پشانەو كە و نە سىكىچونەكەش پراوستانيان بۆ ھەبوو. دەنگى لەبەر بېا و جولەي نەما و چاوەكانى پەش ھەلگەپان و چوونە قولبىيەو. گىزبۇونەو ھەي گەدە پىاوەكەي لى جىگاي خۆي بىن جولە ھىشتىبۇو ھەي و زوو زوو نىزگەرەي دەدا. سىكىچونەكە لى پشانەو كە زۆرتەر بوو. پىاوەكە ئەو ھەندى بۆي كرا شۆرباي نىسكى

خواردوه. به لّام دواى ئه وه هه مووى هه له پّنايه وه. ديسان شوږباكه يان به زور پي خواردوه. پشانه وه و سكچونه كه وه ستا به لّام هه ستى به سه رما ده كرد.

كوليرا به ته نها له لايه ن يو ناني و هينديه كونه كانه وه باس نه كراوه، به لكو له لايه ن چهن د زانايه كي سه رده مي خه لافه ي عه باسييه كان باسكراوه وه كو ابو بكر محمد بن يحيى بن زكريا الرازي و ابو على الحسين ابن عبدالله ابن سينا (Barua & Greenough, 1992). نه م دوو زانايه كه له ده وروبه ري سالي ۹۰۰ زايى له به غدای پايته ختى خه لافه تى عه باسيده ژيان به دريژى باسى كوليرا يان كردوه. زوريك له شاره زاكاني بواره كه پيان وايه كه ابن سينا به كه م زانايه كه (ئاوى برنج) ي بو ناساندنى سكچوونى كوليرا به كار هينا بيت.

پيش سه ده ي ۱۷، كوليرا زور به كه مى باسده كريت. په نگه نه و كه م باسكردنه بو نه وه بگه رپته وه كه كوليرا په تا يه ك نه بوو كه ناوه ناوه سه ره له بادت، به لّام له راستيدا په نگه نه خو شيه ك بوو بيت كه به به رده وامى و به ژماره يه كي كه م خه لكى تووش كرديت. نه مه له گيړانه وه كاني ده ريا وانه پورتوگاليه كاندا زور به پوونى ده رده كه ويت كه له ده وروبه ري ساله كاني ۱۵۰۱ ده سهردانى هينديان كردوه و باس له هه بوونى درميكي دريژخا يه نى وه كو كوليرا له و ناوچه يه ده كه ن (Barua & Greenough, 1992).

له كتيبى «گه شه سهندنى زانستى پزيشكى له سه رده مي نويدا» نو سه ري كتيبكه (نود فابه ر) باسى كار هه كاني پزيشكيكى به ريتانى ده كات به ناوى د. توماس سيدنهام. نه وه ي دوايى بالوبوونه وه ي په تا يه ك ده گيړپته وه له له نده ن له سالي ۱۶۶۷ كه بووه ته هوى مردنى ۲۰۰۰ كه س له ۵۰۰۰۰ كه س كه نه و كات كوى دانيشتوانى

شارەكەى پىككەھىئا (Barua & Greenough, 1992).

د. سىدنھام پىى وابو كە ئو پەتايەى لە لەندەن بۆلۈپوۋە كۆلپرا بوو. بەلام پىشكىكى تر كە لە ھەمان كاتدا لە شارەكە كارى دەكرد و ناوى (د. ولس) بوو، گوتى ئو پەتايە كۆلپرا نىە و بەلكو دايزەنتەرىەكى قورسە كە بە بەربۆلۈى تووشى دانىشتوانى شارەكە بوو (Macpherson, 1884). ئەگەر ئو پەتايەى كە لە لەندەن لە سالى ۱۶۶۷ بۆلۈپوۋە كۆلپرا بوۋىت يا نا، لە و پاستىە ناگۆرپىت كە گۆپانەۋەكى د. سىدنھام و د. ولس دوو گۆپانەۋەى وردن لەسەر نەخۆشەك كە زۆر لە كۆلپرا لە حالى حازردا دەچىت.

زانايەكى تر بە ناوى (فان سويتن) باسكى كورتى كۆلپرا دەكات كە لە نىوان سالىەكانى ۱۷۴۲ بۆ ۱۷۴۷ بۆلۈپوۋەتەۋە. ھەرەكو ھىپوكرىتس، ئەۋىش بە ھەمان شىۋە ۋەكو سىچوون و پىشانەۋەىەكى بەھىز و توند باسى كۆلپرا دەكات. ھەرەھا لە ۱۷۶۹دا. گەشتىارە فەرەنسىەكان بۆلۈپوۋەتەۋەى پەتايەكى كۆلپرا دەگۆپنەۋە كە بوۋەتە ھۆى مردنى ۶۰۰۰ كەس لە نىزىك شارى پۆندىچىرى ھىند. بەلام يەكەمىن پەتايەك لە ھىند كە بە وردى باسكراپىت و لەسەرى نووسراپىت لە سالى ۱۷۸۱دا بۆلۈدەپىتەۋە لە نىزىك شارى گانجام لە خواروۋى ھىند (Lacey, 1995). لە سالى ۱۷۸۲ىشدا كۆلپرا بە تەۋاۋى شارى كەلكەتادا بۆلۈپوۋەتەۋە و شارەكانى سىلەت و ھەرداۋارىشى گرتەۋە. لە ھەمان سالىدا، دەرياۋانە بەرىتانىاكان كە لە كەلكەتا مابوۋەتەۋە تووشى نەخۆشەكە بوون و لەگەل خۆياندا بۆ سىرلانىكايان گواستەۋە.

بە شىۋەكى گشتى كۆلپرا لە ھەشتاكانى سەدەى ۱۸دا بە ھىندا بە فراۋانى بۆلۈپوۋەتەۋە. بەلام كۆلپرا ۋەكو ئو نەخۆشەى كە ئىستا پىئاسە دەكرىت و دەناسرىت، ۋەكو پەتايەك كە لە يەك كاتتدا لە زىاد لە

کیشوهریک یا هه موو جیهان بگریته وه، بۆ یه کهم جار له سالی ۱۸۱۷دا ديسان له هیند بلایوووه. تاوه کو ئیستا ههوت جار کۆلیرا به هه موو جیهان یا زیاد له کیشوهریک له جیهاندا له یهک کاتدا بلایوووه وه. پێ ده چیت حالی حازر جیهان له جاری هه شته می بلایووونه وه ی فراوانی کۆلیرا به هه موو جیهاندا تپیه پیت. له خواره وه به کورتی باسی هه ر یهکیک له و جارانه ده که یه که کۆلیرا به هه موو جیهاندا بلایوووه وه. له زمانی ئینگلیزیدا، هه ر نه خۆشیه کی گوازاوه که له یهک کاتدا به زیاد له کیشوهریک یا به هه موو جیهاندا بلایوووت وه پێی ده وتریت (Pandemic). وشه که سه رچاوه که ی له یۆنانیه وه وه رگیراوه و له دوو بهش پیکدیت (Pan) که مانای گشت یا هه مووه و (Demic) واته خه لک (Wikipedia, 2013) له کوردیدا هیه وشه یه کی تایبه ت نه به رامبه ر به (Pandemic) بۆیه لیره دا وشه ی (پانه تا) به کارده هیئین. وشه که له دوو بهشی (پان) واته گشت، یا کۆ و (تا) که بهشی دووه می وشه ی (په تا) ی کوردیه.

### پانه تای یه کهم (۱۸۱۷-۱۸۲۳):

پانه تای یه کهم له سالی ۱۸۱۷دا دهستی پیکرد و له سالی ۱۸۲۳دا کۆتایی پێ هات. دوو جهنگ که له و کاته دا پوویندا، رۆلێکی گه وره یان هه بوو له بلایووونه وه ی ئه م پانه تایه. جهنگی عومان و جهنگی نیوان تورکیا و ئێرانی ئه وکات هۆکارێکی سه ره کی بلایووونه وه ی کۆلیرا بوون. پانه تا که به ناوچه کانی رۆژه ه لاتی نزیک و باشووری ئاسیا و یاباندا بلایوووه وه. ئه و پێشکه وتنه به رچاوه ی له هاتوچۆی ده ریوانی که له و کاته دا په ره یسه ند، رۆلێکی گه وره ی هه بوو له یارمه تیدانی بلایووونه وه ی پانه تا که (Lacey, 1995).

## پانەتاي دوووم (۱۸۲۹-۱۸۵۱):

ئەم پانەتايە بە زۆرى پووسىي گرتەو. كۆلىرا بە شىۋەيەكى فراوان بە تاييەتى لە شارى مۆسكۆ بۆلۈپۈوۋە. پەنگە ئەو بەكتىريايانەى كە پانەتاي يەكەميان دروستكرديت ھەر ئەوانە بوون كە بوونە ھۆى پانەتاي دوووم لە پووسيا بەھۆى نزيكى شوپنى بۆلۈپۈنەوۋەى دوووم و يەكەم پانەتا. بەلام چونكە پانەتا زياد لە كيشوهرىك و ناوچەيەك لە جيهاندا دەگرېتەوۋە لە يەك كاتدا، كۆلىرا بە تەنھا لە پوسيا يا لە شارى مۆسكۆ نەمايەوۋە و بە چەند ناوچەيەكى تىرى دنيادا بۆلۈپۈوۋە. بۇ نمونە لە ھەردوۋ سالى ۱۸۲۸ و ۱۸۳۱دا كۆلىرا لە ەرەبستاندا بۆلۈپۈوۋە. پەتاكە زۆر بە خراپى شارى مەككەى گرتەوۋە و يەككىك لە مېژوونوسەكانى ئەو كات دەنوسيت كە بە ھۆى زيادبوونى ژمارەى مردووان «چيتر تەرمەكان يەك يەك نەدنيژران» و زياد لە كەسيك لە گۆرېكدا دەنيژرا (Macpherson, 1884). بۆلۈپۈنەوۋەى كۆلىرا لە مەككەدا رۆلىكى گەورەى يىنى لە دروستبوونى پانەتاي دوووم و تەشەنەسەندى نەخۇشيەكە بە ژمارەيەكى زۆرى ناوچەكانى جيهان. ئەم بۆلۈپۈنەوۋەيە بە ھۆى ئەوۋە بوو كە ئەو حاجييانەى تووشى نەخۇشيەكە دەبوون لە مەككەوۋە ديانگواستەوۋە بۆ ولتەكانى خۇيان. كۆلىرا لە ەرەبستانى سعودىيەوۋە گواسترايەوۋە بۆ ھەر يەك لە سوريا، و فەلەستين و مىسر و تونس و توركييا و پۇمانيا و بولغاريا و پۆلەندا. ھەرۋەھا لە سالى ۱۸۳۲دا ۹۸ كەس لە پاريسى پايتەختى فەرەنسا تووشى كۆلىرا بوون و ۹۶ كەسيان گيانى لەدەستدا.

ھەر زوۋ پانەتاكە لەپىسى ئەو كەشتيانەى كە لە زەرياي ئەتلەسيدا كەشتيان دەكرد گەيشتە ئەمريكا و لە رۆژى ۲۳ى حوزەيرانى ۱۸۳۲دا



شاری نیویورکی گرته وه .

شاری نیویورک په کټکه له و شوټنانه ی که جیگه په کی باشه بؤ  
بلا بونونه وهی کولټرا به هوی نزیکی له زه ریاوه و هه روه ها سویری ئاوی  
ئو پووباره ی که له ده وروبه ری گه په کی مانه اتنی شاره که دا ده پوات .  
وه کو له سه ره وه ئا مازه مان پی کرد به کتیریای کولټرا حه زی له ئاوی  
سویره و بویه ئاوی ئو پووباره ژینگه په کی ئایدیال بؤ به کتیریاکه  
ده په خسیټیت . هه روه ها له و کاته دا، سیستمی ته ندروستی ئه مریکا  
پیشکه وتوو نه بوو و پرنسپه کانی پاک و خاوینی و ده ستشوشتن ... هتد  
په یه ونه ده کرا . بویه له ماوه ی ته نها ۲ هه فته دا کولټرا له نیویورکه وه  
گه یشته شاری فیلادلفیا و له ویشه وه به که ناره کانی زه ریاو و له پټی  
که شته کانه وه گه یشته شاری نیوټرلینز . بؤ ماوه ی زیاتر له سئ سال  
کولټرا له ئه مریکا دا مایه وه . که کۆتایی پی هات بؤ ماوه ی ۱۵ سال  
پووی له ولاته که نه کرده وه .

له سالی ۱۸۳۵ دا، په تایه کی تری کولټرا له مه که که دا بلا بونونه وه .  
دوا به دوا ی ئو په تایه ، کولټرا هه ر زوو گه یشته ئو ناوچانه ی که  
حاجیه کانی لټوه ده هاتن . هه روه ها له هه مان سال دا، کولټرا گه یشته  
ئوسترالیا . دیسانه وه له سالی ۱۸۴۶ دا په تایه کی تر له مه که که بلا بونونه وه  
و بووه هوی ئه وه ی که ماوه ی پانه تای دوهم درټیکاته وه . له ساله کانی  
۱۸۴۸ و ۱۸۵۵ دا، کولټرا جاریکی تر له ئه مریکا بلا بونونه . به کورتی،  
پانه تای دوهم به هه موو جیهاندا بلا بونونه وه . جه مسه ری خواروو ته نها  
شوینی جیهان بوو که کولټرای تیا بلا ونه بووه وه .

چه ند پووداویکی میژووی گرنگ له ساله کانی بلا بونونه وه ی کولټرا له  
میانی پانه تای دوهم پوویاندا . په کټک له ناسراوترین ئو پووداوانه له  
دوا ییدا به پووداوی په مپی ئاوی شه قامی (برؤد)ی لهنده ن له سالی

۱۸۵۴دا دەناسرېت. پزىشكىكى ناسراوى شارى لەندەن ئەو كات بە ناوى (جۆن سنق) لە پىسى ئەو پووداۋە ۋە بۆى دەردەكەۋىت كە كۆليرا لە پىسى ناوى پىسە ۋە دەگوزىتە ۋە ھەروەھا سەلماندى كە ھۆكارى سەرەكى بۆلۈپونە ۋە كۆليرا تىكەلبوونى ناوى خواردنە ۋە ناوى زىرابى شارەكە ۋە جۆن سنق ئەو كات پزىشكى تايپەتى شازادە فېكتۇرىا دەبىت (Colwell, 1996). بۆ ئەۋە پىگە لە بۆلۈپونە ۋە ھەرچى زۆرتى كۆليرا بگىت ۋە نەخۇشەكە كۆنترۆل بكات، جۆن سنق دەسكى پەمپى ناوى ئەۋە گەرەكانى لىكردە ۋە كۆليراىان تيا بۆلۈپونە ۋە لە ماۋەيەكى كورتدا كۆليرا بىر بوو. ھەرچەندە ھەن دەلېن كە ئەۋە جۆن سنق كردى نە دور نە نىك پەيۋەندى بە بىر كىردى كۆليراۋە نە بوو ۋە دەبىت ھۆكارىكى تر ھەبوۋىت لە پشت پاگرتى بۆلۈپونە ۋە نەخۇشەكە. لە گەل ئەۋەشدا، زۆرىك لە زاناكان پىيان وايە كە جۆن سنق نەك تەنھا تۈانى كۆليرا بىرپىكات، بەلكو خزمەتلىكى گەرە ۋە مۇقاپەتەشى كرد لە پىسى ئاشىركىردى ئەۋە پەيۋەندى تۈندە لە نىۋان بۆلۈپونە ۋە كۆليرا ۋە ناوى پىسدا ھەيە. بۆ نمونە جۆن سنق ئاشىركىرد كە لە ۱۰۰۰۰ مالى كە ناوى خواردنىان لە دوو كۆمپانىيا بە ناوى فاۋكسھال ۋە ساۋپارەكە ۋە ۋەردەگرت لە نىۋان ۱۸۵۴/۷/۸ تا ۱۸۵۴/۸/۲۶ ۳۱۵ كەسىان تووشى كۆليرا بوو. لە كاتىكدا تەنھا ۳۷ كەس لەۋ مالانەي كە ناوى خواردنە ۋەيان لە كۆمپانىياك بە ناوى لامبىپە ۋە ۋەردەگرت تووشى نەخۇشەكە بوون لە ھەمان ماۋەدا. ئەم كارەي جۆن سنق بۆ بەدۋادچوونى پىژە ۋە ژمارەكانى تووشىبون بە كۆليرا ۋە بەرۋىركىردى ئەۋە ژمارانە بە سەرچاۋەكانى ناوى خواردنە ۋە سەرەتايەكى بەھىز بوو بۆ دروستىبونى زانستىكى سەرەخۇ بەناوى (Epidemiology) كە جۆن سنق بە باۋكى ئەۋە زانستە دەناسرېت.

ھەر لہ سالہ کانی بلابوونہوہی کۆلیرا لہ میانی پانہتای دووہم دایینانیککی زانستی گہورہ دۆزرایہوہ. زانا ئەلمانەکانی ئەو کات، بۆ یەکەم جار ھەولییان دا کە (مغذی) لەپێی دەمارەوہ بدن بەو نەخۆشانەئە کە تووشی کۆلیرا بووبوون. یەکەمین نەخۆش کە ئەمەئە لہگەڵ تاقیکرایەوہ، تەنھا نزیکەئە ۲۰۰ سیسی ئاوی وەرگرت، بەلام زۆری نەبرد گیانی لہ دەستدا.

لە دوو سالی دوواتردا، زاناکانی بواری کە لہ ھەولەکانیان بەردەوام بوون بۆ دەستکاریکردنی پیکھاتەئە ئەو ئاوەئە کە دەدریئە بە نەخۆش بۆ ئەوہی زیانەکان کە مەبکریئەوہ و ژیانی نەخۆشەکە لہ مردن پزگاریکریئە. ئەوہ بوو زانایەیککی ئایرلەندی بە ناوی (ئۆشانسی) بە وردی لہ نەخۆشیزانی کۆلیرای کۆلیہوہ و گەیشتە ئەو دەرئەنجامەئە کە دەبیئە ئەو ئاوەئە کە دەدریئە بە نەخۆشەکانی کۆلیرا ھەمان پیکھاتەئە ئەو ئاوەئە ھەبیئە کە لەش لہ ئەنجامی نەخۆشیہ کە لہ دەستیدەدات. بە مانایەیککی تر، ئەو زانایە پێئە وابوو کە دەبیئە ھەموو ئەو شلەمەنی و خۆییہی کە نەخۆشی کۆلیرا لہ دەستیدەدات لە پێئە ئاوەئە مغذیہوہ بکریئەوہ لەشی نەخۆشەکەوہ. پزیشکیکی خەلکی سکۆتلاند بە ناوی (لاتا) لہ نزیکەوہ ئاگاداری کارەکانی (ئۆشانسی) بوو و لہ سالی ۱۸۳۲دا، ئاوی مغذی لەپێی دەمارەوہئە بۆ ۱۵ نەخۆشی کۆلیرا بەکارھێنا کە خەریکبوو گیانیان لەدەستدەدا. پینچ لەو ۱۵ نەخۆشەئە کە ئاوەکەیان وەرگرت لە مردن پزگاریان بوو. یەکیک لہ ھەرە بەناویانگترین جۆرنالە پزیشکیہکانی ئەوسا و ئیستاش (لانسیت) ئەم سەرکەوتنەئە (لاتا)ئە بە شۆرش ناوبرد و زۆر بە گەورەییہوہ باسی لێوہکرد. بەلام بەداخەوہ، زۆربەئە پزیشکە ناسراوەکانی ئەو کاتی بەریتانیا و جیھان پێیان وابوو چارەسەری باشتەر و کاریگەرتر لەوہی کە (لاتا) دایھێنا ھەئە. بۆ نمونە ئەوانەئە دواپی جەختیان لەسەر چارەسەرگەلێکی وەکو بەردانەوہئە خۆینی نەخۆشەکە

و زياتر پشانه‌وہى و پېدانی دەرمان بۇ ئەوہى سىچوونى نەخۆشەكە زىادىبات وەكو مىكانىزىمىك بۇ دەرہىتانی مىكرۆبەكە و كۆتایی ھىتان بە نەخۆشەكە . ئەم چارەسەرانە بە پېچەوانەى ئەوہى (لاتا)وہ بە داخەوہ زەرەریان لە قازانجیان زياتر بوو و زۆربەى جارەكان دەبوونە ھۆى مردنى نەخۆشەكە .

چارەسەرکردنى كۆلىرا لەرپى پېدانی ئاوى مغذى بە تەواوہتى لە بىر كرا تاوہكو سالى ۱۸۹۰ . لەو سالىدا پزىشكىكى بەرىتانى بە ناوى (رۆجەرز) لە كەلكەتای ھىند دىسان چارەسەرەكەى تاقىكردەوہ . ئەو پزىشكە ھەندىك لە پىكھاتەكانى ئاوەكەى دەستكارى كرد و سەرکەوتنىكى گەورەى بەدەستھىتا لە كەمكردنەوہى ژمارەى ئەوانەى كە بە كۆلىرا دەمردن . لە نىوان سالىكانى ۱۹۰۵ بۇ ۱۹۱۰دا ، رېژەى مردن بە كۆلىرا لەوانەى كە ئاوى مغذیان بە دەمار وەرەگرد لە ۶۵٪دا دابەزى بۇ تەنھا ۳۰٪دا . لە نىوان سالىكانى ۱۹۵۸ و ۱۹۶۶دا ، ئاوى مغذى زياتر پەرەى پېدرا و لە ھەندى شوپندا ، ئەنتىبىوتىكىشى تى كرا و بووہ ھۆى كەمكردنەوہى رېژەى مردن بە كۆلىرا بۇ تەنھا ۱٪دا . ئەم پەرەسەندنە پۆزەتيفانە وای كرد كە زاناكان زياتر بىر لە پەرەپېدانی ئەو چارەسەرە بكەنەوہ و ئەوہ بوو لە شەستەكان و ھەفتاكانى سەدەى بىستدا ، ئاوى مغذى لەرپى خواردنەوہوہ داھىنراو و ئەو چارەسەرە شۆرشىكى گەورەى لە سىچوون و پشانه‌وہى مندالاندا ھىنايەكايەوہ .

لە پال ئەو داھىتان و دۆزىنەوہ زانستى گەورانەى لە سالىكانى پانەتای دووہمدا پووياندا ، ئەو پانەتايە بووہ ھۆى ئەنجامدانى يەكەمىن زنجىرە كۆبوونەوہىكى جىھانىى بۇ ھەماھەنگى لە بوارى تەندروستىيدا . كۆلىرا بۇ خۆى تاقە پالئەرى ئەنجامدانى ئەو كۆبوونەوانە بوو و تەندروستىى لە كېشەيەكى لۆكالى بچووكەوہ گواستەوہ بۇ كېشەيەكى

جیهانیی گه وړه که پټویستی به هه ماهه نگی هه مه لایه ن و فراوان هه بیټ. تنها له نیوان ساله کانی ۱۸۵۱ و ۱۹۳۸د، چوارده کونفرانس و کوبونه وهی جوراجوری جیهانیی دهر بارهی پاکو خاویټی و پاراستن له کولیرا و نه خو شیه گواستراوه کانی تر به ستر. نه م کوبونه وه و کونفرانسانه رولټیکی به رچاویان بینی له بهر وه پيشه وه بردنی ناستی تیگه یشتنی زانستی له نه خو شیه که و هه روه ها له باشت رکردنی ناستی پاکو خاویټی و هه بوونی ناوی پاکی خواردنه وه له جیهاندا و له نه جامیشدا که مکړنه وهی پړژه کانی توو شبوون به کولیرا. وه کو له خواره وه له په یوه ند به پانه تاکانی تره وه باسی ده که یڼ، کولیرا تنها له و ناوچانه مایه وه که دواکه وتن له پابه ندبوون به و ستاندارده نیوده و له تیانه ی که له پړی نه و کونفرانس و کوبونه وانه وه داپړژاو په تاکه تنها له و شوینانه مایه وه که ناستیکی نرمی ستاندارده کانی ناوی پاکی خواردنه وه و پاک و ته میزی تیدا هیه .

### پانه تاي سیټه م (۱۸۵۲-۱۸۵۹):

پانه تاي سیټه م له سالی ۱۸۵۲ وه دهستی پیکرد و له نیوان ساله کانی ۱۸۵۳ و ۱۸۵۴د گه یشته لوتکه ی بلابوونه وهی خوی به تاییه تی له بروسیا، میزپوټامیا، باکوری نه وروپادا، نینگلتر، نه مریکا، مه کسیک، نیندیزی رولژاوا، کولومبیا و که نه دا. سهریازه فهره نسیه کان به فراوانی و توندی تووشی په تاکه بوون به تاییه تی له ساله کانی دووم و کوتایی شه ری (قرم) ی نیوان ساله کانی ۱۸۵۳ و ۱۸۵۶. نه و سهریازانه ی تووشی په تاکه بوون له گه ل خویاندا گواستیانه وه بۆ تورکیا، و یونان و عه ربهستان و سوریا و سودان و میسر و ئیتالیا و به رازیل و نه رجه تین و سویسرا و نه مسا و دواتر بۆ ئیسپانیا و پورتوگالیش. دواچار نه م پانه تايه به

ئاسيا و ئەفرىقىا و تەننەت باكورى ئىسكەندنافىاش بلأوبووه . لە ميانى پانەتاي سىيەمدا، زانايەكى ئىتالى بە ناوى (فيلپو پاسىنى) دۆزىنەوہىەكى گرنگى ئاشكرا كرد . لە كاتى بلأوبوونەوہى كۆلئىرا بە ناوچەى (تۆسكانى) لە ئىتالىادا، ئەم زانايە پىكەتەى پىخۆلەى ئەو نەخۆشانەى پىشكىنى كە تووشى كۆلئىرا بووبوون و ئەو بەكتىريايەى دۆزىوہ كە ئىستى پى دەوترىت (Vibro Cholera) و ھۆكارى نەخۆشى كۆلئىرايە . لە كاتى خۆيدا دۆزىنەوہەكى (پاسىنى) زۆر گرنگى پى نەدراو دواتر زانايەكى تر بە ناوى (رۆبىرت كوڭ) بۆ جارىكى تر دۆزىوہ . ھەرچەندە (پاسىنى) يەكەمىن كەسىك بوو كە بەكتىريايى كۆلئىراى بىنى، بەلام زۆرىك لە جىھاندا بەم دۆزىنەوہىە ئاشنا نەبوون چونكە تواناكانى (پاسىنى) لەو كاتەدا سنووردار بوون بۆ بەرجەستەكردنى پەيوەندىەكى راستەوخۆ لە نىوان بەكتىرياكە و نەخۆشەكە . بەلام دواتر (كوڭ) توانى لەپى ئەو ئامرازە زانستىانەى لە بەردەستىدا بوون، ئەو پەيوەندىيە ئاشكرا بىكات و بەكتىرياكە ھەكو ھۆكارى نەخۆشى كۆلئىرا بناسىنىت .

### پانەتاي چوارەم (١٨٦٣-١٨٧٩):

لە ميانى ئەم پانەتايەدا، پەتايەكى كۆلئىراى توند لە سالى ١٨٦٥دا لە مەككە بلأوبووه . لە نىوان ٩٠٠٠٠ حاجى كە سەردانى مەككەيان كەردبوو، نىزىكەى ٣٠٠٠٠يان بەھۆى كۆلئىراوہ گىانيان لە دەستدا . ئەو حاجىيانەى كە لە مردن پىزگاريان بوو، كۆلئىرايان لە گەل خۆيان گواستەوہ بۆ ئەوروپا و ئەفرىقىا . بە ھۆى ئەو جەنگەى كە لە نىوان ئىتالىا و نەمسا لە لاىەك و ئەلمانىا و نەمسادا لە لاىەكى ترەوہ ھەبوو، كۆلئىرا زياتر لە ئەوروپادا بلأوبووه . تەنھا لە سالى ١٨٦٦دا، ٨٠٠٠٠ كەس لە نەمسا و ١١٥٠٠٠ لە ئەلمانىا، ١١٣٠٠٠ لە ئىتالىا و ٩٠٠٠٠ لە پووسىا

به هؤى كۆليراوه مردن. دواى سالتىك، ١١٣٠٠٠ى تر له ئىتاليا گيانيان له دهستدا. له سالى ١٨٦٨دا، په تاكه له ئەفريقا و ئەوروپادا نزيكهى كۆتايى هات. له و كاته دا، هيشتا تەندروستى و پاك و تەمىزى له ئەمريكا له دۆخىكى خراپدا بوون، بۆيه له سالى ١٨٦٥دا، نه خۆشيه كه گهيشته ئەو ولاته و له شارى نيۆهركه وه دهستى پيكرد. به لام جياواز له پانه تاكانى پيشوو، په تايه كى به رېلاو له و سالد دا پووى نه دا. په تاكه دواكهوت تا سالى ١٨٦٦ كه له نيۆركه وه و له پيى شه مەنده فەر وه گواسترايه وه بۆ وىلايه تى كه نساس و له و يشه وه به پاپۆر گواسترايه وه بۆ ئەتلانتىك سىتى و دواتر بۆ نيۆئورلينز له وىلايه تى لوييزيانا.

په تاي كۆليرا له ميانى پانه تاي چواره مه دا، له سالى ١٨٧٢ گهيشته ههنگاريا و له دوو سالى داها توودا نزيكهى ١٩٠٠٠٠ كهس گيانيان له دهستدا. له سالى ١٨٧٢دا جاريكى تر په تاكه له مه ككه بلايووه وه و ئەو حاجيانەى كه له نه خۆشيه كه پزگاريان بوو په تاكه يان گواسته وه بۆ توركييا و مېزوپۆتاميا و عه ره بستان و ميسر و پووسيا و سودان و سوريا و ئاسياى باشورى رۆژه لات و دوورگه كانى ده رويه ر.

### پانه تاي پيئجه م (١٨٨١-١٨٩٦):

پانه تاي پيئجه م له نيوان سالد كانى ١٨٨١-١٨٨٢دا له مه ككه دا دهستى پيكرد. له و يوه، په تاكه به ميسردا بلايووه وه. له شارى ئەسكه نده ريبه ي ئەو ولاته بوو، كه (رؤبرت كوڅ) بۆ جاريكى تر سه لماندى كه به كتي ريباى (Vibro Cholera) هۆكارى نه خۆشى كۆليرايه. كوڅ نارى له به كتي ريبا كه نا (Komma bazillen)، ده كرېت ئەو سه لمانده نى (كوڅ) به كۆتا دۆزينه وه بناسيئين له بوارى هۆكارى نه خۆشى كۆليرادا، چونكه ئەم زانايه ئەوه نده به دوور و دريژى

باسى نەخۇشىيەكە و ھۆكارەكەي كرد كه هيچ بوارىكى بۆ كه سىكى تر نەھىشتەوہ كه شتى ترى لەسەر بنووسىت. لە ميانى پانەتاي پىنچەمدا، (كوخ) ناوبانگىكى گەورەي بۆ خۆي برەدەو. بۆلۆبونەوہي ناوبانگى (كوخ) دەكرىت بۆ چەند ھۆكارىكى سەرەكى بگەپىننەوہ؛ يەكيان ئەوہ بوو كه ئەم زانايە ديسان سەلماندى كه ئەو بەكتىريايەي لە شكلى (كۆمايە) ھۆكارى نەخۇشى كۆلىرايە. ھەرەھا (كوخ) كۆمەلىك دۆزىنەوہي ترى ئاشكرا كرد كه بە شىويەكى سەرسورپەتەر پاستبون دەريارەي خەسلەتە بايۆلۇژيەكانى نەخۇشىيەكە. كوخ دەيگوت، كه ھەبوونى ژمارەيەكى زۆرى بەكتىريايى كۆلىرا لە ناو پىخۆلەي ئەوانەي كه تووشى نەخۇشىيەكە بوون و ھاوكات نەبوونى هيچ برىنىك لە ديوارى پىخۆلەكاندا، بەلگەيە لەسەر پڑاندنى ژەھرىكەوہ لە لاين بەكتىرياكەوہ، كه ھۆكارى نىشانەكانى نەخۇشىيەكەيە. ھەرەھا (كوخ) يەكك بوو لە يەكەمين ئەو زانايانەي بپوای بەوہ ھەبوو كه تىگەيشتنى زانستيانە لە بەكتىرياكە بنەماي كۆنترۆلكردنى نەخۇشىيەكەيە. ئەو لە يەكك لە نووسىنەكانىدا دەلىت:

” لە تەقەلاي خۆماندا دۆى ئەم دەردە، ئاسانە گريمانەي ئەوہ بگەين كه لە بنەمايەكى زانستيانەي پوونەوہ دەستپىدەكەين، بەلام بە داخەوہ زۆرجار ئەمە دۆخەكە نيە، بە تايبەتى لەمەپ كۆلىرا كه ئەو بنەمايە زانستىيە بوونى نيە“.

ھەرەھا (كوخ) بانگەشەي ئەوہي دەكرد كه گۆرپانكارى لە ھەلسوكەوتى مرقۇقەكان، رۆلىكى گەورەي ھەيە لە سنوورداركردى بۆلۆبونەوہي نەخۇشىيەكە. بۆ نمونە ئەو پىشنيارى ئەوہي دەكرد كه فراوانبوونى ھاموشوو و جۆلەي خەلك بە تايبەتى لە كۆتاييەكانى سەدەي نۆزدەدا، رۆلىكى گەورەي ھەبوو لە بۆلۆبونەوہي زياترى پەتاكە و دواچار جىگىربوونى وەكو نەخۇشىيەكى



بهردهوام و دريژخايه ن له هه ندي ناوچه ي جيهاندا، جياواز له زوريك له و زانايانه ي كه هاوزه مانى بوون، (كوخ) بپوای وا بوو كه ژماره يه كى زور له وانه ي كه تووشى كولي را ده بن، به بى نيشانه ده مي تنه وه و نيشانه كانى نه خو شيه كه لييان دهرناكه وي ت. نه و پي و ابو كه نه وانه ي به توندى تووشى نه خو شيه كه ده بن ژماره يه كى كه مى نه وانه ن كه هه لگري به كتي ريا كه ن. به لام نه وانه ي كه هه لگري به كتي ريا كه ن و هيچ نيشانه يه كيان تيا دهرناكه وي ت يا نيشانه كانيان به سوو كى تيا دهرده كه وي ت، به رده وام ده بن له دهرداني به كتي ريا كه و ده بنه سه رچا وه يه كى كه و ره ي بلا بوونه وه ي نه خو شيه كه. نه م بوچوون و به لگانه ي (زوريك كوخ) تا وه كو ساله كانى ١٩٨٠ ايش به جيدي وهر نه گيران و ته نها له كوتاييه كانى سه ده ي بيستدا راستى و دروستى زوريك له و بوچوونانه به به لگه ي زانستى پته و سه لمي تران.

له ميانى پانه تاي پينجه مدا، نيوه ي نه و كه سانه ي له نه وروپا تووشى په تاي كولي را بوون گيانيان له ده ستدا. نه م ئاسته به رزه ي پزيه كانى مردن به نه خو شيه كه، كه ره سته يه كى به هي تزي به خشيه به رپر ساني ته ندروستى له ولا ته كانى نه وروپا بو جيبه جي كرندي داواكار يه كانيان به هي تانه كايه ي سيستم يكي ته ندروستى. به شي كى زوري نه و داواكار يه كانى له كومه ليك كورانكارى سه ركه و تووه وه سه رچا وه يان گرتبوو كه له بر ي تانيا له پي (بينجامين ديزا ئيلي وه) نه نجامدرا بوون. نه و كورانكار يه كانى سه ركه توو بوون له بنپر كرندي كولي را و دوا كه يسي نه خو شيه كه له سالي ١٨٩٣ دا له له نده ن تومار كرا.

له ميانى پانه تا كه دا و له ساله كانى ١٨٨٧ و ١٨٩٢ دا، كولي را ديسان گه يشته وه نه مريكا. به لام ژماره يه كى كه متر له ها ولا تيان تووشى په تا كه بوون، چونكه شاره كانى نه و ولا ته له پوي پا ككر دنه وه ي سه رچا وه كانى ناو و گرنگيدان به پاكو خاوي ني پيشكه و تني كى به رچا ويان به خويانه وه

بینی بوو. به لّام په تاکه به توندی و به ریللوی له ئەمریکای باشور و ئەروپادا بللویوووه و به تاییه تی شاره کانی مۆسکۆ و سانت بترسبۆرگ گرتوه. تهنا له و دوو شارهدا و له نیوان ساڵه کانی ۱۸۹۳ و ۱۸۹۴دا، ۸۰۰۰۰ کەس به کۆلیرا گیانیان له دهستدا. پانه تای پینجه م، ئەفریقا و ئاسیایشی گرتوه، به فلیپین و یابانه وه. تهنا له یابان له و ماوه یه دا، نزیکه ی ۳۴۰۰۰ کەس به کۆلیرا گیانیان له دهستدا.

### پانه تای شه شه م (۱۸۹۹-۱۹۲۳):

پانه تای شه شه م، وه کو زۆریک له پانه تاکانی پيشوو، له مه ککه ی عه ره بستانی سعودیه وه دهستی پیکرد. په تایه کی توند له سالی ۱۹۰۲ مه ککه ی پیرۆزی گرتوه. ئەو حاجییانه ی که تووشی کۆلیرا بوون، نه خۆشیه که یان بۆ ولاته کانی ده ورپه ر و به تاییه تی بۆ میسر گواسته وه. هه رچه نده ئەو ولاته ی دوا یی هه ولّی کۆنترۆلکردنی نه خۆشیه که ی دا، به لّام له وه دا سه ره که وتوو نه بوو. له میسره وه په تاکه گواسترایه وه بۆ هه ر یه که له ئیتالیا و هه نگاریا و به لقان و یۆنان. دوا ی ده سال و له ۱۹۱۲دا، جاریکی تر کۆلیرا له مه ککه دا بللویوووه. هه رچه نده ئەو شاره دوا ی ئەم په تاییه ی دوا یی له کۆلیرا پرگاری بوو، به لّام جهنگی جیهانی یه که م دۆخیکی له باری بۆ دووباره بللویوووه و ته شه نه سه ندنی نه خۆشیه که ی هینایه کایه وه.

له سالی ۱۹۱۰دا، که شتی به بازرگانیه کان کۆلیرایان له پروسیا وه گواسته وه بۆ ئەفریقایی باشور. هه روه ها له میانی ئەم پانه تایه دا، کۆلیرا به ناوچه کانی ئاسیای رۆژه لّات و مالیزیا دا بللویوووه. دوا په تای کۆلیرا له ئەمریکا له میانی پانه تای شه شه مدا تۆمارکرا له سالی ۱۹۱۱دا و دوا ی ئەوه هیه چه په تایه کی تازه له و ولاته دا تۆمار نه کراوه.

## کۆلیږا له نیوان سآله کانی (١٩٢٦-١٩٦٠):

نۆږیک له شاره زایان پټیان وابوو که دوی کۆتایی هاتنی پانه تاي شه شه، ئیتر کۆلیږا ناگه پټه وه. له راستیدا نۆږیک له ولاتانه ی که پټشتر کۆلیږایان لئ نه ده بړا، که متر له جاران په تاکه یان تټیدا بلآوده بووه. بۆ نمونه دوا پوودای بلآوبونه وهی په تاي کۆلیږا له نه وروپا که سه رچاوهی نه خۆشیه که له خودی نه وروپاوه سه ریه له دایت، له سالی ١٩٢٥ دا تۆمار کړا. هه روه ها له سالی ١٩٥٧ دا له هۆنگ کۆنگ دوا په تا تۆمار کړا و له مالیزیا و فلیپینش له سالی ١٩٣٧ و له میسر له سالی ١٩٤٧ دا.

دیاره به شی نۆری هم که مېوونه وه له پټه کانی پوودان و بلآوبونه وهی کۆلیږا بۆ پابه ندېوون به پرنسیپه کانی پاک و خاویښی و گرنګیدان به ئاوی پاکی خواردنه وه و ده ستشوشتنه وه پوویاندا. هه روه ها له ماوه یه دا یه کیک له هه ره گرنګترین دۆزینه وه زانسته کانی تایه ت به کۆلیږا ئاشکرا کران که له سالی ١٩٥٣ دا بوو، ده ستنیشانکردنی نه و ژه هره بوو که به کتیریای کۆلیږا ده پټیږت و هۆکاری نۆږبه ی نیشانه کانی نه خۆشیه که یه. له پال هم دۆزینه وه یه وپابه ندېوون به پرنسیپه کانی پاک و خاویښی،

به ره وپټشه وه چوونی به رچا و له کاریگه ریه کانی چاره سه رکردنی نه خۆشیه که و به کاره ینانی نه نتیباتو تیکیش پوویاندا.

هم فاکته رانه تیکړا کاریگه ری گه وره یان هه بوو له سه ر که مکردنه وهی پټه کانی تووشېوون به نه خۆشیه که و دوا جاریش که مکردنه وهی پټه کانی مردن.

## پانەتاي ھەوتەم (۱۹۶۱-ئىستا):

ئەم پانەتايە لە سالى ۱۹۶۱ ھەوتە دەستى پىكىرد و ئىستاشى لە گەلدايىت ھەر بەردەوامە . پانەتاكە شەش كىشۈەرى گرتۈتەو . ئەم پانەتايە جياوازيەكى گىرنگى ھەيە لە گەل پانەتاكانى تر، چونكە جۆرى ئەو بەكتىريايەى لەم پانەتايە بلۆبۆو جياوازه لەوانەى پىشوو . ئەو جۆرى پانەتاي ھەوتەمى دروستىكرد پىي دەوترىت (ئىل تور)، خوشبەختانە ئەو نىشانانەى كە ئەم جۆرى كۆلىرا تووشى نەخۆشەكەى دەكەن، سووكتىن . سووكى ئەو نىشانانەى كە بەكتىرياكە دروستى دەكات، واى لە ھەندىك پىسپۆر شارهزاي بوارەكە كىرەبوو كە گىرمانەى ئەو بەكەن كە پەنگە ئىل تور نەيىتە ھۆى بلۆبۆونەو ھى پانەتا و تەنھا بىيىتە ھۆى بلۆبۆونەو ھى پەتايەكى كەم و سنووردار . بەلام بە پىچەوانەى ئەو پىشېبىنيانەو، ئىل تور بوو ھۆى بلۆبۆونەو ھى پانەتاي ھەوتەم و يەكەمىن شوپىنك كە پانەتاكەى تىيدا دەستىپىكىرد جافاى ئەندەنوسىا بوو لە سالى ۱۹۶۱ .

پانەتاي ھەوتەم بەسنى قۇناغى دىارىكراودا تىپەرى . قۇناغى يەكەم لە سالى ۱۹۶۱ ھەوتە دەستى پىكىرد ولە سالى ۱۹۶۶ كۇتايى پىھات . قۇناغى دووھ لە ۱۹۷۰ دەستىپىكىرد ولە ۱۹۷۱ كۇتايى ھات . ھەرچى قۇناغى سىيەمە، لە سالى ۱۹۹۱ ھەوتە دەستىپىكىرد و تا ئىستا بەردەوامە . ھەكو لەسەرەو ھە باسما كىرد، پانەتاكە لە ئەندەنوسىا ھە سەرچاوى گىرت و لە سالى ۱۹۶۶ ھەوتە پووسىا و عىراقىشى كىرتەو . پەتاي كۆلىرا لەو ولاتانە بلۆبۆو، بەلام لە نىوان سالەكانى ۱۹۶۶ و ۱۹۷۰ بلۆبۆونەو ھەكو خاوبۆونەو ھى بە خۇيەو ھە بىنى . لە سالى ۱۹۷۱ دىسان پەتاي كۆلىرا بە خىرايى لە ئەفرىقىا و سنوورەكانى

باشووری ئه وروپا بڼووه . ههروهه په تাকে به بهربلای له رۆژناوای ئه فریقیاش بڼووه . ئه م بڼووه وهی په تাকে له و ناوچه په جیگه ی سهرنجی زانایان بوو، چونکه له پانه تاکانی پېشتر، کۆلیرا له و ناوچه به به کمی بڼووه . هه ربویهش وا ده زانرا که کهش و هه وای ئه و ناوچانه جۆریک له بهرگری دروسته کات دژی کۆلیرا . به لام جۆره تازه کانی کۆلیرا زۆر به خیرایی له و ناوچانه بڼووه . بۆ نمونه له ماوه ی ته نهها چوار مانگدا، کۆلیرا له ١١ ولاتی رۆژناوای ئه فریقیا بڼووه ، له هه فتاکانی سه ده ی رابوردووشدا له سه ره تای سه ره له دانی پانه تাকে پێژه ی ئه وانه ی که ده مردن له رۆژناوای ئه فریقیا دا نزیکه ی ٥٠٪ بوو . به لام ئه و پێژانه له گه ل به کاره ی تانی چاره سه ر و باشتربوونی کاریگه ریه کانی ئه و چاره سه رانه بۆ نزیکه ی ٥٪ که مبووه .

له سالی ١٩٧٤، بۆ جاریکی تر په تای کۆلیرا له مه که ده بڼووه . هه رچه نه ده په تাকে ی ئه و جاره یان له جاره کانی تر سووکتربوو، به لام ترس و دلپاوکێیه کی زۆری هینایه کایه وه . ئه و ترس و دلپاوکێیه سه یر نه بوو ئه گه ر پێژه ی مردن و خیرایی بڼووه وه و قورسی ئه و په تایانه به ینینه وه یادی خۆمان که کۆلیرا له بۆنه کانی تر دا دروستیکردبوو . له سالی ١٩٧٤ دا، ته نهها ٩٠ که س تووشی کۆلیرا بوو له کۆی ١ ملیون حاجی .

هه ر له سالی ١٩٧٤ دا، ولاتی پورتوگالیش تووشی په تایه کی بهربلای کۆلیرا بوو که نزیکه ی هه موو ولاته که ی گرتیه وه . دوا ی ٤ سال له و په تایه ، کۆلیرا دیسان له چه ند ولاتیکی ئه فریقیا سه ریه له دایه وه و ولاته کانی بورۆندی و کۆنگۆ و پواندا و زائیر و زامبیای گرتیه وه . ئیستاشی له گه لدا بێت زائیر زۆربه ی ساله کان په تایه کی کۆلیرا به

خۆيەۋە دەبىنىت .

دەبىت ئۇە بووترىت كە بەشېك لە و لاتانەي كە كۆلئىرايان تېدا بلأودەبىتەۋە، بلأوبونەۋەي نەخۇشېيەكە لە دەزگا تەندروستىيە جىهانىيەكان دەشارنەۋە .

ئەو كارە بۇ ئۇە دەكەن چۈنكە بلأوبونەۋەي كۆلئىرا بۇ خۇي نەنگىەكى گەرەيە بۇ سىستىمى تەندروستىيە و تەنانەت دەسەلاتدارى سىياسى ئۇە و لاتە و ھەرۋەھا بلأوبونەۋەي پەتاكە كارىگەرەكى نەگەتىفى گەرەي ھەيە لەسەر ئالۆگۆپى ئابوورى و بازىرگانى .

لە ميانى پانەتاي ھەتەم و بە ديارىكراوى لە سالەكانى ۱۹۶۰ و ۱۹۷۰دا، پېشكەوتنىكى زانستى گەرە پووياندا لە شىۋاز و كارىگەرى چارەسەر كىردنى كۆلئىرا . لەو سالانەداۋ بە ھۆي گەشە كىردنى تېگەيشتنى زانايان لە بنەما فسىئۆلۇژىيەكانى گواستەۋەي ئاۋ و خويكان لە ناۋ رېخۇلەدا، پېشكەوتنىكى بەرچاۋ لە پېككەتەي ئۇە چارەسەرە كارىگەرە ھاتە كايەۋە كە بۇ كۆلئىرا بەكار دەھىنرا . ئۇەي پىي دەۋترىت ( Oral Rehydration Therapy ORS ) بەۋ پېككەتە و شىۋازەي ئىستاي، لە ھەفتاكانى سەدەي رابووردودا دروستكرا و بلأوبوۋە .

قۇناغى سىيەمى پانەتاي ھەتەم لە مانگى يەكى سالى ۱۹۹۱دا لە پىرۆي ئەمىركاي باشور بلأوبوۋە . لە سالى ۱۸۹۵۰۷ ھىچ پەتايەكى كۆلئىرا لە ئەمىركاي باشور پووينەدابوو و مشتومپىكى نۆر ھەيە لەسەر ئۇەي كە ئايە چۆن كۆلئىرا گواسترايەۋە بۇ ئۇە كىشۋەرە . پەتاكەي سالى ۱۹۹۱، لە يەك كاتدا لە چەند شويتىكى جىاۋازى ئۇە و لاتە سەريانەلدا، بۇيە نۆرىك لە زانايان جەختيان لەسەر ئۇە تىۋرە كىردەۋە كەۋا بەكتىرياي كۆلئىرا بۇ خۇي لە ژىنگەي و لاتەكەدا نىشتەجىيە و لە كات و ساتى گونجاۋدا سەرھەلدەداتەۋە و دەبىتە

هؤی بلأوبونوهوی په تاي فراوان. دواي نهووی له پیرؤ بؤ یه کم جار سهریبه لدا، په تاکه نهو پښکایانهی گرتنه بهر که پتشتیش ناسراوبوون.

بؤ نموننه له پیرؤوه کولیرا گواسترایهوه بؤ مهکسیک و نه م گواستننه وهش به هؤی په یوهندی بازرگانی و پښکایانهی به کاره پتیراو بؤ نهو نالویرانهوه بوو. له مانگی دوی ۱۹۹۲، نیتیر کولیرا گه یشته ۱۸ ولات له ولاته کانی نه مریکای باشور. زوریه ی زاناکان پتیا ن وایه که ده شیت کولیرا له زوریک له ولاته کانی نه مریکای باشور بمیتیتنه وه چونکه ژینگه و ئاو و هه وای نهو کیشوره زور گونجاوه بؤ بلأوبونوهوی نه خو شیه که. له پال ولاته کانی نه مریکای باشور، چهن د ولاتیککی نه فریقایش تووشی په تاي کولیرا بوو.

بلأوبونوهوی کولیرا بهو ولاتانهی که پتیا ن ده و ترا ولاتانی جیهانی سیته م، شاره زایان و پسپوره کانی له گرنگی خو ناماده کردن بؤ سهره لدان و بلأوبونوهوی کولیرا ناگادار کردهوه. بویه له کاتی بلأوبونوهوی هه والی کولیرا، زوریک لهو ولاتانه و به یارمه تی پتیکخواوه نیتوده ولته تیه پسپوره کانی نهو بواره، خو یان بؤ پویه پوو بوونهوهی په تاکه ناماده ده کهن. نه م خو ناماده کردنه خو ی له نه نجامدانی خولی هؤشیاری و گرنگی دان به پاک و خاوینی و دلنیا بوون له پاکی ئاوی خواردنهوه و به کاره پتیا نی ORS.

دواي نه م گتپړانهوه کورته ی میژووی کولیرا له جیهاندا، کاتی نهوه هاتووه چاویک به دوریه میژوویه کانی نه م په تايه بخشیتین له عیراق و کوردستاندا. سهرتا به میژووی کولیرا له عیراقدا ده چینه وه و دواتریش به پتی به رده سستی سهرچاوه کان باسی میژووی کولیرا له کوردستاندا ده که یین.





قهدهغه کردنی سهفه ر بۆ عێراق دهرده کات بههۆی بلأوبوونهوهی کۆلیرا له شاری بهسره لهو سالهدا.

له دواى سالى ١٨٢٠، که کۆلیرا له بهسرهوه ههموو عیراقی گرتوه، پهتای کۆلیرا کهمیویهوه و تا ناوه پاستی سهدهی بیسته م له عێراقدا به توندی سهریهه لئه دایهوه. له سالى ١٩٦٦ به دواوه کۆلیرا له عێراقدا وهکو پهتایهکی چه سپیو مایهوه. له سالى ١٩٦٦دا، ٢٢٧ کهس تووشی نهخۆشیه که بوون و له وانه ٢٠ کهسیان مردن (WHO, 2010)

له ماوهی ٤٠ سالى رابووردوودا، ههر پهتایهکی کۆلیرا پوویدا بیست، بۆ ماوهی ٣ مانگ بهردهوام بووه و له سالى دواى پوودانی پهتاکه شه پۆلیکی دووم پوویداوه. له زۆربهی جارهکانی پێشوو، کۆلیرا له پارێزگاکانی کوردستانهوه دهستی پێکردوو و پهلیشی هاویشتوو به ناوچهکانی تری عێراق. به لای کهمهوه ئهوه له لایه ن پێخراوی تهنروستی جیهانییهوه پشتراستکراوهتهوه. تاوهکو ئیستا هیچ داتایهکی ئهوتۆ له بهردهستدا نیه بۆ ئهوهی پوودانی کۆلیرا له گهڵ گۆرانی کهش و ههوادا بهراورد بکات.

له کۆتاییهکانی سهدهی رابووردوهوه و به تایبهتی له سالى ١٩٨٩هوه، ژماره ی تووشبووان به کۆلیرا له خواروی عیراق زیادیکرد. له دواى داگیرکردنی کویتهوه له سالى ١٩٩٠ و دواتر له جهنگی کهنداوی سالى ١٩٩١دا، کۆلیرا دیسانهوه به خهستی له عێراقدا سهریهه لئه دایهوه. ژمارهیهکی زۆری هاوڵاتیان له نهوه دهکاندا تووشی کۆلیرا بوون (2010 Khwaif et al) له سالى ١٩٩٨دا، زیاده ٢٥٦٠ کهس تووشی کۆلیرا بوون له عیراقدا (WHO, 2010) ههروهها له سالى ٢٠٠٣دا، کۆی ١٨٧ کهس تووشی کۆلیرا بوون، بهلام خۆشبهختانه کهسیان نه مردن. ههر لهو سالهدا، تیمیکی پێخراوی تهنروستی جیهانیی توێژینهوهیهکی

ئەنجامداو بۇ دەركەوت كە يەككە لە ھۆكارە سەرەككەكانى  
گواستەنەو و تووشبون بە كۆلپرا پېسبونى ئاوى خوارەنەو بوو.  
تەنھا لە سالى ۲۰۰۲د، ۲۵۷ كەس لە شارى بەسرە تۆماركران.  
بارودۇخى نالەبارى سىياسى و ئابورى و لاتەكە لە و كاتەدا، رۆلپكى  
گەرەيان بېنى لە بلاءوبونەوئەى نەخۇشەكە و قورسى و سەرەكەوتنى  
ھەولەكانى كۆنترۆلكردن و چارەسەر (WHO,2003).

ھاوكات لە سالى ۲۰۰۳د، ژمارەيكى ترى ھاولاتيانى دانىشتورى شارى  
بەسرە تووشى نەخۇشەكە بوون. بە ھۆى ئەوئەى كە پېداوېستەكانى  
تاقىكرەنەو و پشككىن بۇ نەخۇشەكە لە بەردەستدا نەبون، ئەو  
سامپلانەى لە نەخۇشەكان وەردەگىران، پەوانەى كۆيت دەكران و بۇيە  
دەستنىشانكرەنى نەخۇشەكە زۆرى خاياند و چارەسەرىشى دودەكەوت  
(WHO,b2003).

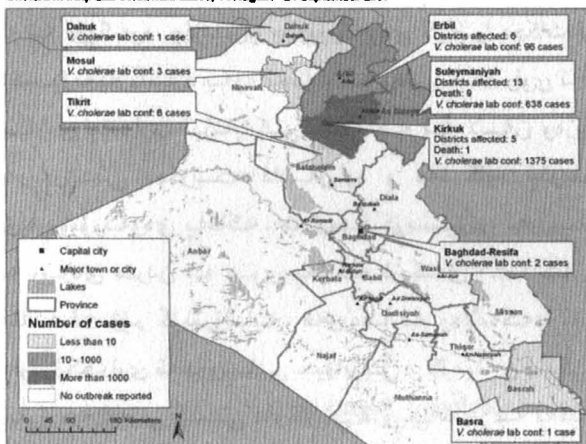
لە سالى ۲۰۰۷د، بۇ جارىكى تر كۆلپرا لە عىراقدا بلاءوبو،  
ئەمجارە شارەكانى ھەرىمى كوردستانىشى گرتەو، بە تايبەتى پارىزگاي  
سلىمانى. لە نىوان رۆژانى ۲۰۰۷/۸/۲۳ و ۲۰۰۷/۹/۶د، ژمارەى ئەوانەى  
كە تووشى سىكچوون و پشانەو بوون لە پارىزگاي سلىمانى گەيشە  
۳۱۸۲ كەس (WHO,a2007) لەوانە ۹ كەس گيانيان لە دەستدا. لە  
كۆى ئەوانەى كە تووشى سىكچوون و پشانەو بووبوون، كۆلپرا لە  
۲۸۳ كەسىان دۆزىايەو. دوى چوار رۆژى تر، واتە لە ۲۰۰۷/۹/۱۰د،  
ژمارەى ئەوانەى لە پارىزگاي سلىمانى كە تووشى سىكچوون و پشانەو  
بووبوون گەيشە ۶۱۴۲ كەس. ژمارەى ئەوانەى كە بى دودلى تووشى  
كۆلپرا بووبوون گەيشە ۳۹۲ كەس (WHO,b2007).

ھەرەھا لە نىوان رۆژانى ۲۰۰۷/۷/۲۹ و ۲۰۰۷/۹/۲د، لە كەركوك  
ژمارەى ئەو كەسانەى كە تووشى سىكچوون و پشانەو بووبوون

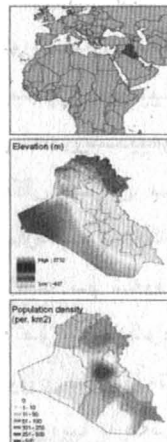
گەشتە ٣٧٢٨ کەس (WHO,a2007) یەک کەس لەوانەى کە تووشى سکچوون و پشەنەوه بوون گیانی لە دەستدا و یەکەم نەخۆشى کۆلیرا لە ٢٠٠٧/٨/١٤ لە کەرکوک دەستنیشانکرا. هەرەها لە هەمان ماوەدا، ٦ کەسى تر لە شارى هەولێر نەخۆشیەکیان تیا دەستنیشانکرا. دواى ١٠ رۆژى تر واتە لە ٢٠٠٧/٩/١٢، ژمارەى ئەوانەى کە تووشى سکچوون و پشەنەوه بوون لە کەرکوک گەشتە ٦٧٤٩ کەس. لەو ماوەیەدا، نەخۆشییەکە بە توندی پارێزگای هەولێری گرتەوه و لە نیوان ٢٠٠٧/٩/١ و ٢٠٠٧/٩/١٠، کۆى ١١٦٤١ کەس لە هەولێر تووشى سکچوون و پشەنەوه بوون (WHO,b2007) لە نیوان ئەوانەدا، کۆلیرا تەنها لە ٢٣ کەسیان دەستنیشانکرا.

لە کۆتایی مانگی ٩ی ٢٠٠٧دا، کۆلیرا بە هەموو عێراقدا بڵاوبوووه (نەخشەى ژمارە ٢). نەخۆشیەکی ٢٥ شار و شارۆچکەى کوردستانی گرتەوه و هەرەها بە ٤ شارى خواروو و ناوەراستی عێراقیشدا بڵاوبوو. تا ٢٠٠٧/٩/٢٥، زیاتر لە ٣٠٠٠ کەس تووشى سکچوون و پشەنەوه بوون و کۆلیرایش لە ٢١١٦ کەس دۆزرایه وه (WHO,c2007) تا مانگی ١٢ى سالى ٢٠٠٧، ژمارەى ئەوانەى کە تووشبوون بە نەخۆشییەکە گەشتە ٤٤٦٧ کەس و ژمارەى مردووەکانیش ٢٤ کەسى تێپەراند (2010, WHO) تا کۆتای هاتنى پەتاکە، ٤٣ قەزا لە ١١ پارێزگای عێراقى گرتەوه. نەخشەى ژمارە (٢) ئەو شوێنانە پیشاندەدات کە کۆلیرای تێیدا بڵاوبوووه لە عێراقدا. ژمارەیهکی کەمتری کۆلیرا لە ناوچه و پارێزگاکانى ترى عێراق دەستنیشانکرا. بۆ نموونه لە تکريت ٦ و لە موسڵ ٢ و لە بەسرە ١ و لە بەغدا ٢ و لە دهۆکیش ١ کەس تووشى کۆلیرا بوون (WHO,c2007).

Cholera in Iraq: Lab confirmed cases, 14 August - 24 September 2007



The boundaries and names shown and for designations used on this map do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the World Health Organization concerning the legal status of any country, territory, city or state or of its authorities, or concerning the delimitation of its boundaries or territories. Detailed bases on maps are marked approximately border lines for which there may not yet be full agreement.



Date Source: WHO Office, Iraq  
 Summary: DCW, GTOPO  
 Map Production: Public Health Mapping and GIS  
 Communications Division (CCD)  
 World Health Organization  
 © WHO 2007 All rights reserved

## نەخشەى ژمارە ٢

کۆلیزا له عیراقد: ئەو حالەتانهی که له پێی تاقیگه وه دهستیشانکراون  
 (له نیوان ٢٠٠٧/٩/٢٤-٨/١٤)

سه رچاوه: پێگهراوی تهنهروستی جیهانی WHO

په تاكهى سالى ٢٠٠٧، نهوهنده توند بوو كه حكومهتى ههريمى كوردستان داواى يارمهتى له يهكيتى نهروپا كرد بۆ نهوهى فرياي بگهوييت و دهستى يارمهتى بۆ كۆنترۆلكردنى په تاكه بۆ كوردستان دريژبات (Parlia-2007, ment) له پرسيارى كيدا كه (پاولۆ كاساكا) ئاراستهى كۆميسيۆنى نهروپاي كرد له بروكسلى پايتهختى بهلجىكا (بهاره گاي په رله مانى نهروپا)، له ميانى پرسيارى ژماره ٧٤ى دانىشتنى رۆژى پينجشهمه به روارى ٢٧/٩/٢٠٠٧دا، كه ئاخۆ كۆميسيۆنى نهروپا چۆن وه لامي داواكارى حكومهتى ههريمى كوردستان ده داته وه بۆ نهوهى يهكيتى نهروپا فرياي بگهوييت و يارمهتى

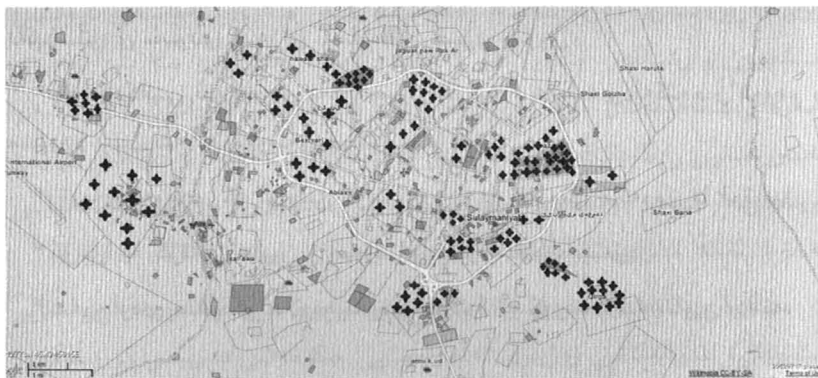
بدات بۆ پووبه پووبوونه وهی کۆلیترا. له وه لāmدا، کۆمسیۆنی ئه وروپا ده لیت: که له نزیکه وه چاودیری بڵاوبوونه وهی کۆلیترا ده کات له کوردستان. به لām کۆمسیۆنه که ئاماژه به وه ده کات که وه کو پێکخراوی ته ندروستی جیهانیی ئاماژه ی پێداوه، لیژنه یه کی بālā، که له لایه ن وه زیری ته ندروستییه وه سه ره رشتی ده کریت، دامه زراوه و هه نگاوه پێویسته کان نراون بۆ پووبه پووبوونه وهی په تاکه . هه ره ها کۆمسیۆنی ئه وروپا ئاماژه به وه ده کات که پێژه ی مردن به هۆی په تاکه نزیکه ی ١/٥٪، که ئاماژه یه بۆ ئه وهی په تاکه له ژێر کۆنترۆلدا یه . هه ره ها له وه لāmه که دا ئاماژه بۆ ئه وه کراوه که وا پێکخراوی ته ندروستی جیهانیی و کۆمیته ی مانگی سووری نیۆده ولته ی و به یۆه به رایه تی گشتی هاوکاریی مرۆیی سه ر به یه کیتی ئه وروپا یارمه تی پێویستیان له پووی بودجه وه پێشکه شی حکومه تی هه ری می کوردستان کردوه بۆ پووبه پووبوونه وهی په تاکه . هه ره ها له هه مان وه لāmدا ئاماژه بۆ ئه وه کراوه که یه کیتی ئه وروپا له سالی ٢٠٠٤ وه به به رده وامی یارمه تی سیکنه ری ته ندروستی له عێراقدا داوه . وه لāmه که به ی ١٢ ملیۆن یۆرو وه کو نمونه ده هینیته وه له کۆی ئه و بودجه یه ی بۆ که رتی ته ندروستی عێراق خه رجه کراوه به هه ری می کوردستان یه وه . به پێودانگی کۆی ئه و زانیاریانه ی له وه لāmه که دا ها توه ، ده رکه وتوه که یه کیتی ئه وروپا ئه رکه کانی خۆی جیه جیکردوه و پێویست به یارمه تی تر ناکات.

له سالی ٢٠٠٨ دا، ٩٢٥ که س تووشی کۆلیترا بوون له عێراقدا (WHO، 2010)، ١١ که س له وانه به نه خۆشییه که مردن. په تاکه له نیوه ی مانگی ٨ دا دهستی پێکرد و له ناوه راستی مانگی ٩ دا ژماره ی تووشبووان گه یشته ٩٦ که س. دوا ی مانگی که شه پۆلیکی تر له خواروی عێراق ده ستی پێکرد و ژماره ی ئه وانه ی که تووشبوون به تایبه تی له پارێزگای دیوانیه گه یشته ١٦١ که س. له سالی ٢٠٠٩، ته نها ٦ که س تووشی کۆلیترا بوون.

**بەشى سىيەم**  
**پەتاي كۆليرا لە پارىزگاي سەلیمانی لە سائى**  
**٢٠١٢**



## کورتہی بهشی سییہم



• له په‌تاکه‌ سالی ۲۰۱۲، بۆ‌یه‌که‌م جار نه‌خو‌شی کولیرا له سلیمانی له رۆژی ۲۰۱۲/۹/۱۵ دا سه‌ری هه‌لدا.

• په یوه نندۍ و هه ماهه نگی له نیوان فرمانگه ی تهن دوستی سلیمانی و وه زارته ی تهن دوستی له ئاستیکې خراب دابو له مه رکولترا.

\* تاوه ڪو رڳو ۲۰۱۲/۱۰/۸، ڪڍي نه و ڪه سانهي به هڻي سڪچون و پشانه وه داخلي نه خوشخانهي فرياهه وتن ڪران بريتي بوون له ۱۶۰۰ ڪهس و ژماره ي نه وانهي ڪه ڪولٽرايان هه بوو گه بشته ۱۹۲ ڪهس.

\* رېڙهي نافرمان له كوي نه وانهي كه تووشي كوليرا بوون ۵۱٪ به



بەرلورد به پېژنې پياوان که ۴۸٪ به .

• زۆربېه ئهوانه که تووشی کۆلیرا بوون سهر به گروپی ته مهنی ۱۵-۲۹ ن به پېژنې ۳۸٪ .

• گروپی ته مهنی ۳۰-۴۴ له پهلې دووهم دیت و به پېژنې ۱۷٪ .

• زۆربېه ئهوانه که تووشی کۆلیرا بوون دانیشتووی پارێزگای سلیمانی بوون .

• زۆربېه ئهوانه که له پارێزگای سلیمانی تووشی په تاکه بوون دانیشتووی خودی قهزای سلیمانی خۆی بوون .

• گه په که کانی نازادی و به کره جو و قه که به پهلې به که م و دووهم و سیتیهم دین له بلابوونه وهی کۆلیرادا .

• زۆربېه ئهوانه که تووشی کۆلیرا بوون، یا ئافرهتی ماله وهن یا قوتابین .

• کۆلیرا له کۆتایی هاوین و سهره تای پایزدا بلابوده بیته وه

• سهرچاوهی سهره کی بلابوونه وهی کۆلیرا له کوردستاندا، ئاوی مالانه .

### زانباری گشتی له سهر په تاکه:

دهستنیشان کردنیکی وردی رۆژی سهره لدانی نه خووشی کۆلیرا له پایزی سالی ۲۰۱۲ له پارێزگا و شارێ سلیمانیدا کاریکی ئاسان نیه . لیدوانی جیاجیا و هه ندیک جار دژ به یهک له لایه ن بهرپرسیانی وهزارهتی ته ندروستییه وه به دیده کریت دهرباری رۆژی سهره لدانی نه خووشیه که . ئه مه بوخۆی به لگه یه کی گه وریه له سهر ئه وهی که وهزارهتی ته ندروستییه له ئاستیکی نه وتۆدا نیه که بتوانیت له سهره لدانی نه خووشیه کی ترسناکی وهکو کۆلیرادا ئاگایی بدات و هاوالتیان له مه ترسی بلابوونه وهی نهو جوړه نه خووشیه ئاگادارکاته وه .

له لیدوانیکی رۆژنامهوانیدا، وهزیری تهنروسستی حکومهتی ههریمی کوردستان ئاماژهی بۆ ئهوه کرد که بۆ یهکهه جار نهخۆشی کۆلیرا له سلیمانی له رۆژی ۲۰۱۲/۹/۱۵ دا سهری ههڵدا (Awene, a2012). بهپیتی ههمان لیدوان، وهزیری تهنروسستی ئاماژهی بۆ ئهوه کرد که بهپیتی پشکنینهکانی فهمانگهی تهنروسستی سلیمانی، نهخۆشییهکه له ۲۷ حالهتدا دهکهوتوو که لهو رۆژهدا پشکنینیان بۆ کرابوو.

له رۆژی ۲۰۱۲/۹/۲۸، فهمانگهی تهنروسستی سلیمانی لهسهه زاری بهپێوهبهری فهمانگهکه پایگهیاندا که ژمارهی ئهوانهی تووشی سکچوون و پشانهوه بوون دوو ئهوهنده زیادی کردوو به بێ ئهوهی ژماره پاستهقینهکان بخته پوو. ههروهها له ههمان لیدواندا، فهمانگهی تهنروسستی پایگهیاندا که مهترسی ئهوهیان ههیه که نهخۆشی کۆلیرا تووشی ۶ کهس بووینت لهوانهی که بۆ سکچوون و پشانهوه داخلی نهخۆشخانه کراون (Sbeyi,2012).

سههباری ئهم وته و لیدوانانهی بهپێوهبهری فهمانگهی تهنروسستی سلیمانی، لیدوانهکانی وهزیری تهنروسستی حکومهتی ههریمی کوردستان، ئهوه دهدهخات که پهیهههندی و ههماههنگی له نێوان فهمانگهی تهنروسستی سلیمانی و وهزارهتی تهنروسستی له ئاستیکی خراپ دایه. بۆ نمونه وهزیری تهنروسستی حکومهتی ههریمی کوردستان رۆژیک دواى ئهوه لیدوانهی بهپێوهبهری فهمانگهی تهنروسستی دهلیت: «ئێمه گومانى ئهوهمان ههیه، ههندیک لهو نهخۆشانه تووشی کۆلیرا بووین. سههههپای ئهوهی تاقیگهکانی ناوهندی خۆمان ئهوهی سههههاندوه، بهلام دهبیئت بنیتریت بۆ شارى بهغدا و لهویش له وهزارهتی تهنروسستی عێراقی فیدرال جیگیر بکریت» (Peyamner 2012). ئهم لیدوانه دژیهک و تههممژاویانهی بههرهسهکانی تهنروسستی، دلهپاوکیی هاوڵاتیانی زۆرتکرده

و بېتمانه یی دروستکرد له توانای دهزگا تهنډروستییهکان بۆ یه کهم دهستنیشانکردنی نهخۆشییه که و دوومهیش بۆ پووبه پووبونه وهی.

له رۆژی ۲۰۱۲/۹/۳۰ و له کۆنگره یه کی رۆژنامه وانیدا، وهزیری تهنډروستییه حکومتی ههریمی کوردستان، پایگه یاند که ژماره ی ئهوانه ی تووشی کۆلیرا بوون گه یشتوو ته ۱۹ کهس (Kurdiu2012) ههرچهنده ئه م لیدوانانه ی بهرپرسان، دلنایه کی لای هاوڵاتیان و دهزگا کانی پایگه یاندن و پیکخروه کان دروستکرد له سه ره وهی که نهخۆشی کۆلیرا، بلۆبووه ته وه، به لام کۆمه لیک لیدوانی تری هه مان ئه و بهرپرسانه، بواریکی بۆ دوودلی هیشه وه. بۆ نمونه وهزیری تهنډروستییه حکومتی ههریمی کوردستان له کۆنگره یه کی رۆژنامه وانیدا که له گه ل ههر یه که له وهزیری شاره وانی و پارێزگاری سلیمانی بهستی، باسی له «ئه گه ری بلۆبوونه وهی نهخۆشی کۆلیرا له سلیمانی و چۆنیه تی پیکری له ته شه نه سه ندنی نهخۆشییه که» کرد (Awene,2012a)

تاوه کو رۆژی ۲۰۱۲/۱۰/۳، به پپی ئاماره فهرمییه کانی فرمانگه ی تهنډروستییه سلیمانی نزیکه ی ۵۰۰ نهخۆش به هۆی سکچوون و پشانه وه له نهخۆشخانه خه وینرا بوون. له کۆی ئهوانه ی که پشکینیان بۆ کرابوو، له ۵۳ کهسیاندا، نهخۆشی کۆلیرا دۆزرا بووه وه (Kurd-istanNwe, 2012). دۆخی تووشبوون به په تا که ئه وهنده توند بوو، ههر له ۲۰۱۲/۱۰/۳ دا، به ته نها له ماوه ی ۲۴ کاژیردا، ۲۰۵ کهس به هۆی سکچوون و پشانه وه داخلی نهخۆشخانه ی فریا که وتن کرابوون (Sbeyi, 2012).

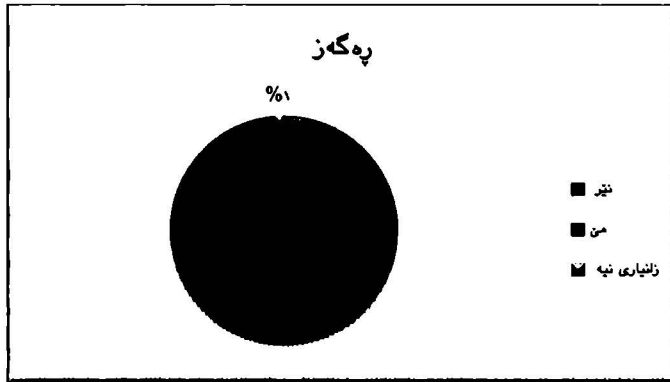
به پپ لیدوانه فهرمییه کانی فرمانگه ی تهنډروستییه سلیمانی، ژماره ی ئهوانه ی که بۆ سکچوون و پشانه وه سه ردانی نهخۆشخانه کانی فریا که وتنی شاره که یان ده کرد له رۆژی ۲۰۱۲/۱۰/۶ وه به ره و که مبوونه وه پویشته و له رۆژی ۲۰۱۲/۱۰/۸، به گویره ی هه مان سه رچاوه، ۷۰ کهس سه ردانی

نەخۇشخانەكانيان كىرەبوو (KurdSat2012a) تاوەكو رۆژى ۲۰۱۲/۱۰/۸، كۆى ئەو كەسانەى بە ھۆى سىكچوون و پشانەو ە داخلى نەخۇشخانەى فرىاكەوتەن كران برىتى بوون لە ۱۶۰۵ كەس و ژمارەى ئەوانەى كە كۆلىرايان ەبوو گەيشتە ۱۹۲ كەس (KurdSat2012a)

لە رۆژى ۲۰۱۲/۱۰/۱۸، ەزىرى تەندروستىى حكومەتى ەرىمى كوردستان ئەو ەى پاگەيانە كە نەخۇشى كۆلىرا لە كوردستان نەماو ە نەخۇشەكە كۆنترولكراو ە (Golan 2012).

### ژمارەى نەخۇشى مى بۆ نىر:

زانىنى ژمارەى ئەوانەى كە تووشبوون و دابەشبوونيان بە پىى جەندەر، كۆمەلىك زانىارى گىنگمان پىدەبەخشىت لەسەر شىۆازەكانى گواستەنەو ەى نەخۇشەكە و ەروەها ئامادەباشى جەندەرىك بە بەراورد بەوى ترىان بۆ تووشبوون بە كۆلىرا (گرافى ژمارە ۲)



گرافى ژمارە ۲

رېژەى تووشبوون بە كۆلىرامان پىشانەدات بە پىى جەندەر.

وهكو له گرافه كهدا دياره پړۍ نافرته تان له كڅۍ نه وانهۍ كه تووشۍ كڅلیرا بوون ۵۱٪ه به به راورد به پړۍ پیاوان كه ۴۸٪. هرچنده پړۍ كان زور له يه كه وه دوور نين، به لام ده كړيت كڅمه لیک ده نه نجام له م ژمارانه وه ده سټېكه ویت. سهرتا ده بیت نه وه بوورتیت كه تووژینه وه كان له سهر ناستی جیهاندا نه وه یان پیشانداوه كه كاتیک كڅلیرا بو يه كه مین جار له شوپنیکدا بلاوده بیته وه نه وا پړۍ تووشبووان له ناو پیاواندا زورتره له ژنان. شاره زیان نه وه پړۍ زورهۍ تووشبووان له په گهزی پیاو بو نه وه ده گه پښنه وه كه پیاو له ژن جموجولی زیاتره و زورتر ده چیته دهره وه بویه نه گه ری تووشبوونی به نه خو شیهه كه زیاتره (WHO, 1970) به لام له و شوپنهۍ كه كڅلیرا تیدا دامه زراوه و بووه به نه خو شیهه کی درېژخایه، نه وا پړۍ نه وانهۍ تووشۍ په تاكه ده بن له ناو ژناندا زیاتره وه كه له پیاوان. له راستیدا نه و دژینه وهۍ كه ژمارهۍ نافرتهۍ تووشبوو زیاتره له ژمارهۍ پیاوان له كوردستاندا، بومان دهره خان كه كڅلیرا په گه كانی له كڅمه لگای كوردستاندا داكوتاوه و بووه به نه خو شیهه کی درېژخایه.

سهرتا نه و دابه شبوونهۍ سهره وه شتگه لیکۍ زورمان پښ ده لیت له سهر شیوازی گواستننه وهۍ نه خو شیهه كه و ناماده باشی گروپیک یا جهنده ریك به به راورد به وی تریان بو نه خو شكه و تن به كڅلیرا (Durana, 1994) وهك زانراوه، كڅلیرا له پتی ناو و خواردنی پیسه وه ده گوازیته وه. له كڅمه لگایه کی سونه تپی وهكو كوردستانیش، نافرته زورترین کاری ماله وهۍ به رده كه ویت. زوربهۍ نه و كارانهۍ له ماله وهش ده كړین، په یوه نندیان به ناوه وه هیه. بو نمونه شتنی قاچاغ و كل و پهل و خاوتیكردنه وهۍ ماله وه و ناودانی باخچه و شتنی مندا... هتد هه موویان به ناو ده كړین و زوربهۍ جاره كان نه گه هه موویان نه بیت له لایه نافرته وه نه نجامه درین. بویه جیگای سهرسامی نیه

كە زۆربەى ئەوانەى تووشى كۆليرا دەبن، ئەگەر ھاتوو ئاوى خواردنەوە پىس بېيت، لە ئافرەتانن. ھەرەھا بە ھەمان شىوہ، ئەگەر ھاتوو خواردن بە بەكتىرياي كۆليرا پىسبووييت، بە تايەتى سەوزە، ئەوا يەكەمىن كەسىك لە خىزان كە پەنگە تووشى بەكتىرياكە بېيت ئافرەتە .

ھاوكات، يەكېك لەو ھۆكارانەى كە ناسراوہ بۆ بلأوبونەوہى كۆليرا نەبوونى مەرجهكانى تەندروستىي و پاك و خاويىنە لە مآلەكاندا (KITTS, Robrts, and Canada, 1996) ئەوہى ئاشكراشە لە كۆمەلگايەكى وەكو كوردستاندا، ئافرەت زۆربەى كاتەكەى لە مآلەوہ بەسەردەبات و كەمتر لە پياو دەرەچىتە دەرەوہ . بۆيە زۆربەى ئەو مەترسيانەى كە لە دەرەئەنجامى نەبوونى مەرجهكانى پاك و خاويىنى لە ناو مآلدا يا نەبوونى مەرجهكانى تەندروستىي لە فرېدانى پاشماوہكانى ئەندامەكانى ترى خىزان، پووبەپووى ئافرەتى مآلەوہ دەبىتەوہ . لە پال ئەمانەشدا، بە ھۆى نەچوونە دەرەوہ، ئافرەتى مآلەوہ كەمتر لە ئەندامەكانى ترى خىزان بەو پىنمايەنە ئاشنا دەبىت كە بۆ خۆپاراستن لە نەخۆشى و پابەندبوون بە مەرجهكانى تەندروستىيەوہ بلأودەبىتەوہ .

سەربارەى ئەوہى كە ئافرەت لە خىزاندا يەكەمىن كەسىكە كە پەنگە تووشى كۆليرا بېيت و يەكەمىن كەسىكە كە پووبەپووى بەكتىريايەكە دەبىتەوہ، بە ھەمان شىوہش ئافرەت يەكەمىن كەسە كە لە لەكاتى نەخۆشكەوتنى ئەندامىكى خىزاندا ئەركى خاويىنكردنەوہ و خزمەتكردنى ئەو ئەندام خىزانەى بەردەكەوييت كە تووشى نەخۆشى دەبىت . ئەمە بۆ خۆى ھۆكارىكى ترە كە پىژەى ئافرەتان لەوانەى كە تووشى نەخۆشى كۆليرا دەبن زياتر بىت بە بەراورد بە پياوان .

كۆى ئەم فاكتەرەنە پىمان دەلەين كە لە كاتى پلانندان و ئەنجامدانى كەمپىنى ھۆشياركردنەوہ ياخود ھەر پىروژە و بەرنامەيەكى تر بۆ

پوښه پوښوونځي کوليرا، پښوونځي نافرمان به گشتي و نافرمان ماله وه به تايه تي به که مين گروپک بن که نه که مپين و پرژانه بيانگريته وه . نه که مپينانه دهکړيت کومه ليک پرژوي وه کو هوشيارى و فيرکړنى مه رجه کاني تهنروسيتي ... همد بگريته وه .

به لام له گهل نه وه شدا، ناييت نه و راستيه له يادبکريته که هوارکاني بلاوښوونځي کوليرا له وه گوره ترن که تنها به هوشيارکړنه وه نافرمان ماله وه به مه رجه کاني تهنروسيتي و پاکوخوايني چاره سربکريز . له راستيدا نه و هوارکانه په يوه نديان به کومه ليک پيدراوى کومه لايه تي و نابورى و سياسى گوره تر هيه و به تنها کار کړن له سر نافرمان ماله وه په نگه زهره ري له قازانجى زياتر بيت .

بو نمونه په کيک له و نرگومينتانه ي له لايه حکومه ته گندهل و نا به پرېسه کان پيشنيارد هکريته بو بلاوښوونځي کوليرا نه وه به که خه لکه که خو ناهوشياره و که سه کان خويان تهنروسيتي و پاکوخوايني خويان پشتگوښه خه . نه م نرگومينتانه تا پاده يک سرکه وتوو بووه له وه که نه و جوړه حکومت و دسه لاتانه (به وه لاي خوشمانه وه) بتوانن خويان له بهر پرسياريتي دهر باز بکن و نرکه ي خويان له دايينکړنى ناوى پاکى خوار دنه وه و بنه ما سره تايه کاني تهنروسيتي بو هاو لتيان جيبه جيبه کن . بويه ناييت که سيک تماشاي نه و داتايانه ي سره وه بکات و په کسر نه و نجامگيري بکات که تنها به هوشيارکړنه وه نافرمان ماله وه نيتر ته و او کيشه کاني په يوه ست به تهنروسيتي و پاکوخوايني وه چاره سر دهن . بو نمونه نه گهر نافرمان ماله وه ش پابه ندى پرتمايه سره تايه کاني پاک و خوايني بيت، به لام له همان کاتدا ناوى خوار دنه وه ماله که پيس بيت و به که لکى به کاره ينان و خوار دنه وه نه يه ت، پابه نديونى نافرمانه که هيج گورانکاريه که له نه گه ري

تووشبوون بە كۆلىرا يا ھەر نەخۇشىيەكى گواستراوھى تر ناكات .  
ھاوكات، ھەولدان بۆ كەمكردنەوھى بلأوبوونەوھى كۆلىرا و  
دەستنيانشكردى ئافرەتى مآلەو ۋەكو ئەو كەسەى كە دەبىت  
زۆرتىن چالاكىيە تەندروستىيەكان ئاراستەيان بكرىت، دەشەت كىشەى  
گەرەتر دروستبكات ۋەكو لەوھى كىشەكان چارەسەرىكات . ۋەكو لە  
سەرۋە ئاماژەمان پىدا، زۆرەى ئەركەكانى مآلەو لە لايەن ئافرەتەو  
جىبەجىدەكرىت . زۆرەى ئەو پىنمايانەى كە بۆ كەمكردنەوھى گواستەوھى  
كۆلىرا بلأودەكرىتەو پەيوەنديان بە زيادكردى ئەركى مآلەو ھەيە . بۆ  
نمونه يەككىك لەو پىنمايە سەرەككيا تە كۆلاندنى ئاوى خواردنەوھى .  
پەنگە ئەم داواكارىيە بۆ بەرپرسىكى تەندروستىيە كە لە ئۆفيسەكەى  
خۆى دانىشتوو ۋ لە ئاوى بوتل دەخواتەو زۆر داواكارىيەكى سادە بىت .  
بەلام بۆ ئافرەتەكى مآلەو كە دەبىت نان بكات ۋ خواردن ئامادەبكات ۋ  
قاب بشوات ۋ منداآل خاۋىنبكاتەو ۋ ئامادەيان بكات بۆ قوتابخانە ... ھتە  
سەرئىشە ۋ ئەركىكى زياتر بىت . ئەمە ئەگەر ئەو تىچوون ۋ خەرجى ۋ  
زيادە مەسرەفە لە يادبەكەين كە لە ئەنجامى كۆلاندنى ئاۋ دروستدەبىت  
كە دەشەت لە تواناى داراىى زۆرىك لەو خانەوادە ھەژارانە بەدەر بىت  
كە تووشى كۆلىرا دەبن .

#### دابه شېبوونى تەمەن:

ئەو ژمارانەى كە لە بەردەستان، زانىيارىيەكى گرنگمان پى دەبەخشن  
لە سەر دابه شېبوونى ئەوانەى كە تووشى كۆلىرا بوون بە پى تەمەن .  
گرافى ژمارە ۲ پىژەى ئەو كەسانە دەخاتە پو كە تووشى كۆلىرا بوون  
ۋ سەر بە گرۋپە تەمەنەكانى ۰-۱۴، ۱۵-۲۹، ۳۰-۴۴، ۴۵-۶۴، ۷۵-۸۰ ۋ لە  
سەر ۷۵-۸۰ .





گرافي ژماره ۳

دابه شېووني حالته کاني کوليرا به گوږهي ته مهن

وهكو له گرافه كې سهر وه دهرده كه وټت زږبه ي نه وانه ي كه تووشی كڅلیرا بوون سهر به گروهی ته مهنی ۱۵-۲۹ن به پړژه ی ۲۸٪. دوی نه وه، گروهی ته مهنی ۳۰-۴۴ له پهلې دووم و به پړژه ی ۱۷٪ دیت. له م ژماره و پړژانه وه بومان دهرده كه وټت كه زږبه ي نه وانه ي تووشی كڅلیرا بوون له تویژی گه جانن. دیاره نه مه بؤ خوی شتیکی نه و تومان پټ نالیت جگه له وهی كه گه نجه كان له و گروه ته مهن كه زږترین چالاکیان هیه و زیاتر له هه موو گروهیکی تر ده چنه دهره وه و په ننگه پووبه پووی ناوی پیس و خواردنی پیس ببنه وه. نه مه نهك ته نها بؤ گنچ له په گه زی نیر پاسته، به لكو حالې حازر بؤ نافرته تیش پاسته به تایبه تی نه گهر نه وه بهینینه وه یادی خومان كه نه وه نافرته تی گه نجه كه زږترین کاری مال ه وه دهكات و نه گهری نه وهی هیه كه زږتر له

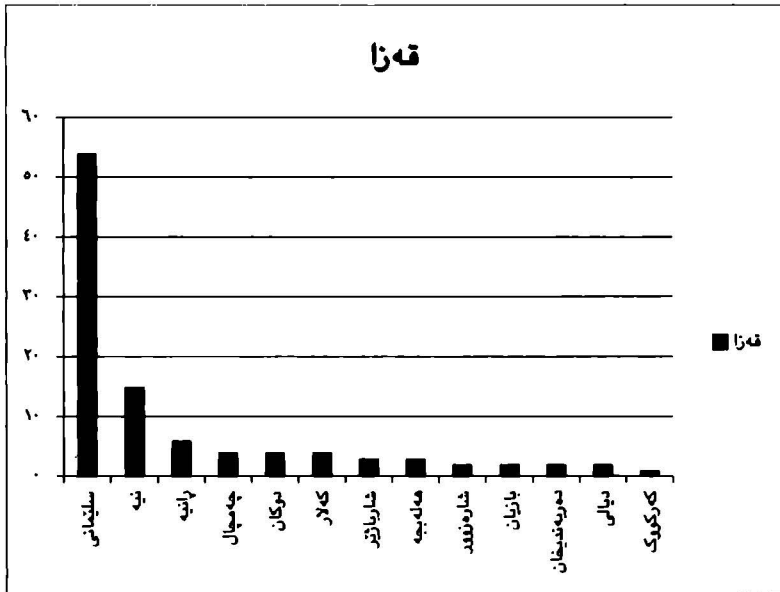
تەمەنەكانى تر پووبەپووى مەترسى ئاۋ و خواردنى پېس بېتەۋە .  
 دابەشبوۋنى كۆلپرا لە نېۋ ئەۋ گروپانەى تەمەن جياۋازىيەكى ئەۋتۆى  
 لەگەل پوودانى كۆلپرا لە شوپنەكانى تر و بە تاييەتى ۋلاتەكانى دەرۋەر  
 نىيە . واتە لەۋ ۋلات و شوپنەش بە ھەمان شېۋەى كوردستان، كۆلپرا  
 لەۋ گروپانەى تەمەن زياترە كە سەر بە توپىژى گەنجانن (1972),  
 (Swartz) .بەلام جياۋازىيەكى گىنگ ھەيە لە نېۋان كوردستان و ۋلاتەكانى  
 تردا . لە كاتىكدا لەۋ ۋلاتانەى كە كۆلپرا تپيدا پەگى دانەكوتاوۋە و بۆ  
 يەكەمىن جار بۆلۈدەبېتەۋە، زۆرتر لە نېۋان گەنجاندا بۆلۈدەبېتەۋە، لەۋ  
 ۋلاتانەشى كە كۆلپرا دامەزراۋە و نەخۆشەكى درىژخايەنە، زياتر لە  
 نېۋان منداالندا بۆلۈدەبېتەۋە . ھۆكارى ئەم دابەشبوۋنەش ئەۋەيە كە لەۋ  
 ۋلاتانەى كە كۆلپرا نەخۆشەكى درىژخايەنە، كەسە بالغەكان و گەنجەكان  
 بەرگەرى پەيدا دەكەن بۆ نەخۆشەكە و كەمتر لە منداالان تووشى  
 پەتاكە دەبەن بە پېچەۋانەى منداالەكانەۋە كە ھېچ بەرگىيەكيان نىيە .  
 بەلام لەۋ ۋلاتانەى كە تازە تووشى كۆلپرا دەبن و نەخۆشەكە پەتايەكى  
 تازەيە ئەۋا گەنجەكان و كەسە بالغەكان بەرگىيەكى ئەۋتۆيان نىيە بۆيە  
 زۆرىيە ئەۋانەى تووش دەبن لەۋ گروپەى تەمەنن (WHO, 1970) .

### شۈپىنى دانىشتن:

ۋەكو لە گرافى ژمارە ۴ دەرەكەۋىت، زۆرىيە ئەۋانەى كە تووشى  
 كۆلپرا بوون لەۋ پەتايەى كە لە سالى ۲۰۱۲دا كوردستانى گرتەۋە،  
 دانىشتوۋى پارىژگاي سلىمانى بوون . زۆرىيە ئەۋانەشى كە لە پارىژگاي  
 سلىمانى تووشى پەتاكە بوون دانىشتوۋى خودى قەزاي سلىمانى خۆى  
 بوون . ئەم دۆزىنەۋانە كۆمەللىك زانىياري گىنگمان پىدەبخشن و دەبىت  
 ھاندەرىك بن بۆ گەپانىكى فراۋان و بەردەۋام بە دواى ئەۋ ھۆكارانەى

که له پشت نهو پاستیه ونه که په تاي کوليرا به نوري له پاريزگا و شاري سلیمانیدا بلأوبووه ته وه .

ناوهندی قه زای سلیمانی به به راورد به قهزا و ناحیه کانی تری سهر به پاریزگای سلیمانی و تنانه ت سهر به قه زای که رکوکیش زوړترین پیژهی نه خوشکه و تن به کولیرای بهرکه و توه . نه م زانیاریانه نه گهر هیچمان پی نه لین نه و نه و نه مان پیده لین که ده بیټ هوکاریک هه بیټ له ناو شاری سلیمانی که له پشت بلأوبوونه وهی په تاي کولیراوه یه . بو نه وهی به دواي نه و هوکاره بگه پټین و بیدوزینه وه ده بیټ زانیاری زیاتر کوکبه یه وه .

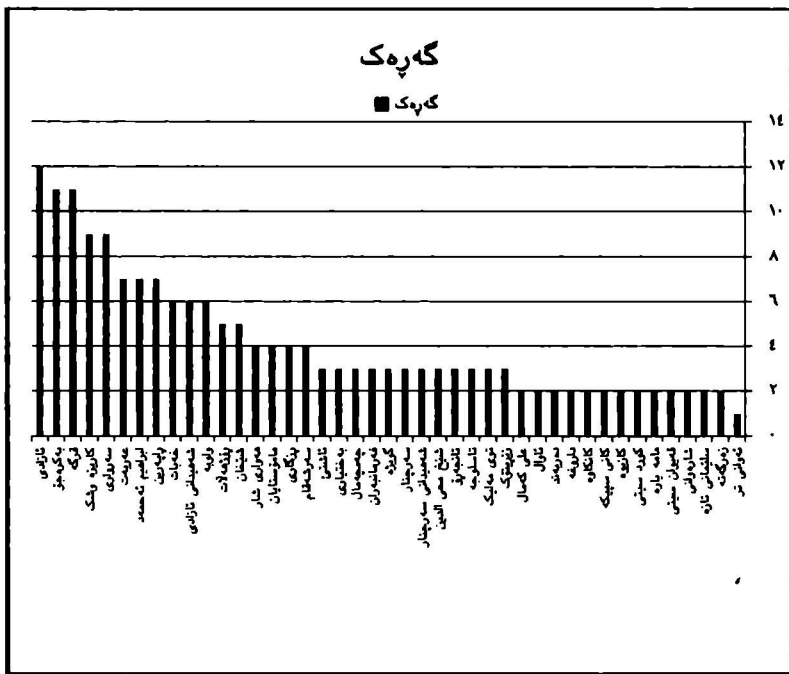


گرافي ژماره ۴

دابه شپوونی حاله ته کانی کوليرا به گویره ی قهزاکان

ئەوھى گىرنگى ئەم وئەنەيە سەرەوھ و ئەو زانىيارىنەي كە پىمان دەبەخشىت زىادەكات ئەوھىيە كە گرافەكە جىاوازيكى گەورەي ھەيە لەگەل كۆمەلەك داتا و ژمارە و زانىيارى پىشتەر كە لەسەر كۆليرا چى لە عىراق و ناوچەكە بە گشتى زانراوھ . ئەوھى لەبارەي كۆليراوھ زانراوھ ئەوھىيە كە ئەم نەخۆشەيە لە ناوچە و شوپىن دووردەستەكاندا بە تايبەتەي لە لادى و شارو شاروچكەكاندا بۆلۆدەپىتەوھ نەك لە ناوھەندى شارە گەورەكان و سەنتەرى ئەو شارانە (Khwaif, al et ,2012) بۆيە بۆلۆبونەوھى كۆليرا بە چى لە قەزاي ناوھەندى سلىمانى زۆر شىتمان پىدەلەيت لەسەر ئەگەرى زۆرى پىسبوونى ئاوى خواردنەوھى شارى سلىمانى .

يەكەك لەو زانىيارىنەي كە گىرنگىيەكە گەورەي ھەيە لە يارمەتيدانمان بۆ دۆزىنەوھى ھۆكارەكانى بۆلۆبونەوھى كۆليرا و چى ژمارەي ئەوانەي كە تووشبوون لە پارىژگا و شارى سلىمانىدا، برىتيە لە دابەشبوونى ژمارەي نەخۆشەكانە بەسەر گەرەكە جىاجىاكانى شارى سلىمانىدا . گرافى ژمارە ۵ ئەو دابەشبوونەمان پىشانەدا .



## گرافى ژماره ۵

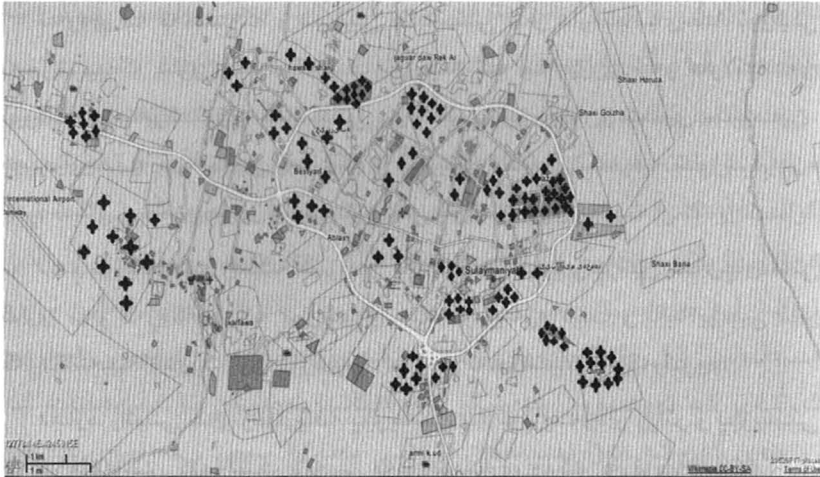
دابه‌شبوونی حالته‌کانی کۆلیرا به‌گویره‌ی گه‌ره‌که‌کانی شاری سلیمانی

وهكو له ویتنه که دا به پوونی دهرده که ویت، هه ریه که له گه په که کانی نازادی و به که ره جو و قه که به پله یه که م و دوهم و سیهم دین له بلایو و نه وهی کۆل ترادا.

واته نهو سئ گه په که زورترین ژماره ی توو شېووانیان بېر ده که ویت. بویه به که مین پر سيار نه و به که نایه ده بیت چی فاکته ریگ یا کومه له فاکته ریگ هه بیت له پشت بلایو بونه وهی په تاکه له م سئ گه په که به دیار یکراوی به ریژه به کی زور. به مانایه کی تر، ناخو ده بیت چی شتیگ یا

چى كۆمەلە شىتىك ھەيىت كە ھاۋىەش بىت لە نىۋان ئەم سى گەرەكە .  
ئەو پەرسىيارە بۇ گەرەكەكانى تەرىش راستە كە ژمارەيەكى نۆرى نەخۆشى  
كۆلئەريان تەيدا سەرىيەلەدا و دۆزەيەو . ئە بەشەكانى خوارەو قسە  
لەسەر سەرچاۋەكانى ئاۋ دەكەين و ھەولەدەين باسەكى سەرچاۋەكانى  
ئەوى شارى سەلمانى بەين كە بتەنەت تەشك بەتە سەر ئەو فاكەتەر  
و ھۆكارەنەى كە دەشەت پۆلەيان ھەبەۋىت لە بۆلەۋنەو نەخۆشەكە  
لەو گەرەكانەدا .

بۆ پۈنۈرگەنە ۋەي زىياترى شىۋازى دابە شىبۈۋى ئەۋانەي كە تۈۋشى  
نەخۇشىيە كە بۈۈن لە شارى سەلیمانى ۋ دابە شىبۈۋىيان بە سەر گەرە كە  
جىياچىكاندا (بىرۈنە نەخۇشەي ژمارە ۳).



### نه‌خشی ژماره ۳

دابه‌شبوونی حاله‌ته‌کانی کۆلیرا له گه‌ره‌که‌کانی شاری سلیمانیدا.

ئەو نەخشەيەي سەرەو، نەخشەيەي شاری سلیمانی و دابەشبوونی ژمارەیک لەو نەخشەنە دەردەخات بە سەرگەرەک و ناوچە جیا جیاکانی شاری سلیمانیدا. دیارە ئەم نەخشەيە جیاوازییەکی ئەوتۆی لە گەڵ گرافەکی سەرەو دا نیە کە ژمارەي نەخشەکان بە پێی گەرەکەکانی شاری سلیمانی دەستینیشانکرد. بەلام ئەم نەخشەيە یارمەي ئەوەمان دەدات بۆ ئەوێ بزانیین لە چي ناوچەيەکی شاری سلیمانی کۆلیرا بە زۆری بلۆبوووتەو.

ئەمە یارمەتیمان دەدات بۆ چێکردنەوێ گەرەکان بەدوای ھۆکارەکانی بلۆبوونەوێ نەخشەيەیک لەو گەرەکانە و دواتر بەرپاکردنی کەمپین و بەرنامە و پرۆژەي خۆپاراستن و کۆنترۆلکردنی نەخشەيەیک لەو گەرەکانە و ناوچانەي کە زۆرتەین نەخشەيان تیا دەرکەوتوو.

ئەوێ لە نەخشەیک و شوێنی دانیشتنی ئەو ھاوڵاتیانەي کە تووشی نەخشەيەیک بوون دەردەکەوێت ئەوێ کە بە زۆری ئەو ھاوڵاتیانەي تووشبوون دانیشتووی گەرەکانی بازەکانی دەورووبەري شاری سلیمانین. بەبەرورد بە سەنتەري شارەیک و ئەو گەرەکانەي کە لە ناو شارەکان، گەرەکانی دەورووبەر زۆرتەر تووشی کۆلیرا بوون.

ئەم دۆزینەوێ پەرەنگە سوودی ھەبێت بۆ ئەوێ بزانیین سەرچاوەکانی ئاوی ئەو گەرەکانی کە تووشبوون لە کەوێیەو دێت و ئایا بۆچی ئەو گەرەکانە بە دیاریکراوی زۆرتەین ژمارەي نەخشەيان بەرکەوتوو.

دیارە زانیینی ئەو زانیاریانە پتووستی بە توێژینەوێ زیاتر و پتووستی بە ھەماھەنگی کۆمەڵیک لایەنی پەيوەندیداری وەکو بەپتووبەراییەتیەکانی ئاو و ئاوەپۆی پتووستە بۆ ئەوێ بزانیین سەرچاوەي ئاوی ئەو گەرەکانە لە کۆیەو دێت و ئایا سەرچاوەکانی ئاوی خواردنەوێ ئەو گەرەکانە لە ئاستیکێ باشندان یا کوالیتی ئاوی خواردنەو و بارودۆخی بۆرییەکانی

ئاو كە بۆ ئو گەپەكانە دەچىت پىسبون يا شكاون . هاوكات زۆر گرنگە شىۋازى دەردان و فېيدانى ئاۋەپۇ و پاشماۋە پىسايى مالەكانى ئو گەپەكانە بە وردى لىكۆلئىنەۋەى لەسەر بىرىت و دلىيى بدرىت بە ھاۋلىتيان لەسەر تىكەلنەبوۋنى سەرچاۋەكانى ئاو بە ئاۋەپۇ و پىسايى و پاشماۋەكانەۋە .

ھەرۋەھا فاكتەرىكى گرنگى بلابوۋنەۋەى كۆلىرا برىتە لە چىرى دانىشتوان و نىزىكى ھاۋلىتيان لە يەكەۋە كە ئەگەرەكانى گواستەۋەى نەخۆشىيەكە زياتر دەكات (Dick et al, 2012).

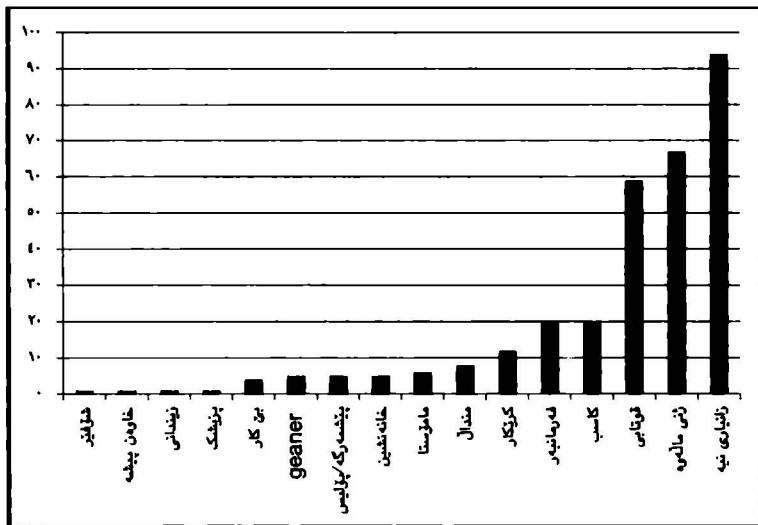
پەنگە ئو گەپەك و ناۋچانەى كە زۆرتىن ژمارەى نەخۆشىيان بەركەۋتوۋە لە گەپەكە قەپەبالغ و چىپەكان بن . بەلام بۆ سەلماندنى ئو تىۋرە، پىۋىست بە كۆكردنەۋەى زانىارى و داتاي زياتر دەكات لەسەر ژمارە و چىرى دانىشتوانى ئو گەپەكانە و سەلماندنى پاستى يا ناپاستى ئو گرمانەيەى سەرۋە لەپىى ژمارە و داتاۋە .

ھاوكات ئوۋەى لە توۋىنەۋەكانى تايىت بە نەخۆشى كۆلىرا سەلمىنراۋە ئوۋەيە كە نەخۆشىيەكە (ۋەكو زۆرىەى درم و نەخۆشىيە گواستراۋەكانى ترەۋە) لە شوۋنە ھەژارنشىنەكان و بە گشتى لە ناۋ ھەژاراندا بلادەبىتەۋە (Dick et al 2012) . ھەرچەندە ژمارە و داتايەكى ئوتۇ لە بەردەستدا نىە بۆ ئوۋەى تايىت بە شارى سلىمانى ئوۋە بسەلمىننن يا پەتبكەينەۋە بەلام پەنگە پوۋنە لە دابەشبوۋنى ژمارەى ئوۋانەى كە توۋشبوۋن بە سەر گەپەكەكاندا ئوۋەمان بۆ دەرەخات كە زۆرىەى گەپەكە ھەژارنشىنەكان توۋشى پەتاكە بوۋن و ئوۋانەى كە بە گەپەكە دەۋلەمەندەكان ناسراۋن، كەمتر توۋشى پەتاكە بوۋن و ژمارەى ئوۋانەى كە لەو گەپەكانە توۋشى پەتاكە بوۋن كەمترن بە بەراۋرد بە گەپەكەكانى تىرى شارەكە .



## کار:

جوړی کاری نه و که سانهی که تووشی کولیرا ده بن، کومه لیک زانیاری گرنګ ناشکرا ده کات له سر نه و هوکار و فاکته رانهی که ده بنه هوی بلابوونه وی نه خوښیه که . و هکو له گرافي ژماره ۶ درده که ویت . به داخه وه پږه یه کی زوری ژماره کان نه زانراوه و له لایه ن به پږه به رایه تی ته ندروستی سلیمانیه وه کونه کراوه ته وه . بویه ده شیت نه م ژمارانه به پوونی نه وه پیشاننه ده ن که له سر نه رز ده گوزهریت به لام وینه یه کی لیلمان پی ده به خشن له سر نه وانه ی که به زوری تووشی کولیرا بوون .



گرافي ژماره ۶

دابه شپوونی حاله ته کانی کولیرا به گوږه ی کارکردنیان

ۋەكو لە ۋىنەكەدا دەرەكەۋىت، زۆربەى ئەوانەى كە تووشى كۆلىرا بوون، يا ئافرەتى مائەۋەن يا قوتابىن. ئەم دۆزىنەۋە، ھاوتايە لەگەل ئەم دۆزىنەۋانەى لە ۋلاتەكانى تردا ئاشكرا كراۋە سەبارەت بەۋەى چى پېشەيەك ياخود چى تويژىك لە تويژەكانى تر بە زۆرى تووشى كۆلىرا دەبن. بۆ نموونە لە چەند تويژىنەۋىكە كە لە ھەريەكە لە ۋلاتەكانى ھىند و بەنگەلادىش كراون، دەرگەۋتوۋە كە بە ھەمان شىۋەى كوردستان، ئافرەتى مائەۋە و قوتابى دوو ئەم تويژەن كە لە بەردەم زۆرتىن مەترسى تووشبووندان بە كۆلىرا.

(Glass et al 1982 ؛ Singh et al 1995)

ئەم ھۆكارانەى كە دەشىت لىرەدا بىرى لى بگەينەۋە بۆ ئەۋەى ئاخۆ بۆچى ئافرەتى مائەۋە و قوتابى زۆرتىن ئەوانەن كە تووشى كۆلىرا دەبن، دىسان پەيوەندىيان بە ئاۋى خواردنەۋە ھەيە. ئاشكرايە كە ئافرەتى مائەۋە زياتر لە ھەر كەسىكى تر لە مائەۋە دەمىننەۋە و زياتر لە ھەر ئەندامىكى ترى خىزان ئاۋ بەكاردەھىنيت. بەكارھىنئاي ئاۋ تەنھا بۆ خواردنەۋە نى، بەلكو بۆ پاكردنەۋەى مائەۋە و شوشتنى جل و قاب و قاچاغ... ھتد. بۆيە تووشبوونى ئافرەتى مائەۋە بۆ خۆى بەلگەيەكەى گەۋرەيە لەسەر ئەۋەى كە ئاۋى خواردنى مالاڭ پىس و بەكەلكى خواردنەۋە نايەت و سەرچاۋەى سەرەكى بالۆبوونەۋەى نەخۆشى كۆلىرايە.

ھاۋكات، دەكرىت ھاتنى قوتابى بە پلەى دوۋەم لە ئەوانەى كە تووشى كۆلىرا بوون، دىسان بەۋە لىكېدرىتەۋە كە ئەم مىندالانەى لە تەمەنى قوتابىن، ۋەكو ئافرەتى مائەۋە زۆرتىن بەركەۋتنيان ھەيە لە گەل ئاۋى خواردنەۋە. بۆيە پىسبوونى ئاۋى خواردنەۋە لە پال ئافرەتى مائەۋە، ئاسايە كە يەكەمىن كەس كە تووشى بىت مىندال بىت يا

قوتابی بیت. ههروهه ها یه کیک تر له هۆکاره کانی ئه و دۆزینه وهی که بۆچی قوتابی تووشی کۆلیرا ده بیت بریتیه له پیسبوونی ئاوی خواردنه وهی قوتابخانه کان (Hawler, 2012) دیاره له میدیاکانه وه چهند جاریک باسی پیسبوونی ئاوی خواردنه وهی قوتابخانه کان کراوه، به لام لایه نه په یوه نیدار ه کان و به تاییه تی وه زاره تی ته ندروستی و وه زاره تی په روه ده هیچ گرنگیه کیان به و پر سه نه داوه و ئه وانه تاوانباری سه ره کین له وهی که که سانیکه بی تاوانی وه کو قوتابی به هۆی گه نده لی و ئیهمالی و پشتگو یخستنی ده رگا په یوه نیدار ه کانه وه تووشی کۆلیرا ده بن.



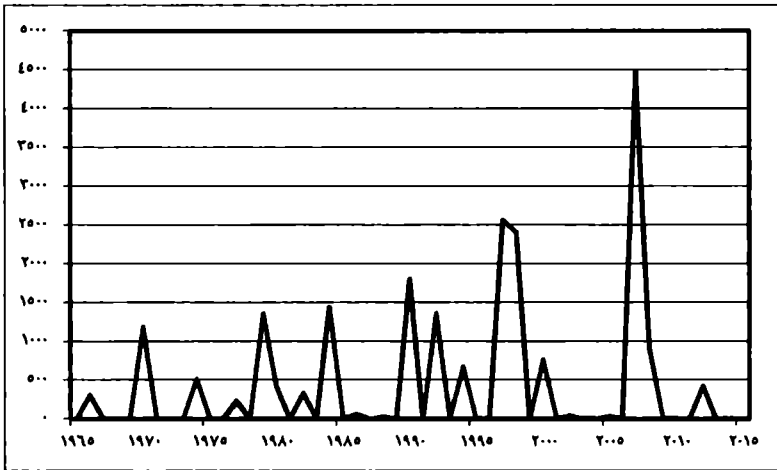
وینه ی ژماره ۳

قوتابی ه که له ئاوی قوتابخانه ده خواته وه

### وه رزی سال و ساله کانی بلایوونه وهی کۆلیرا:

یه کیک له و زانیاریه گرنگانه ی که ده توانیت یارمه تیمان بدات بۆ دۆزینه وهی هۆکاره بنه په تییه کانی بلایوونه وهی کۆلیرا، ئه و میژوو و وه رزانه ی ساله که په تاکه ی تیدا به چری بلایوده بیته وه. چاوخشاندنیکه

خیرا به و میژوو یانهی که کۆلیترای تئیدا بلأوبووته وه له عیراقددا بۆمان دهرده خات که په تاکه ههر ده سال جاریک ده گاته ترۆپکی خۆی. ههرچهنده له نیوان ههر ترۆپکیک و ئهوی تردا ژمارهیهکی که می هاو لاتیان تووشی نه خۆشیه که ده بن به لآم وه کو له گرافی ژماره ۷ دهرده که ویت، تا وه کو سالی ۲۰۰۵، ههر ده سال جاریک ژماره که ده گه یشته ترۆپکی خۆی. دواي سالی ۲۰۰۵ وه، ژماره ی ئهوانه ی که له ههر بلأوبوونه وه یه کی نه خۆشیه که دا تووشده بوون زیادیکردوه و ههروه ها ماوه ی نیوان په تایه ک و ئه وه ی تریان که می کردوه ته وه.

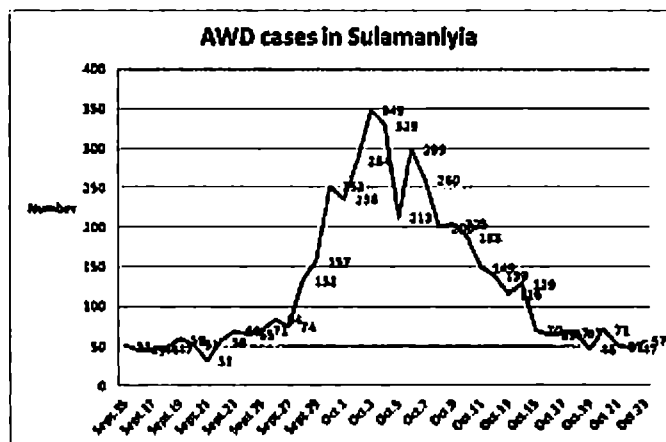


گرافی ژماره ۷

ژماره ی ئهوانه ی تووشی کۆلیترا بوون له عیراقددا له نیوان ساله کانی ۱۹۶۷-۲۰۱۳

سه رچاوه: به دهستکارییه وه (Khwaif et al, 2010)

نږدې ټول زانپاريانې له بېرته سترګان د بېرته بېلابېلوونو له پېچلې له عېراق و کورستاندا ناسته بڼه ده که نه خوښه که له کډتايي هاوین و سره تاي پايژدا بللېده بېته (Khwaif et al. 2012).  
 بېلابېلوونو له کولېترا له وهرزانه دا پېوهندی به بېلابېلوونو له سکچوون و پشانو هه به له هه مان وهرزدا. وکو له گرافي ژماره ۸ ژماره له ټولنه بکېن که له سالي ۲۰۱۲ دا له پارېزگاي سلېماني تووشی سکچوون و پشانو هه ده بن، د بېنېن که ژماره يان به شېويه کي چر له ناوهراستي مانگي نږدا به ريزيووه و له کډتايي مانگي دده هاته خواره وه.



گرافي ژماره ۸

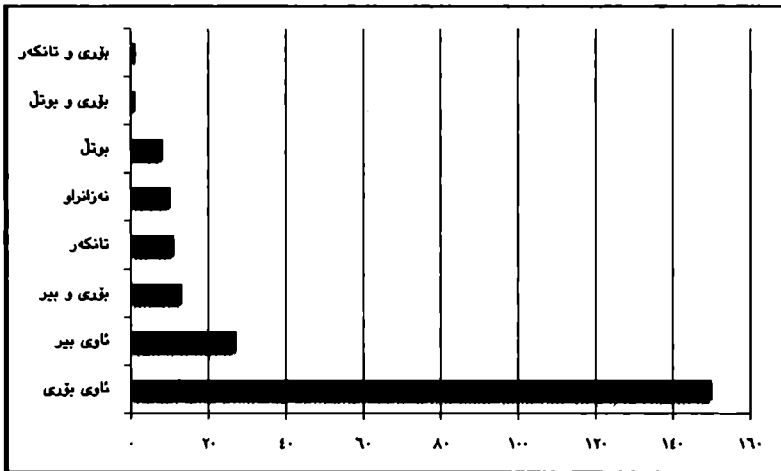
ژماره له تووشووان به سکچوون له پارېزگاي سلېماني له سالي ۲۰۱۲:

سهرچاوه: پښتو ژبې ته نږدې جېهانې

## سەرچاۋى ئاۋى خواردنهۋە:

ۋەكۆ داتا و ژمارەكانى تر، سەرچاۋى ئاۋى خواردنهۋى ئەو كەسانەى كە تووشى كۆلىمى بويىن، كۆمەلىك زانىارى گرىنگمان پىدەبەخشىت لەسەر ھۆكارى بىلەن بويىنەۋى كۆلىمى.

گرافى ژمارە ۹ ئەو سەرچاۋانە دەستىشاندەكات كە ئەو كەسانە لىدەخۆنەۋە كە تووشى كۆلىمى بويىن. ۋەكۆ لە وىنەكەدا دەردەكەۋىت، سەرچاۋەكان دابەشكارە بۆ سەر ئاۋى بۆرى، ئاۋى بىر، ئاۋى بىر و بۆرى، ئاۋى تەنكەر، ئاۋى بوتل، ئاۋى بوتل و بۆرى، ئاۋى بۆرى و تەنكەر.



گرافى ژمارە ۹

سەرچاۋى ئاۋى خواردنهۋى تووشىۋاننى كۆلىمى

ئەو ژمارانەى لە وێنەكەدا دەرکەوت، بەلگەيەكى گەورەن لەسەر سەرچاوەى بۆلۆبونەوێ كۆلێرا لە كوردستاندا. ئەو ژمارانە هێچ گومانێك ناهێلنەوێ بۆ ئەوێ كە سەرچاوەى سەرەكى بۆلۆبونەوێ كۆلێرا لە كوردستاندا، ئاوى مالاڤە. لە كۆى ١٦٠ كەس كە داتامان لە بەردەستدا هەيە لەسەریان ١٥٠یان لە ئاوى بورى مالاڤە خواردوویانەتەوێ. ئەمە نزیکەى ٩٤٪ى كۆى ئەو كەسانە دەرکات كە تووشى كۆلێرا بوون. هاوكات ئەو پێژە و ژمارانە سەرسوڕهێنەر نین ئەگەر بەرواردى بكەین بە ئەزمونەى زۆریەى ئەوانەى كە لە كوردستاندا دەرژین و زۆریەى دانیشتون و هاوڵاتیان ئاوى بۆپى مالاڤە بەکاردههێنن بۆ خواردنەوێ و جێبەجێکردنى پەیداویستیه پۆژانەكانى تر.

**بەشى چۈرەم**  
**ھۆكەرەكانى پەتاي كۆيۈرا لە سەيئەمانى لە سالى**  
**۱۵۲۰۱۲**





## كورتەى بەشى چوارەم



- پۈۋدانى كۆلىرا بۆخۆى بەلگەيەكى بەھىزە لەسەر ئەۋەى  
كە ئاۋى خواردنەۋەى مالان لەو شار و شوپنانەى كە كۆلىراى تىدا  
بلاۋدەبىتەۋە پىسە و بۆ خواردنەۋە ناشىت
- لە سەرەتاي مانگى نۆى ۲۰۱۲دا پەنگى ئاۋى خواردنەۋەى مالان  
تىكچوو.

- گۆپانی پەنگ و بۆن و تامی ئاوهی خواردنه‌وهی شاری سلیمانی و ده‌وروبه‌ری، به‌لگه‌ن له‌سه‌ر پیسبوونی ئاوی خواردنه‌وه.
- ده‌زگا په‌یوه‌ندی‌داره‌کان زانیاری هه‌له‌یان له‌سه‌ر ئه‌وه ب‌لاوکرده‌وه که گوايه سه‌ره‌پای گۆپانی په‌نگی ئاوی خواردنه‌وهی مالان، به‌لام ه‌یشتا ئاوه‌که بۆ خواردنه‌وه ده‌شیت.
- ده‌زگا په‌یوه‌ندی‌داره‌کانی حکومه‌تی هه‌ریمی کوردستان به‌ پاسه‌وه‌خۆ و نا‌پاسه‌وه‌خۆ تاوانبارن له‌ ب‌لاوبونه‌وهی په‌تای کۆلیتر له‌ شاری سلیمانیدا.
- له‌ سالی ۲۰۰۹ه‌وه و به‌ توێژینه‌وه سه‌لمینه‌راوه که ئاستی کوالیتی ئاوی ده‌ریاچه‌ی دووکان هاتوه‌ته‌ خواره‌وه.
- ئاوی ده‌ریاچه‌ی دووکان تیکه‌لی ئاوه‌پۆ و پیساییه‌کانی ناوچه‌ی دووکان ده‌بی‌ت.
- کۆمه‌لیک خه‌سه‌له‌تی ئاوی دووکان له‌ خوار ستاندارده جیهانییه‌کانه‌وه‌ن وه‌کو Electrical Conductivity...etc Total Hardness
- به‌کتیریاری کۆلیتر له‌و نمونه‌نای له‌ ده‌ریاچه‌ی دووکان وه‌رگیراوه دۆزراوه‌ته‌وه.
- لێدوانی جیا‌جیا و نا‌کۆک له‌ نیوان ده‌زگا ته‌ندروستییه‌کان و ده‌زگا تاییه‌ته‌کانی ئاو ده‌دریت.
- پێش سه‌ره‌له‌دان کۆلیتر ژماره‌یه‌ک خۆپیشاندان و نا‌په‌زایه‌تی له‌ شاری سلیمانی پوویاندا به‌ هۆی که‌می ئاوی خواردنه‌وه.
- که‌می ئاوی خواردنه‌وه بۆ خۆی فا‌کته‌ریکی به‌ه‌یزه بۆ ب‌لاوبونه‌وهی نه‌خۆشی.
- زنجیره‌ی پووداوه‌کان به‌ که‌مبوونه‌وهی ئاوی خواردنه‌وه

ده‌ستپیکرد و دواتر گورانی پهنکی ئاوی خواردنه‌وه به دوداهات و پاشان هه‌لکشانی ژماره‌کانی سکچوون و پشانه‌وه و دواجار بالۆبوونه‌وه‌ی کۆلێرا.

- **بلاویونه وهی کولیرا به هوی کومه لیک هوکاری تایبته به سیستمی تهن دروستییه وه بلوده بیت هه که په یوه نندیان به حکومرانی تهن دروستی و داها تی تهن دروستی وږخان وده رمان وته کنلوریا وزانیاری وهیزی کاری تهن دروستییه وه هه یه .**

ئەگەر ھەلسەنگاندىكى زانستى بۇ سەرھەلدىنى كۆلىرا لە كوردستاندا بگەين، دەبىت لە سىستىمى تەندروستى ھە دەستېپىگەين. لە سىستىمى تەندروستىشدا دەبىت قسە لەسەر ئەو نۇخبە و شىۋاز و مىكانىزىمانە بگەين كە حكومرانى سىستىمەكە دەكات. ئەو نۇخبەيەى حكومرانى سىستىمى تەندروستى دەكات، داپراو و نامۆيە بە ھاۋلاتى ئاسايىي و كىشەكانى. ئەۋەندەى لە خەمى نەخۇشخانە بوۋە، ھىندەى لە خەمى نەخۇش نەبوۋە. ئەۋەندەى لە خەمى بىناى نەخۇشخانە و بنگەى تەندروستىي بوۋە ئەۋەندە لە خەمى تەندروستىي خۇى نەبوۋە. ئەۋەندەى شەۋنخونى بە ديار پەردەپۇشكردن و شاردنەۋى كىشەكان كرددۋە و ۋىنەيەكى پۇمانسى بۇ سىستىمى تەندروستىي كىشاۋە، ھىندە لە خەمى دايەلۇگىكى راستگۇ نەبوۋە لەسەر ئەو كىشانە بە مەبەستى چارەسەر كىردىيان. لەمەياندا نۇخبەكە كە باگراۋندىكى پزىشكىي ھەيە، ئەو بىنەما سەرەككەيە پزىشكىيەى لە بىر كرددۋە كە سەرەتاي ھەمۇو چارەسەر پىك دەستىشان كىردنە. ئەم نۇخبەيە ئەۋەندەى لە ھەلپەى ناۋى گەۋرە و نەشتەرگەرى سەرۋگەۋرە و ئامىرى گرانبەھا بوۋە، ئەۋەندە لە خەمى ئاۋى پاك و پاك و خاۋىنى و خاۋردنى تەندروست و دەرمانى كۋالىتى بەرزەۋە نەبوۋە. ئەۋەندەى بە لوتبەرزى و خۇ بە زلزەلنەۋە

هاواری به سەر هاوالتیان کردووه و سهرزه نشتی کردوون له سەر نه وهی وهکو خویان ده لێن خه لکه که ناھوشیار و دواکه وتووه، نه وهنده خوئی ماندوونه کردووه بۆ بلوکردنه وهی هوشیاری و دروستکردنی گفتگو په کی نهرم له گه ل هاوالتیاندا و باوه شکردنه وه بۆ خه م و داواکارییه کانیان. هیتدهی له خه می ناویانگی فلان پارێزگا و فیسار شاربووه، نه وهنده له خه می تهن دروستیی و ژیان و گوزهرانی نه و خه لکه نه بووه که له و شار و پارێزگایانه دا ده ژین.

ئا نه مانه ن که به شیکن له هۆکاره کانی بلابوونه وهی کۆلیرا. میکروبی کۆلیرا ده شیت له ژینگه ی پێشکه وتوترین ولاتدا هه بیّت، به لام نه وه حکومرانی و به پێوه بردنکی زانستی و دلسۆز و له خۆبووردو و ناحیزیه که به رزه وه ندییه کانی نه ته وه و کۆمه لگا له سه روو هه موو شتیکی تره وه داده نیت که پێگره له بلابوونه وهی په تاکه . تا نه و نوخبه یی حکومرانی سیستمی تهن دروستیی ده کات گۆرانی به سهردا نه یهت، دوور نیه له کۆلیرا مه ترسیدار تریش پوومان تینه کات.

به لام کۆلیرا ته نها به هۆی پیسی ئاوی خواردنه وه و پابه ندنه بوون به پرنسیپه سه ره تاییه کانی پاک و خاوینی و ده ستشوشتنه وه بلابو نابیته وه. کۆلیرا هاو پێی ناکارامه یی و گه ندله یی و بئ باکییه له حکومرانیی سیستمی تهن دروستییدا. لیڤه دا تیشک ده خه یه سه ر پێکهاته و ئه رکێکی تری سیستمی تهن دروستیی که به بپوای ئیمه پاسته وخۆ و نارپاسته وخۆ زه مینه ی بلابوونه وهی کۆلیرا خۆشده کات. چۆنیه تی کۆکردنه وه و ده خپله کردن و خه رجکردنی داها ت و خه رجیی بۆ سیستمی تهن دروستیی له سه نتهری هه ره گرنگترین فاکته ره کانی پاراستنی تهن دروستیی هاوالتیان و پێگه گرتنن له بلابوونه وهی نه خۆشی و درمی خه ترناکی وهکو کۆلیرا. که میی نه و پاره و داها ته ی بۆ تهن دروستیی وهکو حکومه ت

خەرجى دەكەين لە گالتەجارى دەچىت وەك لە نىشانەى گرنگيدانئىكى جىددى ئەم حكومەتە بە تەندروستىي ھاوئىشتامانىانى خۆى. تەنها لە دواكەوتوترىن ولاتە ئەفرىقىەكاندا حكومت ۵٪ى بودجەى خۆى بۆ تەندروستىي ھاولاتيان خەرجەكات وەكو ئەوئەى لە كوردستاندا ھەيە. تەنانەت زۆرىك لە ولاتە ئەفرىقىەكانىش بەلئىيان داوھ كە ئەو خەرجىە لە ۱۵٪دا نەزىككەنەو. بۆ ئەوئەى ئەوھ بگەن، زۆرىك لە شارەزا نئودەولەتەكان ئامۆزگارى دۆزىنەوئەى سەرچاوئەى وەكو باجى سەر جگەرە و مادە كحولىەكان و خواردن و خواردنەوھ زەرەبەخشەكان و باجى سەر كپىن و فروشتنى ئۆتۆمبىل دەكەن. ئەو سەرچاوانە دەشىت دواتر لەو نەخۆشى و پووداوانە خەرجىكرىن كە لە ئەنجامى جگەرەكىشان و قەلەوىي و خىرايى لىخۆرپىنى ئۆتۆمبىل... ھتد تووشى كۆمەلگا دەبن. سەبارەت بە كۆلىرا دەكرىت باجىكى تايبەت بۆ پابەندنەبوون بە پىتئامى و ستانداردە تەندروستىيەكانى پاك و خاوينى دابىرئىت و دواتر لە كەمپىن و پىرۆزەى تايبەت بەو بوارە خەرجىكرىت.

زىادكردنى داھاتى تەندروستىي بئى پلان و بەرچاوپۆشنەك لەسەر ئەوئەى كئ و چۆن و لە كوئى داھاتەكە كۆدەكرىتەوھ و دەخىلەدەكرىت سوودى نەيە. كوردستان زىاد لە دەخىلەكەى تەندروستىي ھەيە؛ وەزارەتى تەندروستىي گەرەتريئانە، بەلام وەزارەتى شەھىدان و حىزىەسىياسىەكان و پىكخراوھكان و تەنانەت كەسە دەولەمەند و بازرگانەكان ھەر يەكە دەخىلەكەى تايبەتى خۆى ھەيە بۆ تەندروستىي. ئەم دۆخە دەبىت كۆتايى پئى بىت و تەنها يەك دەخىلەمان ھەبىت كە بەرژەوئەندى و چاكەى گشتى كۆمەلگە پىوھرى سەرەكى چۆنىەتى خەرجىكردنى داھاتى ئەو دەخىلەيە بىت. ديسان يەكخستنى دەخىلەكان بە بئى بنپىكرردنى گەندەلئى و بىكارى دەمامەكدار و تەواوى ئەو ھەدەردانەى لە سىستىمى تەندروستىيدا ھەيە كارىكى بئى ھودەيە. كۆلىرا وەختىك بۆلۆدەبىتەوھ كە

ئەو كارمەندەى بۇ بلاكردنەۋەى ھۆشيارىى تەندروستىى لە خوئندنگاكاندا دانراۋە دەوام نەكات.

كە داھاتى تەندروستىيمان زىادكرد و دواتر لە يەك دەخيلەدا كۆمانكردهۋە، دەبىت ژىرانە داھاتەكە خەرج كەين. شىتتە لە ھەرمىكدا چەند سال جارىك كۆلپرا بلاۋىتەۋە، سەنتەرى نەشتەرگەرى دل بگەينەۋە، شىتتە ئاۋى خواردنەۋەى ھاۋنىشتىمانيان كلورى تيا نەبىت كەچى تۆ ئامىرى ئاخىرمۆدىلى لەرەلەرى موگناتىسى ھاۋردە بگەيت.!!! لوبنان لە ئەلمانىا زياتر نەشتەر (جەراح)ى دللى ھەيە، بەلام ئايا ئەۋە پىۋەرە بۇ ئەۋەى بلتېن لوبنان لە ئەلمانىا تەندروستەرە؟؟. ئەمريكا لە ھەموو ولاتىك لە جىھاندا زياتر پارە لە تەندروستىيدا خەرج دەكات بەلام لە دواۋەى ولاتە پىشكەوتوۋەكانە لە پىۋەرە ناسراۋەكانى تەندروستىيدا. دەبىت پەيداۋىستى تەندروستىى و پزىشكىەكانمان قىبلەنماى شىۋازى خەرجكردنى داھاتى تەندروستىيمان بىت. ئەو شوئەنى زياترىن پەيداۋىستى ھەيە، زۆرتىن خەرجىى بۇ بىروات.

مىكانىزمەكانى كۆكردنەۋە و دەخيلەكردن و خەرجكردنى داھاتى تەندروستىى لە كوردستاندا لە خودى كۆلپرا كۆنترە. بۆيە دوور نە لە كۆلپرا ترسناكترىش پوومان تىنەكات. بەبئ زىادكردنى سەرچاۋەكانى داھات بۇ تەندروستىى و يەكخستنى ھەموو دەخيلەكان و عاقلانەتركردنى خەرجكردنى ئەو داھاتە ئەستەمە بتوانىن ۋەكو كۆمەلگا تەندروستىى خۆمان بپارىزىن و خۆمان و نەۋەكانى دواروژ بۇ نەزانراۋەكانى داھاتوۋ ئامادەبگەين.

بلاۋىۋونەۋەى كۆلپرا بە تەنھا دەرگەۋتەى گەندەلى و ناكارامىىى حكومرانى تەندروستىى و كەمىى داھات و كۆلەۋارىى لە كۆكردنەۋە و ھەلسەنگاندن و بەكارھىتانى داتا و زانىارى لە سىستى تەندروستىيدا

نیە . کۆلیترا لە ولات و ناوچە یە کدا بلالودە بیتەوێه که دنیا بێنی و سیاسەتیکی پوونی لەسەر مامەلەکردن لەگەڵ پێکەاتەیهکی گرنکی سیستمی تەندروستی وەکو هیزی کار نەبێت . هەلاتنی وەزارەتی تەندروستی لەو دنیا کێشەیهی که بەرۆکی کارمەندانی تەندروستی و پزیشکانی گرتووێه لە کوردستاندا و پەنا بردنە بەر هاورده کردنی کارمەندی فلیپینی بەرچاوپوونیهکی ناوازه مان پێده بهخشیت لەسەر ئەوێ ناخۆ بۆچی کۆلیترا بلالودە بیتەوێه .

مامەلەکردنی سیستمی تەندروستی ئێمە لەگەڵ هیزیکاری تەندروستی (کارمەندان و پزیشکان ... هتد)، مامەلەیهکی پاسیفی نازانستی و تەنانەت بیکەلە که . مامەلە که لەوێه دەستپێدەکات که هیزیکاری تەندروستی ئێمە فیزی تەندروستی و پزیشکی دەکریت تا ئەو کاتە ی خانە نشین دەبێت . ئەو زانستە ی لە ناوێندەکانی فیکردنی تەندروستی و پزیشکیدا (ئەزێه دەکریت) بەلای که مەوێه دەیه یک کۆنتره لەوێ که لە دنیا ی ئەمرۆدا باوێ . سەرباری ئەوێ، لەو چرکە یێ کارمەند و پزیشکان لە پەیمانگا، کۆلیژ... هتد دەردەچن، ئیتر دەدرین بە دەستی قەدەرەوێه و هیچ پاهێنان و چاودیریێه ناکرین . یهکیک لە گرنکترین کۆلە کهکانی سیستمیکی تەندروستی سەرکەوتوو هەبوونی چاودیری و پاهێنای بەردەوامه که هیچیان لە کوردستاندا بوونیان نیە . چاودیری بەو مانایه ی که هەموو کارمەند و پزیشکیک که سییک یا زیاتر هەبێت که چاودیری ورد و درشتی کارهکانی بکات و پاپۆرت ئامادە بکات بۆ سەرۆخۆی لەسەر لایه نه پۆزه تیف و ئەو لایه نانه ی که دەکریت باشتربکرین .

قەیرانهکانی هیزیکاری تەندروستی ئێمە لەوێدا کۆتایی نایهت که پاهێنان و چاودیری شیاو ناکرین، کێشه که لە شیوازی دامەزراندن و دابهشکردن بەسەر ناوچه جیا جیاکاندا گەورەتره . ئێمە سوپایه یک کارمەند



و پزیشکمان هه یه که یا دهوام ناکه ن یاخود کارئیکی سه رپئیی و چه نده سه عاتی ده که ن. له راستیدا سیستمی ته ندروستی ئیمه، نه وه نده ی بۆ دامه زرانندن و دابینکردنی مووچه یه بۆ ژماره یه کی زۆری هاوڵاتیان، نه وه نده بۆ دابینکردنی خزمه تگوزاری ته ندروستی ئیمه. پشکنینی لیستی کارمه ندان و پزیشکانی ته نها یه ک بنکه ی ته ندروستی به سه بۆ نه وه ی بزانیان که چه ندیکیان به ته وای کار ده که ن و چه ندیکیان (بن دیوارن). بارودۆخی پزیشکه پسرپوره کانیش له وه باشتر ئیمه. زۆریک له پزیشکه پسرپوره کانمان کاتیکی که م بۆ نه خوڤخانه گشتیه کان ته رخان ده که ن و زیاتر سه رقائیی بینینی نه خوڤن له که رتی تایبه تدا.

هۆکاری ته شه نه کردنی «بیکاری ده مامکدار» له ناو سیستمی ته ندروستی ئیمه، هه لێ کارمه ندان و پزیشکان ئیمه. کارمه ندان و پزیشکانی ئیمه له خۆرا هه وڵی نه وه ناده ن که که مترین کات له ناو سیستمی ته ندروستی به سه ره رن و زیاترین کات یا له ده ره وه ی سیستمه که بن یا له شوینئیکی تری که رتی تایبه ت کار بکه ن. سیستمی ته ندروستی ئیمه وه کو مالیک و خیزانیکی پر له ئاشوب و نارێکیه که منداله کانی چه زیان به وه ئیمه کاتی تیا به سه ره رن. که سیستمی ته ندروستی نه توانیت هه لی باشی پاهێنان و مووچه ی باش و پز و حورمه ت بۆ کارمه ندان و پزیشکان بگه رپنیته وه، ئاساییه که نه مانه ی دوا یی له سیستمه که بتورین و له شوینی تردا شانسی خویان تاقیبکه نه وه.

هاورده کردنی کارمه نده ی فلیپینی نه ک ته نها چاره سه ری نه و کێشانه ناکات که له سه ره وه باسمان کرد، به لکو کێشه کان ئالۆزتر و قوولتر ده کاته وه. چاره سه ره کان له ویه وه ده ستپنیده که ن که مووچه ی کارمه ندان و پزیشکان زیاده بکریت و پاهێنان و چاودیری بکرین و به پئیی په یداویستی دابه شبکرین. له راستیدا ئهم هه نگاوه ی وه زاره تی ته ندروستی زۆر شتمان

پى دەلّیت لەسەر ئەوەی بۆچی کۆلیرا لە کوردستاندا بلّاودەبێتەو. کێشەکە ئەوە نیه که لە فلیپپین کۆلیرا نیه، کێشەکە لە کوردستانە و پێویستی بە چارەسەرێکی خۆمالي هیه.

کۆلیرا لە شوین و ولّات و ناوچەیکدا بلّاونابێتەو که به تەنها گەندەلی و ناکارامەیی و کەمی داهاات و کێشە لە هیزیکاری تەندروستی تیا بێت. شوین و ولّات و ناوچەیک تووشی لەعنەتی کۆلیرا دەبن که نه زانن مامەلە لەگەل ئاگرێکدا بکەن که ناوی دەرمانە. ئاگرێک که پەحمەتە ئەگەر بزانیته مامەلە لەگەل بکەیت، بەلام لەعنەت و مەترسیهکی گەوره ئەگەر نه زانیته. دەرمان لە کوردستاندا کت و مت ئەو ئاگرهیه که لە دەستدەرچوو و کابینه به دواي کابینه بۆی ناکۆژیتهو.

کێشە و سەرئێشەي ئێمە لەگەل ئەم ژەهره بهسوودهي ناوي دەرمانە تەنها لە قاچاغی پێوهکردن و هەپەمەکی لە دابەشکردن و بپ و چۆنیەتی و کۆتایی به بهکارهێنان نیه. کێشەکە لەو قولتره و پەيوەندی بهو وێنایه هیه که لە خەيالدانسی ئێمەدا بۆ دەرمان کێشراوه و دەکێشريت. لای ئێمە دەرمان ئەو فەریادەرس و داره سێحریهیه که دەتوانیت و چاوه‌پوانی ئەوەی لێدەکریت «عەلەم» لە لەش و دەروون... هتد نه‌هێلێت. ئەو وێنایه جیاوازییهکی جەوهەری هیه لەگەل وێنای رۆژئاوا بۆ هەمان کەرەستە. هەرچەندە قورسە لە پەيوەند بە بابەتیکی ئالۆزی وه‌کو ئەمەي لەژێر دەستماندیه ئەنجامگیری گشتگیر بکەین، بەلام ئاسانە دوو تیگە‌یشتنی جیاواز بۆ دەرمان لای ئێمە و لە رۆژئاوادا بدۆزینەو. لەوەي دوايیدا، دۆزینەو‌ي دەرمان کردنەو‌ي «بۆکسێکی پاندۆرایه» که لەگەل کردنەو‌يیدا هەرچی شەپ و ناخۆشی هیه بلّاودەبێتەو. بۆ گە‌یشتن بهو تاقە سوودهي لە بنی بۆکسەکدا هیه، رۆژئاوا لەپێی تاقیکردنەو‌ي لەسەر ئازەل و دواتر لەسەر مرقوف، خراپیی و ناخۆشی و زەرەرەکانی

دۆزیوۋەتەوۋە و دەتوانىت خۆى لى لابتات. بەلام لای ئىمە وئىنای دەرمان تەنھا يەكسانە بەو تاقە سوۋدەى لە بنى بۆكسەكدا ھەيە و بى ئاگايىن لە خراپىەكانى ترى ناو بۆكسەكە. كەم نىن ئەو پزىشكانەى كە گومان دەخريتە سەر شارەزابوونيان و سەرزنشت دەكرىن چۈنكە دەرمانى كەم دەنوسن.

كىشەكانى ترى دەرمان كۆمەلە كىشەيەكى تەكنىكىي پوۋتن كە لە گەل ورد خويندەوۋە و دەستنىشانكردى ھۆكارەكان و ديارىكردى چارەسەرەكان و چاۋدىرى و ھەلسەنگاندنى ئەو چارەسەرەكانە، زەحمەت نىە چاكىكرىن. بەلام ھەكو ھەموو كىشەيەكى تر، ئەوانەى سەرەوۋە بە كۆمەلەك فاكترى ئابوۋرى و سىياسى ئالۆز كراۋن و شوئىنى ئىرە نىە باسيان بكەين. ئەوئەندە بەسە بلەين كە ئەم كابىنيەى حكومەت گفىتى دابوۋ كىشەكانى دەرمان چارەسەر بكات، و زۆرى نەماۋە كابىنەكە مائىئاۋايى بكات، بەلام زۆرى ماۋە كىشەكانى دەرمان چارەسەر بكرىت.

كۆلىرا يەككە لەو شەپ و نەگبەتییانەى لەگەل كردنەوۋەى بۆكسى پاندۆراى دەرماندا تووشمان دەبىت. دەرمان تەنھا چارەسەرى نەخۆشى ناكات، بەلكو بۆى ھەيە نەخۆشى بلۆبكاتەوۋە و بەرگەرى نەخۆشىي بۆ چارەسەركردن زىادبكات. ئەو پرسىارى كە ئاخۆ كۆلىراى كوردستان بەرگەرى بۆ ئەو دەرمانانە پەيدا كردوۋە كە بەكاردەھىترىت يەككە لە پرسىارە گرنگ و ھەلامنەدراۋەكان كە پىۋىستيان بە توئىنەوۋە ھەيە.

بەم وتارە، كۆتايى بە زنجىرەى «بۆچى تووشى كۆلىرا بوۋىن» دەھىتىن. كاتى ئەو ھاتوۋە، بەلاى كەمەوۋە لىرەدا ئەم پرسىارە بەجىبەتلىن و لە شوئىنى تردا بەردوام بىن لە كردنى پرسىارەكە و گەپانى بەردەوام بە دواى ھەلامدا. ئىشكالىەتى كىشە تەندروستىيەكان ئەوئەيە كە لە نەئىنى كاركتەرىكى شارلۆك ھۆلمز يا چىرۆكىكى ئەگاپا

كريستى ناچن كه له كۆتاييدا بكه‌ر و تاوانبار و ھۆكارەكان بدۆزىنەوہ . ئيشكالىيەتكە ئەوہىيە كە سىستىمى تەندروستىيى ئىمە روحيەتتىكى ھۆلمزىنەى نوڧستانە بۆ چىژ وەرگرتن لە كردنەوہى گرىڭ كۆپرەكان و ھەلھىنانى مەتەلەكان و ئاشكرا كردنى نەيىنەكان . بە بى ئەو روحيەتە ، ھەتا ھەتايە نە ئەزانين بۆچى تووشى كۆليرا بووين و نەش ئەو لەعنەتە لە كۆلمان دەبىتەوہ .

بلاوبوونەوہى نەگبەتتى كۆليرا لە كوردستاندا ، بە تەنھا دەرئەنجامى ناكارامايى لە ھوكمپرانى سىستىمى تەندروستىيى و كەمىيى داھات و ناعەقلانىيەت لە خەرجكردنى ئەو داھاتەدا نىيە . داخوران و دارمانى پىڭكەتەيەكى ترى سىستىمى تەندروستىيى ئىمە ، كە سىستىمى زانىيارىيە ، وەكو ھۆكارىك بۆ بلاوبوونەوہى كۆليرا ھىچى لە گرنكى پىڭكەتەكانى تر كەمتر نىيە . كىشەكانى سىستىمى زانىيارى تەندروستىيى دەشەيت بۆ سەر سى جەمسەر پۆلەين بگرين ؛ كۆكردنەوہ و ھەلسەنگاندن و كاركردن لەسەر داتا .

لە كۆكردنەوہى داتا و ژمارەدا ، سىستىمى تەندروستىيى ئىمە لە تاريكيەكى كۆپرەكەردا دەژىت . سىستەمەكە لە بۆشايەكى زانىيارىيدا دەگوزەرىت كە راستەوخۆ ھۆكارىكى سەرەكى شكستە يەك لە دوا يەكەكان و كارەساتە گەورەكانى وەكو كۆليراىيە . سىستىمى تەندروستىيى ئىمە وەكو جەستەيەك وايە كە قاچىكى يا دەستىكى يا ھەموو لەشى لە ژىر ئاگرديايە و ئەو ئاگاي لى نىيە . لەشى مرۆڤ سىستەمىكى كۆئەندامى دەمارى ھەيە كە زانىيارى زۆر ئالۆز لەسەر دەروپەرى لەشەكە بۆ مېشك دەگوازىتەوہ و لەش لە ھەموو گەورە و بچووكىكى دەروپەرى ئاگاداردەكەتەوہ . بەو پەودانگەى كە زۆربەى ئەوانەى سەرپەرشتى سىستىمى تەندروستىيى دەكەن لە توپىزى پزىشكانن و پزىشكانىش

گرنگى كۆتەندامى دەمار باش دەزانن، دەبوايە سىستىمى تەندروسىتىش كۆتەندامىكى كاراي دەمارى ھەبىوايە بۆ كۆكرىدەنەۋەى داتا. جودا لە پېۋەرە سەرەتاييەكانى ۋەكو پېژەى مردنى مندال ۋ مردنى دايك لە كاتى مندالبوون ۋ تەمەنى مەزەنەكرار، كە نازانين چەندن، كۆمەلە زانىيارىكى گرنگى تىرى ۋەكو ژمارەى ئەوانەى كە ئاۋى پاكى خواردنەۋەيان نىە، زانىيارى لەسەر ئەوانەى كە توشى كۆلىترا بوون (تەمەنيان، پەگەزيان، شوپىنى دانىشتىنيان، جۆرى بەكتىرياي كۆلىترا كە تووشى بوون ... ھتد) بەردەست نىە .

بەلام كېشەكە تەنھا لەۋىدا كۆتايى نايەت كە سىستىمى تەندروسىتىي ئىمە داتا كۆناكاتەۋە: كېشەكە لەۋە قوۋلتىر ۋ ئالۋىترە ۋ پەيوەندى بەۋەقلىتەۋە ھەيە كە مامەلە لەگەل ئەۋ داتا كەمە دەكات كە كۆدەكرىتەۋە . زۆرىەى جارەكان داتا تەنھا بۆ يەك مەبەست كۆكرارەتەۋە ۋ پاگەياندرارە، كە ئەۋىش ھەلئان ۋ بە شان ۋ بال پياھەلئاننى ۋەزارەتى تەندروسىتىي ۋ دەزگا تەندروسىتىيەكان بوو . پېش بلأوبوونەۋەى كۆلىترا، بۆ نمونە، پاگەيەندرا كە ھەزاران نەخۆش بۆ سىكچوون ۋ پشانەۋە سەردانى نەخۆشخانەكانيان كىردوۋە . ھەر لە تۆنى ھەۋالەكەۋە ئەۋەت بۆ دەردەكەۋت كە بەشە گرنگەكەى ئەم ھەۋالە بەلای دەزگا تەندروسىتىيەكانەۋە ئەۋ پاستىيە نەبوو كە ھەزاران ھاۋلاتى نەخۆش كەۋتوون ۋ ئەمە زەنگىكى مەترسىدارە، بەلام ئەۋە بوو كە دەزگا تەندروسىتىيەكان پېشۋازيان لە ھەزاران نەخۆش كىردوۋە ۋ گوايە ئەمە دەبىت جىگاي دەستخۆشى ۋ دلخۆشى بىت . ئەۋە بوو دواى ماۋىەكى كەم زانرا كە كۆلىترا ھۆكارى بەشىكى زۆرى ئەۋ سىكچوونەيە . ئەم نمونەيە پېمان دەلېت تىگەيشتن ۋ ھەلئەنگاندنى جىاۋاز بۆ ھەمان زانىيارى چى كارىگەرەكى لەسەر ھەنگاۋى داھاتوۋ ھەيە كە كاركرىدە لەسەر ئەۋ داتايانە .

كۆكردنەۋە ۋە ھەلسەنگاندنى داتا بە بى ئەۋەى كارى بە دۋادابىت ھىچ سوۋدىكى نىە . ئەگەر جەستەيەك بزانىت كە قۆلىكى لەسەر ئاگرە ۋە ھەست بە ئازارەكەى بكات، بە لام نەتوانىت يا نەزانىت چۆن قۆلى پاكىشىت، كۆكردنەۋە ۋە ھەلسەنگاندنى داتا كە ھىچ لەۋ دەرئەنجامە ناگۆرپىت كە قۆلەكە دەسوۋىتت. سىستى تەندروستى ئىمە ۋەكو ئەۋ برادەرەيە كە زۆر بە وردى ۋە ھەموو سەرە كاژىرىك فشار ۋە لىدانى دلى نەخۆشنىكى ماندوۋى دەگرت، كە نەخۆشەكە مرد، پىيان وت بۆ ھىچت نەكرد كە بىنىت فشارى ھاتەخوارەۋە، وتى پىيان وتم فشار ۋە لىدانى دلى بگرە، پىيان نەۋتم ھىچى بۆ بكە .

گرنگىنەدان بە كۆكردنەۋە ۋە ھەلسەنگاندن ۋە كاركردن لەسەر زانىارى ئەگەر ھىچمان پى نەلىت ئەۋەمان پى دەلىت كە پەتايەكى ترى كۆلىرا يا ھەر پەتايەكى كوشندەى تر بە پىۋەيە .

### كاردانەۋەى دەزگا پەيۋەندىدارەكان بۆ پەتاكە:

#### پىنمايى پىكخراۋە جىھانىيەكان بۆ خۇپاراستن ۋە كۆنترۆلكردنى كۆلىرا

لەم بەشەدا تىشكەدەخەينە سەر ئەۋ پىنمايىانەى كە پىكخراۋ ۋە دەزگا تەندروستىيە جىھانىيەكان بۆ خۇپاراستن ۋە كۆنترۆلكردنى كۆلىرا دەيانكرىۋە . دواتر بەرۋاردىك دەكەين لە نىۋان ئەۋ پىنمايىانە ۋە ئەۋ ھەنگاۋانەى كە ۋەزارەتى تەندروستىيى ۋە دەزگا تەندروستىيەكانى تر لە كوردستاندا ناۋيانە (يان نەياناۋە). ئەۋ بەرۋاردە لە چۈرچىۋەى ھەلسەنگاندنىكى گشتگىرتر دەكەين بۆ كاردانەۋەكانى ۋەزارەتى تەندروستىيى ۋە ھۆل دەدەين ئەۋ ھەلسەنگاندنە بەكاربەيتىن بۆ ئەۋەى لە ۋانەكانەۋە فېربىين. ئامانجى سەرەكى لە كۆى ئەم كارە ئەۋەيە كە جارىكى تر كۆلىرا لە كوردستاندا سەرھەلنەداتەۋە، يا ئەگەر

سهرېلدایشه وه، بزاین چۆن مامه لهی له گه ل بکین یا به لای که مه وه له هه له کانی پابوردووه و فیربوو بیتین بۆ ئه وهی ئه وه له نه دووباره نه کهینه وه .

له خواره وه قسه له سه ر چۆنه تی ده ستنیشانکردن و دۆزینه وهی بلابوونه وهی په تای کۆلیرا و خۆپاراستن و کۆنترۆلکردنی په تاکه و چۆنه تی چاره سه ری نه خۆشییه که و هه وره ها کۆمه لیک زانیاری ده خه یه پوو سه باره ت به کوتان دژی کۆلیرا و پینمایه کانی ریکخراوی ته ندروستی جیهانیی بۆ ئه شوین و شار و گه ره کانه ی که تووشی په تاکه نه بوون بۆ ئه وهی خویان بپارین له داها توودا له پوودانی په تاکه . پینمایه کانی ریکخراوی ته ندروستی جیهانیی دابه شده که ی بۆ سه ر ئه و پینمایه ی که په یوه ندییان به نه خۆشی کۆلیرا به گشتی هیه و ئه و پینمایه ی که ریکخراوی ته ندروستی جیهانیی له مه پ نه خۆشی کۆلیرا له کوردستاندا خستویه ته پوو:

**پینمایه گشته کانی ریکخراوی ته ندروستی جیهانیی له سه ر کۆلیرا:**

### **ده ستنیشانکردن:**

وه کو له به شی یه که مدا قسه مان له سه ر کرد، کۆلیرا له پیتی پشکنینی تاقیگه وه ده دۆزیته وه . به لام له حا لی حازدا چه ند شیوازیکی خیراتر هیه بۆ ده ستنیشانکردنی نه خۆشییه که که پتیست به په وانه کردنی نمونه ی پیسای نه خۆشه که ناکات بۆ تاقیگه . ئه م شیوازه له ده ستنیشانکردن که پیتی ده گوتريت (Rapid Diagnostic Test-RDT-) کاتیکی زۆر بۆ نه خۆش و پزیشک و کارمه ند ده گه پینیه ته وه و ده توانیت ته نانه ت ژیا نی چه ندان تووشبوو له مردن پزگاریکات به هۆی ئه وهی

كە دەتوانىت زووتر لە شىۋازەكانى تى دەستىنىشناكرىن، نەخۆشەكە بدۆزىتەو. پىكخراوى تەندروستى جىهانىيى لە حالى حازدا لە پىرۆسەى بۆلۆكرىنەوئى ئەو جۆرە پىشكىنىانەيە (WHO, c2013) بۆيە پىۋىستە لەسەر وەزارەتى تەندروستىي و دەزگا تەندروستىيەكانى تى كوردستان دەستوبىرەبگەن لە بەدەستەيتانى ئەو پىشكىنىانە و بەكارىانبەيتىن بۆ دۆزىنەوئى خىراى كۆلىرا لەو نەخۆشانەى كە مەترسى تووشىبونىان بە نەخۆشەيەكە لى دەكرىت. ديارە ئەم جۆرە تاقىكرىنەوانە بە تايبەتى بۆ كوردستان سودىكى ئىجگار گەرەى ھەيە ئەگەر ئەو بەيتىنەوئى يادى خۆمان كە زۆر جار وەزارەتى تەندروستىي بۆ سەلماندنى ھەبوونى نەخۆشەيەكە نمونەى نەخۆشى ناردووە بۆ بەغدا يا بۆ وەلاتانى دەرۋەر بۆ دۇنيابوون لە ھەبوون يا نەبوونى نەخۆشەكە (Awene , a2012).

ئەو نەخۆشانەى كە لە پى رى RDT ھەو دەستىنىشاندەكرىن دەكرىت بۆ دۇنيابوون لە پى تاقىگەو پىشكىنى تىان بۆ بكرىت. ئەگەر ھاتو ئەو تاقىكرىنەوانە دۇنيايان بەخشى لەسەر ئەوئى كە كۆلىرا بۆلۆبووئەو، ئەو پىۋىست بەو ناكات كە ھەموو نەخۆشەك تاقىكرىنەوئى بۆ بكرىت. بە پى پىنمايەكانى پىكخراوى تەندروستىي جىهانىيى دواى ئەوئى كە دەزگا تەندروستىيەكان دۇنيابوون لەوئى كە كۆلىرا بۆلۆبووئەو دەبىت ھەموو نەخۆشەك كە ئەم دوو مەرجەى خوارەوئى بەسەردا جىبەجىدەبىت بە كۆلىرا ئەمارىكرىت:

۱. لە شوپىنىكدا كە پىشتر كۆلىراى تىيدا بۆلۆنەبووئەو، ھەرچى نەخۆشەك كە تەمەنى ۵ سالان يا زياتر بوو و تووشى وشكبوونەوئەيەكى توند ھاتبىت يا ھەر نەخۆشەك كە بەھۆى سىچوونى توندەو گيان لە دەستىدات.

۲. لە شوپىنىكدا كە كۆلىرا پىشتر بۆلۆبووئەو، ھەر نەخۆشەك كە



تەمەنى (۵) سالان يا زياتر بوو و كه تووشى سىچوونىكى توند دەبىت  
ئەگەر هاتوو پشانه‌وى له‌گەڵ بوو ياخود له‌گەلى نه‌بىت.

تەنها له‌و كاتەدا له‌وه دڵنەيبىت كه نه‌خۆشەيك تووشى كۆلپرا بووه  
ئەگەر هاتوو بەكتىرياي فايبرۆ كۆلپرا جۆرى (O1) يا جۆرى (O139)  
له‌ نه‌خۆشەيكدا دەدۆزىتەوه كه تووشى سىچوون بووبىت (2012c, WHO).

### خۆپاراستن:

بەشىكى گەوره‌ى هەول و چالاكییه‌كانى خۆپاراستن له‌ نه‌خۆشى  
كۆلپرا له‌ دابىنکردنى ئاوى پاكى خوارندنه‌وه و په‌یداويستیه‌ سەرەكی و  
بنه‌رەتیه‌كانى پاك و خاوينیدا خۆيان ده‌بيننه‌وه . بۆلۆكرده‌وى هۆشیاری  
تەندروستى و پاكوخاوينى و گرنكى دان به‌ پاك و خاوينى خواردن و  
ئاوى خوارندنه‌وه بەشىكى هەرە گرنكى خۆپاراستن له‌ كۆلپرا. پتويسته  
له‌ سەر دەزگا تەندروستىیه‌كان كه پرنسپیه‌كانى پاك و خاوينى وه‌كو  
دەستشوشتن به‌ ئاو و سابون دواى چوونه‌ سەر ئاو و پيش ئاماده‌کردنى  
خواردن و نانخواردن به‌پننه‌وه يادى خەلك و كۆمه‌لگا . هه‌روه‌ها پتويسته  
دەزگا تەندروستىیه‌كان پۆلىكى گه‌وره‌ بيبين له‌ بۆلۆكرده‌وى هۆشیاری  
له‌سەر چۆنیه‌تى ئاماده‌کردن و هه‌لگرتنى خواردن به‌شپۆیه‌كى تەندروست .  
دەكرىت دەزگا تەندروستىیه‌كان سوود له‌ تەله‌فزیون و رادیو و  
ئەنتەرنىت وەرگرن بۆ بۆلۆكرده‌وى په‌يام و ئامۆزگارىیه‌كانیان بۆ  
هاولەتیان و كۆمه‌لگه‌ به‌ گشتى . له‌ راستیدا دەكرىت بۆلۆبونه‌وى كۆلپرا  
بقۆزىتەوه بۆ چه‌سپاندنى پابه‌ندبوون به‌ پرنسپیه‌ تەندروستىیه‌كان و  
هاندانى خەلك بۆ پزىگرتن له‌و پرنسپیه‌ . هه‌روه‌ها دەكرىت په‌يامه‌كانى  
پاك و خاوينى و پابه‌ندبوون به‌ بنه‌ما سەرەكییه‌كانى تەندروستى له‌

كاتى بۆلۈپونەۋەي كۆلىرا لە پىي مامۇستايانى ئايىنى و مامۇستاي قوتابخانەكان و پىشەرپەۋە كۆمەلەيەتى و سەرگەردە سىياسى و رۇشەنبەرە ديارەكانەۋە بۆلۈپكرىتەۋە و سوود لە قورسايى ئەۋكەسانە ۋەربىگىرىت بۆ كۆنترۇلكرىنى نەخۇشپىيەكە و ھاندانى ھاولاتيان بۆ پابەندبوون بە پەيامە تەندروستىيەكان.

لەگەل ئەۋمىكانىزم و ھەنگاۋانەدا، زۆر گىرنگە كە ۋەزارەتى تەندروستىي و دەزگا تەندروستىيەكانى تر كۆمەلەيەك ئاگاداركەرەۋە و ورياكەرەۋەيان دانابىت كە بە خىرايى زەنگى مەترسى لىيەن لە كاتى بۆلۈپونەۋەي كۆلىرا. ۋەكو لەسەرەۋە ئامازەمان پىكرىد زۆر گىرنگە كە بە چاۋى گومانەۋە لە ھەموو نەخۇشپىكى سىكچوونى توند بىروانىن بە تاييەتى ئەگەر ھاتوو ژمارىەكى زۆرى ھاولاتيان لە يەك كاتدا تووشى سىكچوون بىن يا خود سىكچونەكە لە ۋەرز و شوپىنىكدا پىوېدات كە پىشتر كۆلىراي تىيدا بۆلۈپونەۋە. ھاۋكات دەكرىت دەزگا تەندروستىيەكان سوود لە شىۋازە خىراكانى تاقىكرىنەۋە و پىشكىن ۋەرگىر بۆ ئاگاداربوون لە ئەگەرى بۆلۈپونەۋەي كۆلىرا.

دەبىت ئەۋەش بگوتىت كە چارەسەركرىنى ھەپەمەكىانەي ژمارەيەكى زۆرى ھاولاتيان بە ئەنتىپاۋىتىك كە گومانى تووشبوون بە كۆلىرايان لى دەكرىت، ھىچ سوودىكى نىە كە لە پىۋى زانىستىيەۋە سەلمىندرايىت. بە پىچەۋانەۋە دەشپت چارەسەرى ھەپەمەكىانە بەۋجۇرە لە دەرمان بىتە ھۆى بۆلۈپونەۋەي مەترسى دروستبوونى بەرگەرى لە لايەن بەكتىرياكەۋە (چى بەكتىرياي كۆلىرا، يا بەكتىرياكانى تىرىش) بەرانبەر بەۋدەرمانانەي كە ھەپەمەكىانە بەكاردەپىن. ھاۋكات، چارەسەركرىنى ھەپەمەكىانە لەپىي بەكارھىتانى ئەنتىپاۋىتىكەۋە پەنگە بىتە ھۆى دروستبوونى ھەستىكى درۋزنانەي كۆتاي ھاتنى پەتاكە لە كاتىكدا كە پەنگە

دەرمانه که کاریگری نه بیټ له سهر به کتیریا که و له نه جامدا نه خوشه که باجه که ی بدات و ده شیت پو به پووی مه ترسیی مردنیش بیټه وه .

## کۆترو لکردن

له نیو ئه و که سانه ی که نیشانه کانی کۆلیرایان تییدا دهرده که ویت، له نزیکه ی ۸۰٪/یاند، نیشانه کان به شیوازیکی سووک دهرده که ون و مه ترسیه کی نه وتو له سهر ژيانی نه خوشه که دروستناکه ن. نزیکه ی ۱۰-۲۰٪/ نه و نه خوشانه ی که تووشی کۆلیرا ده بن کۆمه لیک نیشانه ی توندیان تییدا دهرده که ویت که ده بنه هۆی وشکبوونه وه و له ده ستدانی پیزه یه کی که وری شله مه نی له ش. هر که ده زگا ته ندروستییه کان به بلابوونه وه ی نه خوشییه که یان زانی، ده بیټ ئامانجی یه که میان نه وه بیټ که پیزه ی مردن به هۆی کۆلیرا وه که مبه که نه وه و ه و لئ نه وه بدن که پیزه که له خوار ۱٪/ وه بیټ. واته گرنه که ده زگا ته ندروستییه کان نه هیلن له نه خوشیک زیاتر بو هر ۱۰۰ که سیک، که تووشی کۆلیرا ده بیټ، بمریت. دیاره گرنه که هیچ نه خوشیک نه مریت به کۆلیرا، به لام نه گره هاتوو زیاتر له ۱٪/ نه خوشه کان مردن، نه وه ده بیټ ده زگا ته ندروستییه کان نه و پرسیاره له خویان بکه ن که ئاخو چی شتیک هیه بیکه ن بو نه وه ی پیگری له مردنی خه لکی زیاتر بگرن وه یا بپرسن چی شتیکیان نه کردوو که ده شیت بیکه ن بو پزگا کردنی ژيانی نه خوشه کان له مردن.؟

بو نه وه ی نه و کارانه ی سه ره وه بکریټ، یه کیک له گرنه گرتین هه نگاوه کان بریتیه له دروستکردن و په ره پیدانی هه ماهه نگی له نیوان هه موو نه و لایه نانه ی که به رپرسن له پاراستنی پاکوخواوینی و به رپرسن له دابینکردنی ئاوی خواردنه وه بو هاو لاتیان. سه ره کیترین نه و ئامراز و

مىكانىزىمانەى كە دەكرىت بۇ كۆنترۆلكردى كۆليرا جىبەجىبكرىن برىتىن لەمانەى خوارەوہ:

• چارەسەركردى ئەو كەسانەى كە تووشى كۆليرا بوون بە شىۋىيەكى ورد و جىدىيى لە سەنتەرى تايبەت بە چارەسەركردى كۆليرا كە لە لايەن دەزگا تەندروسىتىيەكانەوہ بۇ ئەو مەبەستە دابىندەكرىت.

• دابىنكردى پاهىنان بۇ كارمەندانى تەندروسىتىيى و ئەو پزىشكانەى كە چارەسەرى نەخۇشەكان دەكەن لەسەر پرنسىپ و بنەماكانى چارەسەركردى كۆليرا و چۆنىەتى پىگەكرتن لە بللۇبوونەوہى كۆليرا بە تايبەتى لە نىو نەخۇشخانە و دەزگا تەندروسىتىيەكان خۇياندا.

• دابىنكردى پەيداوىستىيەكانى چارەسەركردى كۆليرا بە شىۋىيەكى ئەتۇ كە بەشى ئەو ژمارە زۆرە بىكات لە ھاۋلاتيان كە زۆربەى جاران تووشى كۆليرا دەبن و بە لىشاۋ پوو لە دەزگا تەندروسىتىيەكان دەكەن.

• دابىنكردى ئاۋى پاكى خواردنەوہ و چارەسەركردى ئەو كىشانەى كە لە بەردەم ھاۋلاتياندايە بۇ گەشتن بە ئاۋى پاكى خواردنەوہ و گرنگى دان بە لەناوبردى پاشماۋە مۆيىيەكان (پىسايى) و كۆنترۆلكردى ئەو بوونەوہرانەى كە رۆليان ھەيە لە گواستەنەوہى بەكتىرياي كۆليرا ۋەكو مىش و مەگەس.

• گرنگىدان بە پاكخاۋىتىيى بە تايبەتى لە شوينە گشتىيەكانى ۋەكو چىشتخانەكانى ناوہوہ و دەرەوہى شار و گرنگىدان بە ئاۋى خواردنەوہى قوتابخانە و نەخۇشخانەكان.

• باشتىركردى پەيوەندى و گەياندى پەيامى ھۆشياركردنەوہ بۇ ھاۋلاتيان بە گشتى و ئەو گرۋپە كۆمەلايەتيانەى كە ئەم تۆۋىننەوہيە دەرېخستون ۋەكو گرۋپىك كە ئەگەرى زۆرتىن تووشىبوونيان ھەيە بە كۆليرا.

## چاره سهر:

پیش نه وهی باسی شیوازه کانی چاره سهری کولیرا بکهین، ده بیت نه وه بوتریټ که پیویسته وهزاره تی تهنروسستی و دهزگا تهنروسستیبه کان پلانی نه وهیان هه بیت که له کاتی بلاویونه وهی نه خوشیه که دا، شوینی تاییه تی چاره سهرکردنی کولیرا له و گه پرک و شوینانه دا دابمه زریټن که نه خوشیه که یان تییدا بلاویوه ته وه. دابینکردنی نه شوینانه سوودیکی گه وره ی هیه له گه یاندنی خزمه تی تهنروسستی و پزیشکی به و که سانه ی که پیویستیان پییه تی به شیویه کی خیرا و کاریگر و پهنگه بیټه هوی پرگارکردنی زیانی چندان هاوالاتی که به هوی قورسی نیشانه کانیانه وه ده شیت نه توان به نه خوشخانه و بنکه تهنروسستیبه کان پابگن.

چاره سهری کاریگره ی نه خوشی کولیرا بریتیه له گه پاندنه وهی نه و ئاو و شله مهنیه ی که نه خوشه که به هوی سکچون و هه ندیک جار پشانه وه وه له دهستی ده دات. گه پاندنه وهی ئاو و شله مهنی بۆ له شی نه خوشه که ده شیت له پری ده مه وه بیټ (نه گه ر هاتو نه خوشه که پشانه وهی نه بیت) یا خود له پری ده ماره وه (نه گه ر هاتو نه خوشه که پشانه وهی هه بوو یا سکچونیک توندی نه وتوی هه بوو که پیویستی به دابینکردنی خیرای ئاو و شله مهنی هه بوو). له و نه خوشانه ی که به شیویه کی توند تووشی نه خوشیه که ده بن، ده کریټ نه نتیباټوتیک به کاربه ټنریټ. دهرمان و نه نتیباټوتیک سوودی هیه نه گه ر هاتو نه خوشه که تووشی سکچونیک توند هاتبیټ بۆ کورترکردنه وهی ماوه ی سکچونه که و که مکردنه وهی فریدانی به کتیریا که بۆ دهره وهی له شی نه خوشه که (و له نه نجامیشدا که مکردنه وهی نه گه ری تووشبوونی خه لکی تر به به کتیریا که). هه وره ها

دەرمان رۆلى ھەيە لە كەمكردنەوھى قەبارەى ئەو ئاۋ و شلەمەنىيەى كە نەخۆشەكە پىۋىستى پىندەبىت .

توۋىنەوھەكان دەرمانخستوۋە كە لەو مندالانەى تەمەنيان لە خوار ۵ سالاۋەيە و تووشى كۆلىرا دەبن، ماددەى زىنگ گرنگىەكى گەورەى ھەيە لە كورتكردنەوھى ماوھى سىكچوون و كەمكردنەوھى توندى سىكچوونەكە . كاريگەرى ئەو ماددەيە بە جۆرىكە كە لە گەل ھەر جاريكى سىكچووندا، ماوھى ئەو سىكچوونەكە كورتكردەبىتەوھ لە جەرەكانى تر و بارى تەندروستىي نەخۆشەكە بەرەو باشتر دەپوات . بە گويەرى ئەو توۋىنەوانە، دەبىت ھەر مندالېك كە تەمەنى لە خوار ۶ مانگەوھەيە ماددەى زىنگى بە برى ۱۰ مغ پۆزانە پىدېرېت بۆ ماوھى ۲ ھەفتە . ھەرۋەھا بۆ ئەو مندالەى كە تەمەنى لە ۶ مانگ بۆ ۱۲ سالا، زىنگ بە برى ۲۰ مغ دەبىت بۆ ماوھى ۲ ھەفتەى پىدېرېت (WHO, 2013)

## كوتان:

دو جۆر كوتان لە دى كۆلىرا بوونى ھەيە . جۆرىكيان لە پى دەمارەوھەيە و ئەوى تريان لە پى دەمەوھە . لە حالى حازردا كوتان لە پى دەمەوھە بۆ نەخۆشى كۆلىرا لە جىھاندا بەكاردەھىتريت و كوتان لە پى دەمارەوھە وەستىنراوھە يا بەلايكەمەوھە پىخراوى تەندروستىي جىھانىيى ئامۆژگارى ئەوھە دەكات كە كوتان دى كۆلىرا لە پى دەمارەوھە بەكارنەھىتريت . ژمارەيەكى كەمى ئەو لوقاھى لە پى دەمەوھە دەدرىت لە بازەپاكەندا دەستدەكەوېت . ئەم كوتانە بۆ ئەوانەى تەمەنيان لە سەرۋو دوو سالاۋەيە دەشيت و ھىچ كاريگەريەكى نىگەتىشى ئەوتۆ لەسەر ئەو كەسانە دروستناكات كە وەريدەگرن . كوتانەكە بە دوو (جرە) دەدرىتە نەخۆش كە ۱۰-۱۵ رۆژ دەبىت لە نىۋان جەرەى يەكەم و جەرەى

دووه مېدا ھېيت. کوتانه که له بېړۍ ۱۵۰ سېسى ئاوى مغزېدا دېدرېت. پېکخراوى تېندروستې جېھانىى بېمدوايېانه کۆمەلېک پېنمايى دېرکړد بۇ چۆنېه تې بېکارهيتنانى کوتانه که له و شوېن و کاتانې که پووداوى له ناکاو و قهيرانه مړويېه کاندې دېنه هوى بېلوېوونېه وې کۆلېرا. پېکخراوى تېندروستې جېھانىى ئېمانې خوارېه وه له سېر بېکارهيتنانى کوتان دژى کۆلېرا دېلېت:

• کوتان دژى کۆلېرا دېلېت ھېرېدېم وېکو ئامرازېکى يارېدېدېر بېکارېهيتنېت له پال بېلوکړدېه وې هوشيارى له سېر پاکخواوېنى و پاراستن و پېرېدېدانى بېنما تېندروستېه کان و دۆزېنه وې هۆکاره کانى بېلوېوونېه وې نه خۆشېيېه که له پېسېوونى ئاوى خواردېه وه و چارېه سېرکړدى ئې و هۆکارانې. واتې نايېت کوتان دژى کۆلېرا وېکو تاکې ئامراز بۇ کۆنترۆلکړدى نه خۆشېيېه که بېکارېهيتنېت و ئامراز و مېکانېزمېه کانى تر پېشتکويېخړېن.

• ئې و جۆرېه لوقاھى که حالى حازر له بېرېدېستدېايې نايېت دواى بېلوېوونېه وې کۆلېرا بېکارېهيتنېت بېلکو دېلېت وېکو ئامرازېکى خۇپاراستن بېکارېهيتنېت له باتى ئېه وې وېکو ئامرازېکى کۆنترۆل پېشتى پېبېسېرېت. ھېرېه وېا کوتانى دژى کۆلېرا دېلېت بې دوو جرېه بېکارېهيتنېت که نېوانى ھېر يېکېکېان ۱۰-۱۵ رۆژې وېکو له سېرېه وې ئامازېمان پېدا. بۆيې له و ماوې نۆرېدا رېنگې نه خۆشېه که چاکېبېتېه وې و چېتر پېوېستى بې کوتان نېلېت ياخود نه خۆشېيېه کى ئېوېندې توند بېت که رېنگې گېان له دېستېدات و کوتان ھېچ سېوودېکى ئېوتۆى نېلېت. ھېرېه وېا کوتان دژى کۆلېرا کاتېکى نۆرى دېوېت تا کارى خۆى دېکات. بۆيې ناکرېت چاوېروانى ئېوې بکړېت تا لوقاھېه که کارى خۆى دېکات له کاتېکدا که ئې و ماوېيېه له چاوېروانىدا بېفېرۆدېدرېت کارېکى نۆر

دەكاته سەر ئامادەباشى نەخۇشەكە بۆ سوودەرگرتن لە چارەسەر و ئامرازەكانى تىرى خۇپاراستن. ھاوكات كړپن و دابەشكردن و بەكارهيتناني كوتان دژى كۆلىرا پارە و داهاتىكى زۆرى دەوېت و لە زۆر وڵاتدا ئەر خەرجىيە پېويستە بۆ كړپن و دابەشكردنى كوتانەكە لە بەردەستدا نىه.

### سەفەر و گەشت:

لە سالى ۱۹۷۲دا، پىخىراوى تەندروستى جيهانى گۇپانكارىهكى هيتايە كايەو لە سياسەتەكانى خۆى لەمەر مامەلەكردن لە گەل گەشتى ئەر كەسانى كە گومانى تووشبوون بە كۆلىرايان لىدەكړيټ. پېش سالى ۱۹۷۲، پىخىراوى تەندروستى جيهانى ئامۆزگارى وڵاتانى جيهانى دەكرد كە بۆ ھەر كەسېك كە سەردانى وڵاتەكانيان دەكات، داواى بەلگەى كوتان دژى كۆلىرا بكەن. بەلام لەو سالىدا، پىخىراوى تەندروستى جيهانى لەو ئامۆزگارىيە پاشگەزبوووە و لە حالى حازردا ھېچ وڵاتىكى دنيا نىه كە بە شىوہيەكى ئاكتيف داواى بەلگە لە گەشتياران بكات لەسەر كوتان دژى كۆلىرا.

ھاوكات، ئەزموونى راپورددو لە وڵاتاندا دەريخستووە كە وەستاندى گەشت و جولەى گەشتياران لە كاتى بلۆببونەوہى كۆلىرادا، كاريكى ئەوتۆ ناكاتە سەر وەستاندى بلۆببونەوہى نەخۇشەكە و كۆنترۆلكردنى. ھەرەھا پىخىراوى تەندروستى جيهانى ھېچ زانىارى و بەلگەيەكى ئەوتۆى لەلا نىه كە بيسەلميتيټ كە وەستاندى ھاتنى خواردن لەو وڵاتانەى كە كۆلىرا تياندا بلۆببونەوہ ھېچ كاريگەريەكى ھەيە لەسەر كەمكردنەوہ يا نەھيشتنى بلۆببونەوہى نەخۇشەكە. ئەر بۆنە كەمانەى كە كۆلىرا لەپىگای خواردنى ھاوردەوہ گواستراوہتوہ بەھۆى ئەر جورە خواردنەوہ بوو كە گەشتيارەكان لەگەل خوياندا ھيتاويئە بۆ وڵاتەكە



نه و هک هينانی پرېکړی زږی خوار دنی هاورده له ولاتیکي دیاریکراوه وه . بویه هیچ به لگه یهک نیه له سره نه وهی که قه دهغه کردنی هاورده کردنی خوار دنی له ولاتانه ی که کولیرایان تیتیدا بلایو بوه ته وه کاریگری ه بیئت له سره خوپاراستن له نه خوشیه که . به لام ده بیئت نه وه بووتریت که هه موو جوړیکي خوار دنی که تاکه که سه کان له گه ل خویاندا ده هیننه ولاته وه ده بیئت قه دهغه بکریت چونکه نه گری هینانی نه خوشیکه ی هیه .

### **رېنماییه کانی رېکخراوی ته ندروستی جیهانی له سره کولیرا له کوردستاندا:**

سه باره ت به بلایو بونه وهی کولیرا له کوردستان به گشتی و پاریزگای سلیمانی به تاییه تی، رېکخراوی ته ندروستی جیهانی هه ر له سره تاي بلایو بونه وهی په تاکه وه، هوشداری له سره نه وه دا که دهزگا ته ندروستییه کانی حکومه تی هه ریمی کوردستان له ئاستیکي نه وتودا نین بۆ رېگه گرتن له بلایو بونه وهی په تاکه . بۆ نمونه رېکخراوی ته ندروستی جیهانی له راپوړتیکي خویدا که به تاییه تی له سره بلایو بونه وهی کولیرا له هه ردو پاریزگای سلیمانی و که رکوکدا، ئاماژه به وه دهکات که توانای دهزگا ته ندروستییه کان له چاودیرکردنی ئای خوار دنه وه باش نیه و پیوستی به گرنگیدانی زیاتر و به ره وپیښه وه بردن هیه (WHO, 2012)

له هه مان راپوړتدا، رېکخراوی ته ندروستی جیهانی هوشداری ده دات که دهزگا ته ندروستییه کانی حکومه تی هه ریمی کوردستان شکستیان هیناوه له وهی کومه لیک ستانداردی جیهانی بییکن بۆ رېگه گرتن له بلایو بونه وهی کولیرا . په کیک له و ستاندارده جیهانییه گرنگانه ی که به پپی راپوړته که ی رېکخراوی ته ندروستی جیهانی پشنگویرخواه بریتیه له نه جامدانی تاقیکردنه وهی پیسایي بۆ ۱۰٪ی هه موو نه و که سانه ی که تووشی سکچوون ده بن بۆ نه وهی دهزگا ته ندروستییه کان دلنیا بن

لە بۆلۈنەبۈنە ۋەي كۆلىرا . پىڭخراۋى تەندروستىي جىيەنلىي ئامازە بۆ  
ئەۋە دەكات كە دەزگاكانى حىكۈمەتى ھەرىمى كوردستان بىيانوۋى ئەۋە  
دەھىننەۋە بۆ شىكستەيتىنانيان لە ئەنجامدانى ئەۋ تاقىكىردنەۋانە بۆ ژمارەي  
زۆرى ئەۋ كەسانەي كە تووشى سىكچوون بوون . ديارە ئەۋەش بە پىي  
ھىچ پىۋەرپىك بىيانوۋىيەكى بەھىز نىيە و جارىكى تر بەلگەيە لەسەر  
شىكستى دەزگا تەندروستىيەكان بۆ جىيەجىيىكىردى ھەموو ئەۋ ھەنگاۋانەي  
كە دەكرىت كارىگەرەين لە پىگەگرتن لە بۆلۈبۈنەۋەي پەتاكە .

پىڭخراۋى تەندروستىي جىيەنلىي بەردەۋام دەبىت لە سەرزەنشتكىردى  
دەزگا پەيۋەندىدارەكانى حىكۈمەتى ھەرىمى كوردستان و ۋەزارەتى  
تەندروستىي و ئامازە بۆ ئەۋە دەكات كە ئەۋ دەزگايانە شىكستىان  
ھىناۋە لە كىشەنەي نەخشەيەكى جيوگرافى و كاتىيى بۆ بۆلۈبۈنەۋەي  
نەخۇشەيەكە بۆ ئەۋەي يارمەتى ھەموو لايەك بدات بۆ كۆنترولىكىردى .  
بۆ نەمۇنە ۋەزارەتى تەندروستىي و دەزگاكانى نەيانتوانىۋە بە زوۋىي  
بۆلۈبۈنەۋەي نەخۇشەيەكە و ئەۋ شوپىنانە دەستىنشانىكەن كە پەتاكەي  
تپىدا بۆلۈبۈنەۋەي . كىشەنەي نەخشەيەك بۆ بۆلۈبۈنەۋەي نەخۇشەيەكە  
و ئەۋ شوپىنانەي كە تپىدا بۆلۈدەبىتەۋە گىنگىيەكى گەۋرەي ھەيە بۆ  
پلاندانان بۆ چارەسەركىردى پەتاكە و كۆتايى ھىنان پى و كۆنترولىكىردى .  
بۆيە دىسان ۋەزارەتى تەندروستىي و دەزگاكانى شىكستىان ھىنا لە  
ئەنجامدانى يەكىك لە گىنگىرەين ئەركەكانى خۆيان . ئەم شىكستە نەك  
تەنھا بوۋە ھۆي درەنگەۋەتنى كۆنترولىكىردى پەتاكە بەلكو دەبىتە ھۆي  
دووبارە بۆلۈبۈنەۋەي ئەۋ نەخۇشەيە لە ھەمان ئەۋ شوپىنانەي كە پىشتەر  
تپياندا بۆلۈبۈنەۋەي .

پىڭخراۋى تەندروستىي جىيەنلىي بەشىۋەيەكى تايىبەت جەخت لەسەر  
پىسبوۋى ئەۋ خواردنەنەي كە لە خواردنگەكانى دوۋكان دەخورپىت ۋەكو

سەرچاوه يه كى سهره كى بۆلۈپونەۋەي كۆلۈر دىكات. لە پاستىدا بۆلۈپونەۋەي نەخۇشەيە كە لە دووكان و ھەر ھە بۆلۈپونەۋەي بۆ سىلمانى و كەركوك و چەمچەمال، بەلگە يە كى بە ھىزن لە سەر پىسبونى سەرچاوه كانى ئاۋى دووكان وەكو لە سەر ھە ئامازەمان پىكرد. ھەر ھە تىكەلۈپونى ئاۋى خواردنەۋە لە دووكان لە گەل ئاۋەپوۋى شارۆچكە كە، ھۆكارىكى گىرگى تىرى بۆلۈپونەۋەي نەخۇشەيە كە يە. ۋەستانى زۆرىك لە ۋەگەشتىارانەي كە سەردانى كوردستان بە گشتى و شارى سىلمانى بە تايبەتى دىكەن لە ھاۋىنەھەۋارى دووكان، پەنگە يە كىكى تىرىت لە ھۆكارەكانى بۆلۈپونەۋەي كۆلۈر. ئەۋ گەشتىارانەي كە ھەلگى بەكتىرياي كۆلۈرەن و لە دووكان دادەبەزن و ئاۋەستەكانى ئەۋ ھاۋىنەھەۋارە بەكار دەھىن، بەكتىرياكە دەگوزنەۋە. بەھۆى ئەۋەي كە ئاۋەپۆكانى ھاۋىنەھەۋارە كە لە گەل ئاۋى خواردنەۋەي شارى سىلمانى و شار و شارۆچكە كانى دەۋر بەردا تىكەلدەبىت، زۆر بە ئاسانى كۆلۈرە لە ۋە ناۋچەيدا بۆلۈدەبىتەۋە.

ھەر ھە پىكخراۋى تەندروستى جىھانىي لە راپۆرتەكەي سەر ھەيدا جەخت لە سەر بارودۆخى خراپى ئاۋى خواردنەۋەي مالاڭ دىكات. لەۋ راپۆرتەدا، پىكخراۋى تەندروستى ئامازە بەۋە دىكات كە بەشەيەك لە ئاۋى خواردنەۋەي مالاڭ لە پارىزگاي سىلمانى تىكەلى ئاۋەپۆ بوۋە. ھەر ھە پىكخراۋە كە ئاگاھى لە سەر ئەۋە دىكات كە بەشەيەك لە بۆپەكانى ئاۋى پارىزگاكە كۆن بوۋن و ئاۋيان لىدەپوات و تىكەل بە قوپ و لىتاۋ دەبن. بۆيە ئەۋ پىكخراۋە جەخت لە سەر ئەۋە دىكاتەۋە كە پىۋىستە لە سەر لايەنە پەيۋەندىدارەكان كە بارودۆخى ئەۋ بۆريانە چارەسەرىكەن و سنوورىك بۆ تىكەلۈپونى ئاۋى خواردنەۋەي مالاڭ لە گەل ئاۋەپۆكان و پىسىي و قوپ و لىتەدا دابىن. ديارە ئەمەش بۆ خۆي يە كىكە لە ھۆكارەكانى گۆپانى پەنگى ئاۋى خواردنەۋەي مالاڭ كە لە بەشەكانى سەر ھەدا ئامازەمان پىدا. ھەر لە پەيۋەند بە ئاۋى خواردنەۋەي مالاڭ،

پىكىخراوى تەندروستىيى جىيەنلىي دەسلەتدارانى ۋەزارەتى تەندروستىيى ۋەزگە پەيۋەندىدارەكانى تىرى حكومت ھاندەدات كە تاقىكىردنەۋەي خىرا بۇ ئاۋى خواردنەۋەي مالان بىكەن ئەگەر ھاتوو پەنگ و بۇن و تامى ئاۋەكە گۇرا. ئەو تاقىكىردنەۋەي خىرايە، بە گۆيرەي پىكىخراۋەكە پۇلى دەبىت لە پىگەگرتن لە بىلابوونەۋەي ھەرچى زىاتىرى پەتاكەيە .

پىكىخراوى تەندروستىيى جىيەنلىي، ھۆكارىكى تىرى بىلابوونەۋەي كۆلىم لە كوردستاندا بۇ بەكارھىتەنى ئەو سەھۆلە دەگەپىننەۋەي كە لە بازارەكاندا دەفرۇشەت. پىكىخراۋەكە ھۆشيارىدەدات لەسەر ئەۋەي كە سەرچاۋەي ئەو سەھۆلە گومانى لەسەرە ۋە دەبىت چاۋدىرى بىرىت لە لايەن دەزگە پەيۋەندىدارەكانەۋەي. ئەو پىكىخراۋە ئامازە بۇ ئەۋە دەكات كە پىسبونى ئەو ئاۋەي كە بۇ دروستكىنى سەھۆل بەكاردەھىتەت دەشەت ھۆكارىكى سەرەكى گواستەۋەي كۆلىم بىت، بە تايەتى لە ۋەزى ھاۋىندا كە پەيداۋىستى بۇ ساردكىردنەۋەي ئاۋى خواردنەۋەي لەپىي بەكارھىتەنى سەھۆلە ۋە زىادەكات. ھەرۋەھا بىچانى بەردەۋامى ۋەزى كارەبا لە ۋەزى ھاۋىندا، دىسان پەيداۋىستى ھاۋلاتيان بۇ بەكارھىتەنى سەھۆل زىادەكات ۋە بەۋ ھۆشەۋە ئەگەرەكانى بىلابوونەۋەي كۆلىم بەھۆي پىسبونى ئەو ئاۋەي كە بۇ خواردنەۋەي بەكاردەھىتەت لە ناۋ ژمارەيەكى زۆرى ھاۋلاتياندا زىاتەر دەكات.

### ۋەزارەتى تەندروستىيى:

ۋەكو لە بەشەكانى سەرەۋەدا ئامازەمان پىكىرد، زۆر جار ۋەزارەتى تەندروستىيى ۋەزگە پەيۋەندىدارەكانى تىر دوو جۆر گوتارىيان سەبارەت بە كۆلىم بەخشىۋە. گوتارىكىيان بۇ دەرۋە ۋە ئۆي تىيان بۇ ناۋەۋەي كوردستان. ھەردو گوتارەكە زۆر لە يەك جىياۋزن. سەبارەت بە ناۋخۇ،

وهزارهتی تهنډروستی و حکومهتی هه‌ریمی کوردستان به گشتی له هه‌ولای نه‌وه‌دا بـوون که هاوڵاتیان ئارامبکه‌نه‌وه و له‌وه دانیایان بکه‌نه‌وه که په‌تای کۆلیرا له ژێر کۆنترۆڵدايه و مه‌ترسیه‌کی نه‌وتۆ له سه‌ر ژانیان دروستناکات. له پاستیدا زۆر جار حکومه‌تی هه‌ریم و وهزاره‌تی تهنډروستی پاستیه‌کانیان له خه‌لک شارڤووه‌ته‌وه و له پیناوی نه‌وه‌ی که قسه‌یان نه‌یه‌ته سه‌ر و په‌خه‌یان لێ نه‌گیریت کۆمه‌لیک زانیاری هه‌ستیاران له‌سه‌ر ژماره‌ی که‌سه تووشبووه‌کان و نه‌خۆشه‌کان شارڤووه‌ته‌وه.

له به‌رامبه‌ریشدا و بۆ به‌ده‌سته‌پێنای پاره و بودجه و یارمه‌تی له پیکخواه خێرخوازه‌کان و ده‌زگا نۆڤه‌وه‌لتیه‌کان، حکومه‌تی هه‌ریم و وهزاره‌تی تهنډروستی هاواریان لێ هه‌ستاه و داوای یارمه‌تی و فریاگوزاریان له‌وه پیکخوا و ده‌زگایانه کردووه. نمونه‌ی نه‌وه‌ش داواکاری حکومه‌تی هه‌ریمی کوردستانه له یه‌کیته‌ی ئه‌وروپا بۆ نه‌وه‌ی له کاتی بـلـاوبـوونه‌وه‌ی په‌تاکه‌ی ساڵی ٢٠٠٧دا فریای هه‌ریمی کوردستان بکه‌ون و له‌پێی نه‌ندام په‌رله‌مانیکی یه‌کیته‌ی ئه‌وروپاوه داوای یارمه‌تی کراوه (Parliament, 2007). ئه‌م کاردانه‌وانه‌ی وهزاره‌تی تهنډروستی و ده‌زگا په‌یوه‌ندی‌داره‌کانی تر، نه‌ک ته‌نها رۆلیکی نه‌گه‌تیفی هه‌بووه له کۆنترۆڵکردنی کۆلیرا به‌لکو رۆلیشی هه‌بووه له‌وه‌ی که ساڵ دوا‌ی ساڵ دیسانه‌وه هاوڵاتیانی هه‌ریم تووشی ئه‌م ده‌رده کوشنده‌یه ببن. ده‌ردیک که ته‌نها له وڵاته دواکه‌وتووه‌کاندا بـلـاوده‌بیته‌وه و ته‌نها له‌وه شویتانه بـلـاوده‌بیته‌وه که گه‌نده‌لی و ناکارامیی و پشتگوێخستن خه‌سه‌له‌تی سه‌ره‌کی حکومه‌ته‌کانی ئه‌و وڵاتانه‌ن. له کوردستانیشدا به‌هه‌مان شیوه‌ی ئه‌و وڵاتانه‌ی سه‌ره‌وه، گه‌نده‌لی و پشتگوێخستن و ناکارامیی له جیبه‌جیککردنی ئه‌رکه‌کانی حکومه‌ت و ده‌زگا په‌یوه‌ندی‌داره‌کان وای کردووه که کۆلیرا بـلـاوبـیته‌وه. بۆ نمونه به‌پێی یه‌کیک له پاپۆرته‌کانی چاودێری دارایی سلیمانی، پاریه‌کی زۆر بۆ پووبه‌پووبوونه‌وه‌ی کۆلیرا ته‌رخانه‌کراوه به‌لام

برپکی نۆری ئەو پارەیه یا دیارنەماوە یاخود بۆشتی تر خەرجکراوە . لە هەمان پاپۆرتدا ئاماژە بۆ ئەوە کراوە کە لە لایەن وەزارەتی هەریم بۆ کاروباری داراییە وە برپی یەک ملیار دینار بۆ پارێزگای سلێمانی دابیکراوە بۆ چارەسەرکردن و پووبەپووبوونە وە پەتای کۆلیرا لە شارەکاندا . بۆ نمونە برپی ۲۶۰ ملیون دینار لە بودجە کە تیکەلی بودجە و شکەسالی کراوە و بۆ نەخۆشییە کە خەرج نەکراوە (Kurdistan New,2011)

وەزارەتی تەندروستی لە کاتی بلۆبۆونە وە کۆلیرا لە کوردستاندا کۆمەڵیک پێنمای دەرکرد بۆ کۆنتڕۆڵکردنی بلۆبۆونە وە نەخۆشیە کە . لە خوارە وە ئەو پێنمایانە وەکو خۆیان دەخەینە پوو (KRG, 2012):

**هاوولاتی خۆشەویست... بۆ خۆپاراستن لە نەخۆشی کۆلیرا، دەستەکانت بە ئاو و سابون جوان بشۆ پێش ئامادەکردنی خواردن، پێش نان خواردن وە دواى دەرچوون لە ئاودەست.**

**هاوولاتی خۆشەویست... بۆ خۆپاراستن لە نەخۆشی کۆلیرا، خواردن بەباشی بکۆلێنە خواردنی هەلگیراو جوان گەرم بکە وە پێش خواردنی.**

**هاوولاتی خۆشەویست... بۆ خۆپاراستن لە نەخۆشی کۆلیرا، ئاوی پاک (دواى کولاندن و ساردبوونە وە) بەکاربهێنە بۆ خواردنە وە، بۆ چێشت لێنان و شۆردنە وە سەوزە و میوه**

**هاوولاتی خۆشەویست... بۆ خۆپاراستن لە نەخۆشی کۆلیرا، ئەگەر**

دنيانه بوويت له پاکی ناو نهوا ناوکه بکوئینه بۆ ماوهی (۵) خولهک  
يان کلوری تيبکه بۆ پاککردنه وهی .

هاوولاتی خۆشه ويست... بۆ خوپاراستن له نه خوښی کۆليرا، دوور  
کهوه له خواردنی خواردن و خواردنه وهی سهردانه پۇشراو يان داندراو له  
سهر شۆسته کان

هاوولاتی خۆشه ويست... بۆ خوپاراستن له نه خوښی کۆليرا، له  
چيشتخانه کان سه وزمه خو و ماستاوی هوتونه کراو مه خووه، ناوی بوتل  
به کاربهينه.

هاوولاتی خۆشه ويست له کاتی توشبوونت به سکچوون به زووترين کات  
سهردانى پزىشک بکه هاوولاتی خۆشه ويست بۆ خوپاراستن له نه خوښی  
کۆليرا، قانبي به فر به کارمه هينه بۆساردکردنه وه.

هاوولاتی خۆشه ويست بۆ خوپاراستن له نه خوښی کۆليرا، دهسته کانت  
جوان به ناو و سابوون بشۆ،

ناوی کولاو دواى ساردبوونه وه به کاربهينه بۆ خواردنه وه و چيشت  
لينان، خواردن به باشی بکوئينه پيش خواردنی

هاوولاتی خۆشه ويست مه له کردن له مه له وانگه گشتيه کان مه ترسى  
تووشبوونی هيه به نه خوښی کۆليرا، دوورکه وه ليى.

ئەگەر بە وردى لەم پېنمايانە بېوانىن دەبىنىن خەسلەتلىكى گىشتى ھەمويان كۆدەكاتەو. ئەو خەسلەتەش بىرىتە لەوئى زۆربەى ھەرە زۆرى بەرپرسىيارىتەكانى خۇپاراستن لە نەخۇشى كۆلئىرا دەخاتە سەر شانى ھاۋلاتى خۆى. ئەم خەسلەتە تەنھا دەكرىت بەو لىكېدريتەو كە وەزارەتى تەندروستىيى لە ئەركى سەرەكى خۆى دەشارىتەو و ئەو ئەركە پشتگويدەخات. ئەركى سەرەكى وەزارەتى تەندروستىيى تەنھا ئەو نىە كە پېنمايى ھاۋلاتيان بكات، بەلكو لەسەر وەزارەتى تەندروستىيە كە ھەماھەنگى لەگەل ھەموو لايەنەكانى تر بكات بۆ ئەوئى ھەموو ئەو مەرجە تەندروستىيانە فەراھەمبەكرىن كە گەرەنتى ساغى و سەلامەتى ھاۋلاتيان دەكات و دۇنيايان دەكاتەو لە نەخۇشكەوتن. بۆ نمونە لەسەر وەزارەتى تەندروستىيە كە ھەماھەنگى لەگەل وەزارەتەكانى شارەوانى و دەزگا تايبەتەكانى ئاو بكات بۆ ئەوئى لەو دۇنيا بىت كە ئاۋى مالان شىۋاى خواردنەوئە و دەشىت بۆ بەكارھىتانى مړوئى. ئەگەر نا ئەو خىانەتلىكى گەورە وەزارەتى تەندروستىيە ئەگەر ئەو دۇنيا بىت لەوئى كە ئاۋى مالان شىۋاى خواردنەوئە نىە و داوا لە ھاۋلاتيان بكات كە وەكو لە پېنمايەكە ھاتوۋە (ئەگەر دۇنيا نەبوون ئەوا دەبىت ئاۋەكە بىكۆلئىن).

ياساى ژمارە (۱۵)ى سالى ۲۰۰۷ى وەزارەتى تەندروستىيى ھۆكۈمەتى ھەريىمى كوردستان كە لە پەرلەمانى كوردستانەو دەرچوۋە ئەركەركەكانى وەزارەتى تەندروستىيى بە پوۋنى ديارىدەكات (Kurdistan Parlia- 2007 ment). ئەو ياسايە لە بېرگەى يەكەمى ماددەى دوۋەمدا سەبارەت بە ئەركەكانى وەزارەتى تەندروستىيى ئەمەى خوارەو دەلئىت: «ئامادەكردنى ئەو پەيداۋىستانەى كە مافى شىۋاى تەندروستىيى تەواو بۆ ھاۋلاتيان دەستەبەر دەكات لە لايەن جەستەيى و ئەقلى و دەرۋونىيەو لەگەل



گرنگی پېدانېان». پرسياره که ليړه دا نه وه په که څخو نه گهر دابېنکردنې ښاري پاکي خوارنده وه په کيک نه بېت له نه رکه کاني وه زارته ته ندروستي بډ دابېنکردنې مافي شياوي ته ندروستي، ده بېت چي شتيکي تر نه رکه وه زارته ته ندروستي بېت؟

ده بېت نه وه بگوتريټ که وه زارته ته ندروستي له سهر زاري زياد له بهرپرسيکي خوي، نه وه ي پاگه ياندوه که هوکاري سهرکي بلاويونه وه ي نه خوشي کوليټرا له کوردستاندا بډ پيسبووني ښاري خوارنده وه ي مالان ده گه پټه وه (Kurdsat, b2012). به لام وه زارته ته ندروستي له وه دا شکستي هټا که بتوانيټ لايه نه په يوه نديداره کان له و راستيه ټاگاداربکاته وه که ښاري خوارنده وه ي مالان به تايه تي له شاري سليمني پيسه و بډ خوارنده وه شياو نيه. ټوريټ له ليډوانه کاني بهرپرسه کاني ده زگاکاني ښاو و شاره وانه ي به پټچه وانه وه ي وه زارته ته ندروستي وه دلنباييان له وه ده دا که سهرچاوه کاني ښاو هيچ کټشه په کيان نيه و تاقيرکړنده وکانه ي نه وان نه وه يان پيشانداوه که ښاري مالان شياوي خوارنده وه يه. بډ نمونه بهرپرسي به شي پاگه ياندني به پټوه به رايه تي ښاري سليمني له ليډوانيټکي رڼنامه وانيدا ده ليټ که نه وان گومانيان نيه له وه ي ښاري سليمني ټاويټکي پاکه و «هاولټياني نه و شاره جگه له ښاري ده رپاچه ي دوکان، ښاري بيريش به کارده هټنن، دور نيه ښاري بير مالان پيس بېت و سهرچاوه ي نه خوشييه که بېت (Niqash, 2012).

هرچه نده ژماره ي تووشبووان به نه خوشييه ک و نه و گه په کانه ي که تييدا ده ژين به توندي دږي نه و قسانه ي بهرپرسي پاگه ياندني به پټوه به رايه تي ښاري سليمني، به لام وه زارته ته ندروستي شکستي هټناوه له وه ي که نه وان قه ناعت پټيکات که کټشه که ته نها بير ي مالان نيه به لکو کټشه که له وه گه وره تره. ته نانه ت وه زارته ته ندروستي

شکستی له وهش هیناوه که گۆپانکارییه کی زه قی وه کو گۆپانی پهنگ و تام و بۆنی ئاوی مالان به کار بهیئت بۆ سه لماندنێ ئه و گریمانه یه ی که ئاوی مالان شیایوی خواردنه وه نیه و هۆکاره بۆ بلابوونه وه ی نه خویشیی . له کاتی کدا که وه زاره تی ته ندروستی ته نها ها ولاتیانی کردبووه ئامانج بۆ پێنماییه کانی خۆی و فاکته ره گه وره و گشتگیره کانی تری پشتگو یخستبوو، ده زگا کانی تایبه ت به ئاو به دای هۆکاری بێ بنه ما و نازانستی ده گه ران بۆ ئه وه ی ئه ستۆی خۆیان له به رپر سیاریتی سووکبکه ن و له و به رپر سیاریتی هه لبێن . وه کو له به شه کانی سه ره وه دا ئامازه مان پیکرد و به داتا و ژماره وه ئه وه مان سه لماند که ئاوی خواردنه وه ی مالان نه ک ته نها پهنگ و تام و بۆنی گۆپابوو، به لکو له پووی پیکهاته ی کیمیاویشه وه شیایوی خواردنه وه نیه، به لام ده زگا کانی تایبه ت به ئاو له پشتگو یخستنی ئه و راستیانه به رده وام بوون و راستیه کانیان به کۆمه لیک پێنماییی بێ بنه ما و نازانستی شیواند . بۆ نمونه به رپۆه به رایه تی ئاوی سلیمانی له کۆمه لیک پێنماییدا ده لیت که ئاوی بیرى مالان شیایوی خواردنه وه نیه و هۆکاری بلابوونه وه ی نه خویشی کۆلیرایه . ئه مه له کاتی کدا یه که گرافی ژماره ۹ نۆر به پوونی ئه وه پیشانده دات که وا ۹۴٪ ئه و که سانه ی که تووشی کۆلیرا بوونی له ئاوی مالانیان خواردووه ته وه . سه رباره ی ئه م دۆزینه وانه ی که تایبه ته به کوردستان و پیشانی ده دات که ئاوی خواردنه وه ی مالان سه رچاوه ی سه ره کی بلابوونه وه ی کۆلیرایه له کوردستاندا، له شوینی تری جیهانییشدا تو یزینه وه ی هاوشیوه کراوه که نۆر به که می یا به هیچ شتیه یه ک هۆکاری بلابوونه وه ی کۆلیرا ناگه پێنه ته وه بۆ پیسبوونی ئاوی بیرى مالان یا ئه و بیرانه ی بۆ ده ره ی تانی ئاوی خواردنه وه به کار ده هێنریت . بۆ نمونه یه کێک له و تو یزینه وانه لیکۆلینه وه ی له بلابوونه وه ی کۆلیرا له ولاتی بورتوگال کردووه له سالی

۱۹۷۴ کە بۈۋە ھۆی تووشبوونی ۲۴۶۷ کەس و مردنی ۴۸ کەس (1977, Blake et al). له توێژینه‌وه‌که‌دا دەرکه‌وتوو کە ئاوی کانیاو یه‌کیک بۈۋە له ھۆکاره‌کانی بڵاوبوونه‌وه‌ی کۆلیتر له پال جۆریکی تایبه‌تی بوتلی ئاوی خوارده‌دنه‌وه کە له لایه‌ن کۆمپانیا یه‌کی دیاریکراوه‌وه دروستکراوه و پابه‌ندنه‌بوون به پێنما یه‌ ته‌ندروستی یه‌ کانه‌وه. هه‌ره‌ها له توێژینه‌وه‌ی کی تری هاوشتیوه‌دا، کۆمه‌لیک زانیاری و دۆزینه‌وه‌ی نزیک له توێژینه‌وه‌که‌ی سه‌ره‌وه دۆزراوه‌ته‌وه. ئه‌و توێژینه‌وه‌ی کە له به‌نگلادش کراوه، ئه‌وه‌ی دهرخستوو کە ئاوی سه‌ر زه‌وی (نەک ژێر زه‌وی) مه‌ترسی گه‌وره‌تر دروسته‌ده‌کات بۆ بڵاوبوونه‌وه‌ی کۆلیتر (Hughes et al, 1982). به‌هه‌مان شێوه، توێژینه‌وه‌ی کی تر کە له پیرۆ له ئەمریکا ی باشور ئەنجام دراوه دهرخستوو کە ئاوی مالان، به‌ تایبه‌تی ئەوانه‌ی کە (وه‌کو کوردستان) تانکی سه‌ر بانیان هه‌یه زۆرتر له‌وانی تر تووشی کۆلیتر ده‌بن (1992, Swerdlow). ئه‌و توێژینه‌وه ته‌نانه‌ت ئه‌وه‌ی دهرخستوو کە پيسبوونی ئاوی مالان له‌پێی ته‌نکی سه‌ربانه‌وه به به‌کتیرای کۆلیتر زۆر له پيسبوونی ئاوی بیری مالان زیاتر بۈۋه.

بۆیه ده‌بێت ئه‌وه بووتریت له باتی ئه‌وه‌ی کە ده‌زگا کانی حکومه‌تی هه‌ریمی کورستان و به‌ تایبه‌تی به‌پێوه‌به‌رایه‌تی ئاو به‌دوای تاوانباریکدا بگه‌ڕێین بۆ ئه‌وه‌ی به‌ ناھه‌ق به‌رپرسی کەن له بڵاوبوونه‌وه‌ی کۆلیتر ده‌بێت دوورتر له بیره‌کانی ئاو ته‌ماشای بکەن. هه‌موو ئه‌و به‌لگانه‌ی لی‌ره‌دا خراونه‌ته‌ پوو و هه‌روه‌ها ئه‌و توێژینه‌وه و لی‌کۆلینه‌وانه‌ی کە له ناوچه‌کانی تری جیهاندا کراون، به‌ پوونی ئه‌وه دهرده‌خه‌ن کە ئاوی سه‌رزه‌وی سه‌رچاوه‌ی سه‌ره‌کی بڵاوبوونه‌وه‌ی کۆلیترایه و ئاوی بیری مالان کاریگه‌ریه‌کی ئه‌وتۆی نیه له‌سه‌ر بڵاوبوونه‌وه و ته‌شه‌نه‌سە‌ندنی نه‌خۆشی یه‌که. بۆی باشت‌ر وایه وه‌زاره‌تی ته‌ندروستی و ده‌زگا په‌یوه‌ندیداره‌کانی تر ئه‌وه‌نده فشار دروستبکەن کە ئاوی مالان به

جۆرئىك بىرئىت كە ھىچ مالىك پىئوستى بەۋە نەبىت كە لە سەربانى مالىكە تەنكى ئاۋ ھەبىت. ئو تەنكىانە پىسىيەكى زۆر كۆدەكەنەۋە و دەبنە ھۆى دوستبىۋى مەترسى بۆ سەر سەلامەتى و تەندروستى ئو ھاۋلاتيانەى كە لە مالىكانىاندا بەكاردەھىتن (ۋەكو زۆرىەى ھاۋلاتيانى كوردستان).

لە بەرامبەردا، پىئى ناچىت كە ۋەزارەتى تەندروستى پىسبىۋى ئاۋى بىرى مالانى بە شىۋىەكى جىددى ۋەرگرتبىت. چونكە ئەگەر تەماشى پىنمايەكانى ۋەزارەتى تەندروستى بەكىن، ئو پىنمايەكانە نە لە دور و نەش لەنزىك باسى ئاۋى بىرى مالان ناكەن و ئەۋەش بۆ خۆى بەلگەيە لەسەر ئەۋەى كە ۋەزارەتى تەندروستىش بىرۋى بە قسەكانى ۋەزارەتى شارەۋانەى و دەزگا تايىبەتەكانى ئاۋ نىە. بەلام پىئى دەچىت بۆ پازىكردنى ئو دەزگايانە و بەرپرسەكانىان ۋەزارەتى تەندروستى لەسەر زارى چەند بەرپرسىكى تەندروستى، لەۋانە ۋەزىرى تەندروستى، ئاماژەيان بۆ ئەۋە كردۋە كە ئەگەر ھەيە بلابوونەۋەى كۆلئىرا بە ھۆى پىسبىۋى ئاۋى بىرى مالانەۋە بىت.



**بہشی پینجہم**  
**دہرنہ نجام و پاسپاردہ کان**



## دەر نە نجام

ئەم راپۇرتە ھەولیدا تیشکبختە سەرلایەنە پزیشکی و تەندروستی و کۆمەلایەتی و سیاسىەکانى بۆلۈپونەۋەى كۆلپرا لە كوردستاندا. ۋەكو ھىوادارىن ئەم راپۇرتە پىشانى دابىت، كۆلپرا بە تەنھا نەخۆشىيەكى بەكتىريايى نىە كە بەھۆى كۆمەلپك ھۆكارى بايولۇژىەۋە سەرھەلەدەدات و بۆلۈدەبىتەۋە. لەپاستىدا كۆلپرا بەھۆى يەكگرتنى ھۆكارگەلپكى تەندروستى و سياسى و ئابورى و كۆمەلایەتەۋە بۆلۈدەبىتەۋە. ئەو كۆمەلە خەسلەتەى ئەو ولاتانە كۆدەكاتەۋە كە كۆلپرايان تىدا بۆلۈدەبىتەۋە برىتە لە گەندەلپ و نايەكسانى و ناكارامەيى سياسى و كارگىپى. بۆلۈپونەۋەى كۆلپرا لە كوردستانىشدا بۆخۆى بەلگەيە لەسەر ھەبوونى گەندەلپ و ناكارامەيى كارگىپى و نايەكسانى كۆمەلایەتى.

بۆلۈپونەۋەى كۆلپرا لە كوردستاندا پووداۋىكى تازە نىە. لە سەرەتاكانى سەدەى بىستەۋە ئىتر كۆلپرا چەند سالل جارىك سەرىپەلداۋە و ژمارەيەكى زۆرى ھاۋلاتيانى تووشى نەخۆشى كردۋە و ژمارەيەكى ترىشى لەوانە كوشتۋە. ۋەكو لە گىپرانەۋە مېژۋوپەكاندا دەرگەوت، ئەم نەخۆشىە تەنھا لە كوردستاندا سەرھەلەدات و ژمارەيەكى ترى ولاتى ناۋچەكە و جىھانىي گرتۋەتەۋە. بەلام بۆلۈپونەۋەى كۆلپرا لە كوردستاندا بەۋچىپەى كە لە سەدەى بىستدا پووياندا و لە ھالى ھازرىشدا، بەلگەيە لەسەر ھەبوونى كۆمەلپك فاكتر كە پالەرن بۆ



بلاوبوننه وهی په تاکه له کوردستاندا.

نهم راپورته و نهو داتا و توژینه وانهی که خستیه پوو به لگه ی توکمه ده هیته وه بۆ نه وهی که پیسبوننی سهرچاوه کانی ناو هوکاري سهره کی بلاوبوننه وهی کولیرایه له کوردستاندا. پیسبوننی سهرچاوه کانی ناو و به تاییه تی ناوی خواردنه وهی مالان له گوپانی بۆن و تام و پهنگی ناوی خواردنه وهدا دهرده که ویت.

نهو گوپانه ی که له پهنگ و تام و بونی ناوی خواردنه وهی مالاندا پوویانداوه، زۆربه ی جاره کان به ماوه یه کی کورت پیش سهره لدانی کولیراوه دهرکه وتوون. دوا ی نهو گوپانه ی له ناوی خواردنه وهدا پوویداوه، زۆربه ی جاره کان په تایه کی توند سکچوون و پشانه وه دهستی پیکردوه و به هه زاران هاوالاتی له نه جامدا په وانه ی نه خو شخانه کان کراون. له ترۆپکی نهو سکچوون و پشانه وه شدا، کولیرا دهرکه وتووه و چندان هاوالاتی کردووه ته قوریانیی. بۆیه ناکریت پیسبوننی سهرچاوه کانی ناوی خواردنه وهی مالان پشتگو ییخریت وه کو هوکاري سهره کی بلاوبوننه وهی کولیرا ته ماشا نه کریت.

له م راپورته دا هه ولماندا که په نجه بخه ی نه سهر هوکاري سهره کییه کانی پیسبوننی ناوی خواردنه وهی مالان. به لام دیاره دۆزینه وهی هوکاريه کان پیویستی به توژینه وه و به دوا داچوون و لیکنینه وهی زیاتر هیه. نه وهی که زۆر به پوونی له و به دوا داچوونی سهره تاییه نه دا دهرده که ویت که بۆ نهم راپورته نه جامدراوه، نه وهیه که پیسبوننی ناوی ده ریچه ی دوکان سهرچاوه ی سهره کی بلاوبوننه وهی کولیرایه له پاریزگای سلیمانی و به شیک له پاریزگای که رکوک که ده ریچه ی دوکان سهرچاوه ی ناوی خواردنه وهیانه. نهم دۆزینه وهیه زۆر به پوونی له بلاوبوننه وهی کولیرا له و گه رپک و ناوچانه دا دهرده که ویت

كە لە ئاۋى دوكان دەخۇنەۋە و و ئەو ئاۋە سەرچاۋەى سەرەكى  
 ئاۋى مالانە لەو گەرەكاندا. پىسبونى ئاۋى دەرياچەى دوكان بەپىى  
 دۆزىنەۋەكانى ئەم پاپۆرتە بۆ تىكەلبونى ئاۋەپۆى ئەو ناۋچەىە  
 دەگەرپتەۋە لەگەل ئاۋى دەرياچەكەدا كە دواتر بۆ خواردنەۋە  
 بەكاردەھىنرەت. ھەرۋەھا زنجىرە دووبارەبوۋەكانى وشكەسالى و دواتر  
 باران بارىنى زۆر و لافاۋ، ھۆكاريكى سەرەكى ترن بۆ تىكەلبونى ئاۋى  
 خواردنەۋەۋە بەو پىسايى و پاشماۋانەى كە لە ناۋچە كشتوكالىەكاندا  
 بلۆدەبنەۋە بە ئاۋى خواردنەۋەى دەرياچەى دوكانەۋە. بەكارھىتائى  
 مەۋادى كىمىۋىيى و پەين و مەۋادەكانى تر لە ناۋچەكانى دوكان  
 و دواتر تىكەلبونى ئەو مەۋادانە بە ئاۋى خواردنەۋەۋە ھۆكاريكى  
 ترى بلۆبوۋنەۋەى كۆلىرا و كۆمەلەك نەخۇشى ترە لەو ناۋچانەى كە  
 ئاۋى دوكان سەرچاۋەى سەرەكى ئاۋى خواردنەۋەيانە. ھاۋكات، ئەو  
 توۋىنەۋانەى لەم پاپۆرتەدا خرانە پوۋ ئەۋە دەرەخەن كە پىكھاتەى  
 كىمىۋىيى ئاۋى دوكان گۆراۋە و بەدەرەۋ لەو پىۋەرەنەى كە پىكخراۋى  
 تەندروستىي جىھاننىيى بۆ ئاۋى شىۋىيى خواردنەۋەى دەستىنشانكردوۋە.  
 بەلام بلۆبوۋنەۋەى كۆلىرا بە تەنھا پەيۋەندى بە پىسبونىكى  
 پاسىف و ھەرلەخۇپايى ئاۋى خواردنەۋە نىە. پىسبونى ئاۋى  
 خواردنەۋە لەزۆرەى ۋلاتەكانى جىھان لەپىى پىشكىنىي بەردەۋام و  
 چارەسەرى خىرا لە لايەن دەزگا پەيۋەندىدارەكانى ئاۋ و ئاۋەپۆۋە  
 دەكرەت. ئەۋەى ئەم پاپۆرتە تىبىنىكرە ئەۋە بوۋە كە سەرەپاي  
 كۆمەلەك بەلگەى زەق لەسەر پىسبونى ئاۋى خواردنەۋە ۋەكو گۆرپاي  
 پەنگ و تام و بۆنى ئاۋى خواردنەۋەى مالان و ھەرۋەھا بلۆبوۋنەۋەى  
 نەخۇشەكانى سىكچوۋن و كۆلىرا، بەلام ھىشتا دەزگا پەيۋەندىدارەكانى  
 تايىبەت بە ئاۋ و ئاۋەپۆ كۆمەلەك بىيانوۋى نازانستىيان دەھىتايەۋە بۆ  
 پىسبونى ئاۋى خواردنەۋە و خۇيان لە بەرپرسيارىتتى دەدزىەۋە. زۆرەى

چاره‌كان و به‌پێی ئه‌و به‌لگانه‌ی كه له‌م راپۆرتهدا بڵاوكراوته‌وه، ده‌زگا جیاجیاكانی حكومه‌تی هه‌ریمی كوردستان ناكۆكبوون له‌سه‌ر ئه‌وه‌ی كه هۆكاری سه‌ره‌كی بڵاوبونه‌وه‌ی كۆلیرا چیه‌ . بۆ نمونه له‌ كاتیكددا كه ده‌زگا ته‌ندروستییه‌كان جه‌ختیان له‌سه‌ر پێسه‌بوونی ئاوی خواردنه‌وه ده‌كرد، ده‌زگاكانی تایبەت به‌ ئاو و ئاوه‌پۆ ئه‌و لێدوانانه‌ی به‌رپر سه ته‌ندروستییه‌كانیان په‌ته‌ده‌كرده‌وه و لێدوانی پێچه‌وانه‌یان ده‌دا له‌سه‌ر ئه‌وه‌ی كه ئاوی خواردنه‌وه هیه‌چ كێشه‌یه‌كی نیه‌ و گۆرپانكاریه‌كانی په‌نگ و تام و بۆنی ئاوی خواردنه‌وه ته‌نها به‌هۆی وه‌كو خۆیان ده‌یانگوت كۆمه‌لیك گۆرپانكاری (فیزیکی) بووه به‌هۆی قه‌وزه‌وه ... هتد . بۆیه ده‌كرێت ئه‌وه بڵێین كه یه‌كێك له‌ هۆكاره سه‌ره‌كیه‌كانی بڵاوبونه‌وه‌ی كۆلیرا نه‌بوونی هه‌ماهه‌نگی و تیگه‌یشتنه له‌ نێوان ده‌زگا په‌یوه‌ندیداره‌كانی حكومه‌تی هه‌ریمی كوردستان به‌ تایبه‌تی ده‌زگا ته‌ندروستییه‌كان و ده‌زگاكانی تری تایبەت به‌ ئاو و ئاوه‌پۆه‌وه .

له‌ نه‌بوونی هه‌ماهه‌نگی گرنگتریش، نه‌بوونی هه‌ستكردن بووه به‌ به‌رپر سیاریتی له‌لایه‌ن ده‌زگاكانی ئاو و ئاوه‌پۆه‌وه له‌مه‌ر پێسه‌بوون ئاوی خواردنه‌وه و تێكچوونی بۆریه‌كانی گواستنه‌وه‌ی ئاو و كه‌مبوونی ئاوی مألان و به‌كارهێنای تانکی سه‌ریان بۆ دابینه‌كردنی ئاوی خواردنه‌وه . ئه‌وه‌ی جیگای سه‌ره‌نجه ئه‌وه‌یه كه به‌ ماوه‌یه‌كی كه‌م پێش بڵاوبونه‌وه‌ی كۆلیرا ئاوی مألانی جه‌ند گه‌ر په‌كێك كه‌میکردو و ئه‌وه‌ش بووه هۆی سه‌ره‌لدانی نا‌په‌زاییه‌تی و خۆپیشان‌دان و گرتنی پێگا سه‌ره‌كیه‌كان ... هتد . به‌لام هه‌موو ئه‌مانه پالێ به‌ ده‌زگا په‌یوه‌ندیداره‌كانه‌وه نه‌نا كه چاره‌سه‌ری گونجاو بۆ كێشه‌كانی كه‌میی ئاو بنێن و كۆتایی به‌ دۆخه به‌یئن . بۆیه ده‌كرێت بڵێین كه كۆلیرا ده‌ره‌نجامیكی راسته‌وخۆی ئه‌و بێباکیی و ناكارامیه‌ی ده‌زگاكانی حكومه‌تی هه‌ریمی كوردستانه به‌ تایبه‌تی ئه‌وانه‌ی كه په‌یوه‌ندییان به‌ ئاوی خواردنه‌وه هه‌یه له

دابينكردىنى ئاوى پاك و خاوينى خواردنه وه بۆ مالان و ناچارنه كردنى  
 ئه و مالانه بۆ كۆكردنه وه و عه مباركردنى ئاوى خواردنه وه له تنكى  
 سه رباندا كه سه رچاوه يه كى سه ره كى نه خۆشيه و به هۆى كۆبوونه وهى  
 ئاو له و تنكيانه دا بۆ ماوه يه كى دريژ، به كتيريا و فايرۆس و بوونه وه ره  
 زه ره رمه نده كانى تر گه شه ده كهن و ده بنه هۆى بۆلۆبوونه وهى نه خۆشيه .  
 يه كيك له و ده زگا په يوه نديدارانه ي حكومه تى هه ري مى كوردستان  
 كه به گويره ي دۆزينه وه كانى ئه م پاپۆرته شكستى كى گه و ره ي هيناوه  
 له پووبه پووبوونه وه و بنپر كردن و پيگه گرتن له بۆلۆبوونه وهى كۆلىزا،  
 وه زاره تى ته ندروستيه . ئه م وه زاره ته ده زگايه كه كه پاسته وخۆ  
 په يوه نديداره به كيشه ته ندروستيه كانه وه و تاوانبارى سه ره كيه له  
 بۆلۆبوونه وهى نه خۆش و په تايه كى ترسناكى وه كو كۆلىزا كه ته نها له  
 ولاته دواكه وتوه كانى ئه فريقيادا بۆلۆده بيته وه . وه زاره تى ته ندروستى  
 حكومه تى هه ري مى كوردستان شكستى هيناوه له وهى كه ته ندروستى  
 كۆمه لگاي كوردستان بپاريژييت و چاودپريكي جيدي بيت به سه ر  
 ته ندروستى هاو نيشتيما نيه وه . ئه م وه زاره ته وه كو له به لگه كانى ئه م  
 ناميلكه يه دا ده رده كه وييت، نه ك كارى له سه ر هۆكاره سه ره كيه كانى  
 بۆلۆبوونه وهى كۆلىزا نه كردوه به لكو هاوكات شكستى هيناوه له وهى  
 كه زانيارى و داتا و ژماره ي تۆكمه بۆلۆيكاته وه به شيوه يه كى خيـرا  
 بۆ ئه وهى كه سوودي ليوه ريگيرييت و له كاتيكي كه مدا پيگه له  
 بۆلۆبوونه وهى هه رچى زياترى نه خۆشيه كه هيه بگيرييت . بۆ نمونه وه  
 وه كو له چه ند شوييتكى ئه م ناميلكه يه دا ئاماره مان پيداوه ، وه زاره تى  
 ته ندروستى سه ردانى هه زاران هاولاتى بۆ ده زگا ته ندروستيه كان  
 به هۆى سكه وون و پشانه وه وه وه كو به لگه يه ك هيناوه ته وه بۆ باشى  
 سيستمى ته ندروستى و وه كو خۆى ده لئيت به لگه يه له سه ر تواناي  
 ده زگا ته ندروستيه كان بۆ پيشوازيكردن له و ژماره زۆره ي هاولاتيان،

به لّام پرسياري ئه وهى نه كړدوه كه ئاخو هوكارى بلاوبونه وهى نه و نه خوښه چپه و هوكارى توو شېبونى نه و ژماره زورى هاولاتيان به سگچون و پشانوه چپه . بويه ده شيت بگينه نه و دهر نه نجامه ي كه وه زارته ي تهن دوستي له مېر كيشه ي بلاوبونه وهى كولايرا و له زور نمونه ي ترشدا، نه ونده ي له خه مى ناوبانگى خو ي و ده زگا تهن دوستيه كان بووه، نه ونده له خه مى تهن دوستي و ساغى هاولاتيان نه بووه .

له لايه كى تره وه، بلاوبونه وهى نه خوښه ليكي وه كو كولايرا و سگچون و پشانوه بوخويان به لگن له سر نه وهى كه وه زارته ي تهن دوستي گرنگى به كومه ليك خزمه تى بنه پتې و گشتى نادات و زدييه هه ول و داهات و تواناكانى بو كومه ليك خزمه تى پزېشكي ورد ته رځانكړدوه . بو نمونه وه زارته ي تهن دوستي گرنگه كى نه و تو نادات به بلاو كړنده وهى هوكارى تهن دوستي و جيجي كړدنې بنه ما سهره تاييه كانى پاكوخاوينى و گرنگيدان به هه ماهه نكي له گه ل ده زگا په يوه نديداره كان بو گهره نتي كړدنې پاكيى ناوى خواردنه وه و پاكي چيشخانه و شوينه گشتيه كان . هوكارى سهره كى نه م گرېنگينه دانه ش نه و يه كه وه زارته ي تهن دوستي له لايه ن كومه ليك پزېشكي پسپورى بواره كانى هه ناو و نه شته گرييه وه حكومړانى ده كريت و نه و پزېشكه به پريزانه يا زانياريان له سر تهن دوستي كومه ل و سياسه تى تهن دوستي نيه يا خود بو به رژه وندييه تاييه ته كانى خويان گرنگى زياتر به بواره وورده كانى نه شته رگرى و هه ناو دده ن (كه خويان پسپوريان تيدا هيه) و كه متر گرنگى به كيشه گشتيه كان و نه و كيشانه دده ن كه پووبه پووى كوى كومه لگا ده بيتنه وه .

نه و فاكته رانه ي سهره وه له شكستى وه زارته ي تهن دوستي بو

پووبە پووبوونە ۋەى كۆليرادا پەنگىداۋە تەۋە . لە كاتىكىدا كە پىكخراۋە تەندروسىتىيە ناسراۋە كان ۋەكو پىكخراۋى تەندروسىتىيە جىھانىيى ئامۇزگارى تەرخانكردنى شوينى تايىت بە كۆكردنەۋە ۋ چاۋدىيىكردنى نەخۇشەكانى كۆليرا دەكات، ۋەزارەتى تەندروسىتىيە بە پىچەۋانەى ئەۋ پىنمايانەى كىردوۋە ۋ شىكىستى ھىناۋە لە پابەندبوون بەۋ پىنمايانە . زۆربەى شارەزايان ئاماژە بەۋە دەكەن كە پىۋىستە نىزىك لەۋ گەپەكانەى كە كۆليراي تىدا بىلاۋىيىتەۋە شوين ۋ كابىنە ۋ تەنانەت چادى تايىت بۇ چارەسەركردنى نەخۇش دابىنبكىت . ئەم شوينە تايىتەنە تەنھا سوۋدى ئەۋەيان نىە كە نىزىك لە شوينى بىلاۋىيىتەۋەى پەتاكە ۋ كات ۋ پارە بۇ ھاۋلاتيان دەگىرنەۋە بۇ ئەۋەى نەچن بۇ نەخۇشەكان، بەلكو ھاۋكات لە كاتى تووشبوۋنى ژمارەيەكى زۆرى ھاۋلاتيان بە پەتاكە كەمترىن جىگا لە نەخۇشەكاندا دەگىرىت . ئەۋەى ۋەزارەتى تەندروسىتىيە كىردى لەكاتى بىلاۋىيىتەۋەى كۆليرادا لە پارىزگاي سىلىمانى بىرىتېبوۋ لە چۆلكردنى چەند قاۋشىكى نەخۇشەكان بۇ ئەۋەى نەخۇشى تىدا بىخەۋىرنىت . ئەم ھەنگاۋە بوۋە ھۆى ئەۋەى كە ئەۋ خەمەتەنەى كە لەۋ قاۋشەنە پىشكەشەدەكرا پەكيان بىكەۋىت ۋ بوۋەستىرنىن، ھەروەھا ئەگەرى بىلاۋىيىتەۋەى كۆليرا بۇ نەخۇشەكانى تىرىشى زىادكرد كە لە نەخۇشەكاندا بەھۆى كىشەى ترەۋە خەۋىرنابوون .

جگە لەۋ كىشەنەى سەرەۋە، شىۋازەكانى دەستىنىشانكردن ۋ كۆنتىرۇلكردنى كۆليرا لە لايەن ۋەزارەتى تەندروسىتىيەۋە كۆمەلىك شىۋاز ۋ مىكانىزىمى كۆن ۋ ماۋە بەسەرچوون ۋ ناكىرىت بەۋ ئامرازانەۋە پىگە لە پەتا ۋ نەخۇشەكى ترسناكى ۋەكو كۆليرا بگىرىت . لە ھالى ھازىدا مىكانىزىمى خىرا ھەيە بۇ دەستىنىشانكردنى كۆليرا ۋ دەكرىت لە بىنگە تەندروسىتىيەكاندا بەكاربەھىرنىت ۋ بە خىراترىن شىۋە كۆليرا

دهستنيشان بکړي. به لام وه زاره تی ته ندروستی حکومتی هریمی کوردستان، پیوستی به وه هه وو که نمونه کان په وانه ی به غذا و ته نانه ته په وانه ی قاهره ی پایته ختی میسر بکات بۆ د لنبابوون له بلابوونه وه ی کولیرا. نه م دواکه وتنه له دهستنيشان کړدی په تاکه بووه هو ی دواکه وتنی چاره سر و له دهر نه جامدا تووشبوونی ژماره یه کی ژورتی هاو لاتیان و ته نانه مردنی ژماره یه کی زیاتریش. هاوکات له گه ل دواکه وتووی شیواز و میکانیزمه کانی دهستنيشان کړدی نه خوشیه که، وه زاره تی ته ندروستی شکستیه پناه وه ی که سوود له نامراز و میکانیزمه سرده مییه کانی به رگه ریکردن له به لاوبوونه وه ی نه خوشیه که بکات. بۆ نمونه له کوردستاندا سوود له کوتان دژ کولیرا نابینریت له کاتیکدا که جۆر و شیوازی تازه کوتان له جیهاندا له حالی حازر بلابوونه وه و کاریگه ریه کی گه وره یان هیه له سر که مکړنه وه و پڼه گرتن له بلابوونه وه ی په تاکه .

له کوتاییشدا، میکانیزمه کانی چاره سره کړدی کولیرا هه رچنده ئاسان و ساده ن و خویان له دابین کړدی ئاوی مغدی و له هه ندیک حاله تی دیاریکراودا به کاره یئانی نه نتیبا یوتیک ده بینته وه، به لام نه و بواره ش له کیشه و که موکورتی به دهر نیه. به کیک له و فاکتوره مه ترسیدارانه ی که ده شیت رولیان هه بیته له بلابوونه وه ی کولیرا و ئاسان نه بوونی کونترول کړدی په تاکه و نه خوشیه که و بنپر کړدی، بریتیه له به کاره یئانی له پاده به دهر و نازانستیانه و کولیرانه ی دهرمان و نه نتیبا ویتیک له کوردستاندا. نه وه ی له حالی حازردا بووه به کیشه یه کی جیهانی خه ترناک سره له دانی به رگه ریی به کتیریا و فایرۆسه بۆ نه و دهرمان و نه نتیبا یوتیکانه ی که به کارده هینریت. نه م کیشه خه ترناکه ش بۆ نه وه ده گه پڼته و که ژور جار دهرمان به بی هه بوونی پیوستی به کارده هینریت و ته نها بۆ پازیکړدی دلی

نەخۇشەكە و خانەوادەكەى دەنوسرىت. ھەروھە ھۆكارىكى تر برىتىە  
 لە بەكارھىنانى دەرمانى كوالىتى نزم يا ساختە يا ماوہ بەسەرچوو.  
 ھەموو ئەم فاكتەرانە وا دەكەن كە كۆمەلە بەكتىريايەك دروستبن  
 كە پىياندەوترىت (سوپەرەكتىريا) و ھىچ دەرمانىك و ئەنتىبايوتىكىك  
 كاريان تى ناكات. دوور نىە لە كوردستاندا ئەم جۆرە بەكتىريايە  
 دروستنەبووبىت بەھۆى كۆلەوارىى و خراپى بارى دەرمان و بەكارھىناى  
 دەرمانى ماوہبەسەرچوو و كوالىتى نزم و ساختە لە ھەرىمەكەدا.





## پاسپارده

دهكریت بهم كۆمهله پاسپاردهوه كۆتایی به نامیلکه که بهینین.

✓ دروستکردنی کۆمیتیهکی تایبەت بە لیكۆلینهوه له پەتای كۆلیرا له كوردستاندا و خۆئامادهکردن و كۆنترۆلكردنی و پاراستن له پەتای داهاتوو.

✓ چاوخشاندنێکی زانستیانهی گشتگیر به سه‌رچاوه‌کانی ئاوی خواردنه‌وه‌ی ئه‌و شوینانه‌ی که کۆلیرایی تیدا سه‌ریه‌له‌داوه به تایبەتی ئه‌و ئاوجانه‌ی که سه‌رچاوه‌ی ئاوی خواردنه‌وه‌یان له ده‌ریاچه‌ی دووکانه‌وه وه‌رده‌گرن.

✓ هه‌ماهه‌نگی زیاتر له نێوان وه‌زاره‌تی تهن‌دروستی و ده‌زگا په‌یوه‌ندیداره‌کانی تر به تایبەتی ئاو و ئاوه‌پۆ و وه‌زاره‌تی شاره‌وانی بۆ دارپشتنی پلانی ستراتیژی بۆ پیگه‌گرتن له بلا‌وبوونه‌وه‌ی پەتای كۆلیرا له داهاتوودا.

✓ باشت‌کردنی سه‌رچاوه‌کانی ئاوی خواردنه‌وه و پێدانی ئاو به مالان به جۆریک که ئه‌و مالانه چیت‌ر پێویستیان به ته‌نکی سه‌ریان بۆ کۆکردنه‌وه‌ی ئاوی خواردنه‌وه نه‌می‌نێت.

✓ پاگه‌یاندنی حاله‌تی ئاماده‌باشی له کاتی گزپانی په‌نگ و بۆن و تامی ئاوی خواردنه‌وه‌ی مالان.

✓ پاگه ياندنى حاله تى ئاماده باشى له كاتى تووشبوونى ژماره يه كى نژدى  
هاولآتيان به سكهوون و پشانه وه

✓ بلاوكردنه وهى زانيارى و داتا و ژماره ي توكمه و زانستى له كاتى  
گومانى بلاو بوونه وهى په تاي كۆليرا و به كاره ينانى ئه و داتا و ژمارانه بۆ  
ئه نجامدانى تويزينه وه و ليكۆلينه وهى زانستى بۆ ده ستنيشانكردنى هۆكار  
ودياريكردنى ميكانيزمه كان كۆنترۆلكردنى نه خو شيه كه .

✓ دروستكردنى سه ندوقىكى تاييه ت بۆ ته رخانكردنى داهات بۆ  
ئه نجامدانى تويزينه وه له سه ر كۆليرا و هه لدان بۆ ده ستنيشانكردنى  
هۆكاره كان و دياريكردنى پيگاكاني چاره سه ر.

✓ هاورده كردنى ميكانيزم و پشكنينه سه رده مه كان بۆ ده ستنيشانكردنى  
خيراى كۆليرا له وانه ي كه گومانى تووشبوونيان به نه خو شيه كه ده كرئت .  
✓ هاورده كردنى کوتانى شياو بۆ كۆليرا و پيشكه شكردنى کوتانه كه  
به پيى پيئمايى و پاسپارده كانى ريخراوى ته ندروستى جيهانيى .

✓ دابينكردنى شويني تاييه ت به وانه ي كه تووشى نه خو شيه كه ده بن  
له كاتى بلاو بوونه وهى په تاكه و په نا نه بردين بۆ قاوشه كانى هه نا و  
نه شته رگه رى له نه خو شخانه گشته كاندا .

✓ کوتايى هينان به به كاره ينانى نازانستى و هه په مه كى ده رمان  
و ئه نتيبايويتيك له بنكه ته ندروستى و نه خو شخانه كان و عياده كانى  
لاكۆلآندا .

✓ ئه نجامدانى تويزينه وه له سه ر ئاماده باشى به كتيرياكه بۆ ئه و  
ده رمانانه ي كه بۆى به كارده هينريئت و دلنباوون له سه ره له نهدانى  
به رگه رى له لايه ن به كتيرياكه وه بۆ ئه و ده رمانانه .

✓ بلاوكردنه وهى هۆشيارى ته ندروستى له ناو هاولآتياندا و هاندانيان بۆ  
پابه ندبوون به پرئسيپه كانى پاكوخاوينى و ده ستشوشتن .

- ✓ چاودېرىكىردنى توند و وردى چىشتخانه و شوپنه گشتيه كان و دلتيا بوون له پاكوخاوپنى ئو خواردن و خواردمه نيانه ي پيشكه شيان ده كه ن .
- ✓ كۆپىنى شىواونى له ناوبردىنى پاشماوه و ئاوه پۆ له و ناوچانه ي كه گومانى ئو وه يان ليدده كرىت كه سه رچاوه ي بلاو بوونه وه ي كۆلتيران وه كو ناوه چه ي گه شتيا رى دوكان .. هتد .
- ✓ گه پان به دواى سه رچاوه كانى تيكه لى بوونى ئاوى خواردنه وه به ئاوه پۆكان و چاره سه ركردنى ئو كىشانه .
- ✓ به دوا داجوونى زانستى بۆ كۆپانى پىوه ره كانى شياوى ئاوى خواردنه وه (كلۆر، په قىي، گه ياندى كاره با، پىژه كانى خوئ ... هتد) و دلتيا بوون له شياوى ئاوى خواردنه وه بۆ به كار هيتانى مړيى .
- ✓ قه ده غه كردنى خواردنه وه ي ئاوى مالان ئه گه ر هاتوو هه ر كۆپانكارى به ك له په نگ و بۆن و تامى ئاوه كه پوویدا .
- ✓ دروست كردنى تيمى هه ماهه نكى ناوچه يى و نپوده ولته ي بۆ سوود وه رگرتن له ئه زموونى ولاتانى جيهان، به تايبه تى ئه وانته ي كه كۆلترايان تپیدا بلاوده بپته وه، بۆ فېرىبون له ئه زموونى ئو ولاتانه و به كار هيتانيان بۆ بنېركردنى په تاكه له كوردستاندا .



## سەرچاوه كان

AbdulHameed ،M.et al.(2009).APPLICATION OF WATER QUALITY INDEX FOR ASSESSMENT OF DOKAN LAKE ECOSYSTEM KURDISTAN REGION IRAQ.pdf798–792 ،

Abdulwahid ،S.(2013).water quality index of delizhiyan Springs and Shawraw river within Soran district Erbil Kurdistan. pdf.Journal of Applied Environmental and Biological Sciences، 48–40 ،(1)3.

Ahmed.(2012).determination of water quality index for qalyasan stream in sulaimani city kurdistan region of Iraq.pdf.International Journal of Plant ،Animal and Environmental Sciences، 157–148 ،(4)2 ،

Al-Khoei ،H. ،& Al-Wardi ،A.(2010).Social Glimpses of Modern Iraqi History: Volume 1: The Ottomans ،Safavids and Mamluks (p.132).LAP LAMBERT Academic Publishing.Retrieved from <http://www.amazon.co.uk/Social-Glimpses-Mod->

ern-Iraqi-History/dp/3838380282

(Awene.2012a). بۆ دۇنيابوون، پشكنينى پەتاو سىچونەكى  
سليمانى رهوانهى به غدا دهكریت | ئاوينه نيوز.

Retrieved February 24, 2013, from <http://www.awene.com/article/%D8%A8%DB%86-%D8%AF%DA%B5%D9%86%D-B%8C%D8%A7%D8%A8%D9%88%D9%88%D9%86%D8%8C-%D9%BE%D8%B4%D9%83%D9%86%DB%8C%D9%86%DB%8C-%D9%BE%D9%87%E2%80%8C%D8%AA%D8%A7%D9%88-%D8%B3%D-9%83%DA%86%D9%88%D9%86%D9%87%E2%80%8C%D9%83%D9%87%E2%80%8C%DB%8C%E2%80%8C-%D8%B3%D9%84%DB%8E%D9%85%D8%A7%D9%86%DB%8C-%D8%B1%D9%87%E2%80%8C%D9%88%D8%A7%D9%86%D9%87%E2%80%8C%DB%8C%E2%80%8C-%D8%A8%D9%87%E2%80%8C%D8%BA%D8%AF%D8%A7-%D8%AF%D9%87%E2%80%8C%D9%83%D8%B1%D-B%8E%D8%AA>

(Awene.2012). به رتيوه به راه تي ئاو: ترسي زهرديوني ئاوي  
سليمانيتان نه بيت. Retrieved from <http://www.awene.com/arti-cle>

به رتيوه به راه تي- ئاو- ترسي- زهرديوني- ئاوي- سليمانيتان- نه بيت  
(Awene.2012b). سليمانى: له بى ئاويدا خوڤيشاندان دهستى پيكر  
| ئاوينه نيوز.

Retrieved February 21, 2013, from <http://>

www.awene.com/article/%D8%B3%D9%84%D-B % 8 E % D 9 % 8 5 % D 8 % A 7 % D 9 % 8 6 % D - B%8C-%D9%84%D9%87%E2%80%8C-%D8%A8%D-B % 8 E - % D 8 % A 6 % D 8 % A 7 % D 9 % 8 8 % D - B % 8 C % D 8 % A F % D 8 % A 7 - % D 8 % A E % D - B % 8 6 % D 9 % B E % D B % 8 C % D 8 % B 4 % D 8 % A 7 - %D9%86%D8%AF%D8%A7%D9%86-%D8%AF%D9%87%E2%80%8C%D8%B3%D8%AA%DB%8C-%D9%BE%DB% 8 E % D 9 % 8 3 % D 8 % B 1 % D 8 % A F

Azizi MH ,A.F.(2009).history of cholera in Iran.pdf.History of Medicine55–51 ،(1)2 ،

Barua ،D. ،& Greenough ،W.B.(1992).Cholera (Google eBook) (p.372).Springer.Retrieved from <http://books.google.com/books?hl=en&lr=&id=HRwGkfyNv6AC&pgis=1>

Bhishagratna.(1907).An English translation of the Sushruta samhita،.Retrieved March 3 ،2013 ،from <http://archive.org/details/englishtranslati00susruoft>

Blake etal.(1977).cholera in portugal 1974.American Journal of Epidemiology343–337 ،(4)105 ،

Cawder.2012). دهرباره‌ی گۆپانی ره‌نگی ناوی خواردنه‌وه‌ی شاری سلیمانی .

cawder.Retrieved from <http://www.cawder.org/yeke.php?besh=Nusraw&perrge=nusraw&nujimore=21593>

... هاوولاتیان ترسیان لئینیشتوه (civilmagazine.2012)



سه‌رچاوه‌کانی ئاوی شاری سلیمانی زه‌رد ده‌بن.

civil magazine. Retrieved from <http://www.civilmag.com/?p=3271>

Colwell ,R.R.(1996 ,December 20).Global climate and infectious disease: the cholera paradigm.Science (New York, N.Y.).Retrieved from <http://www.pubmedcentral.nih.gov/articlerender.fcgi?artid=126864&tool=pmcentrez&rendertype=abstract>

Dick ,M. ,Guillerm ,M. ,Moussy ,F. ,& Chaignat ,C.-L. (2012).Review of Two Decades of Cholera Diagnostics-How Far Have We Really Come? PloS Neglected Tropical Diseases, 10(6).

Durana ,C.(1994).Socioeconomic Impact and Gender Differentials of Cholera.

سه‌رچاوه‌ی ئاوی سلیمانی پاکه . (Galikurdistan. 2012)

Retrieved from <http://www.gksat.tv/Default.aspx?page=article&id=7696&l=3>

Glass et al.(1982).ENDEMIC CHOLERA IN RURAL BANGLADESH1980–1966 ,American Journal of Epidemiology970–959 , (6)116 ,

په‌تای کۆلێرا راده‌گه‌یه‌نیت . (Golan. 2012) گولان میدیا - وه‌زیری ته‌ندروستی کۆنترۆڵکردنی

Retrieved February 23 ,2013 ,from <http://gulan-media>.

com/t\_detail.php?section=1&id=10023

Guardian.(2012).Haiti seeks \$2bn to fight cholera outbreak blamed on UN soldiers | World news | guardian.co.uk.Retrieved March 3 ,2013 ,from <http://www.guardian.co.uk/world/2012/nov/29/haiti-cholera-plan-un>

Harrison.(2012).Harrison's Principles of Internal Medicine, 18th Edition Textbook.Retrieved March 3 ,2013 ,from <http://www.harrisonsim.com/>

(Hawler. 2012) .پارێزگای هه‌ولێر |وه‌زاره‌تی ته‌ندروستی خواردنه‌وه‌ی ئاوی قوتابخانه‌کانی قه‌ده‌غه کرد 'ئاوی قوتابخانه‌کان پیسه' .

Retrieved February 25 ,2013 ,from <http://www.hawlergov.org/ku/article.php?id=1349940421>

Hughes ,J.M. ,Boyce ,J.M. ,Levine ,R.J. ,Khan ,M. ,Aziz ,K.M. ,Huq ,M.I. ,& Curlin ,G.T.(1982 ,January).Epidemiology of eltor cholera in rural Bangladesh: importance of surface water in transmission.Bulletin of the World Health Organization.Retrieved from <http://www.pubmedcentral.nih.gov/articlerender.fcgi?artid=2535992&tool=pmcentrez&rendertype=abstract>

Khwaif ,J.M. ,Hayyawi ,a H. ,& Yousif ,T.I.(2010 ,June). Cholera outbreak in Baghdad in 2007: an epidemiological study. Eastern Mediterranean health journal = La revue de santé de la Méditerranée orientale = al-Majallah al-ṣiḥḥīyah li-sharq al-mutawassiṭ.Retrieved from <http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/20799583>

Kirigia, J., Sambo, L., Yokouide, A., Alley, E., Muthuri, L., & Kirigia, D. (2009). Economic burden of cholera in the WHO African region. BMC International Health and Human Rights 8(9).

KITTS, J.A., Roberts, J.H., & Canada, I.D.R.C. (1996). The Health Gap: Beyond Pregnancy and Reproduction (p.235). IDRC. Retrieved from [http://books.google.com/books?hl=en&lr=&id=VHfkYiK-\\_SkC&pgis=1](http://books.google.com/books?hl=en&lr=&id=VHfkYiK-_SkC&pgis=1)

(KRG. 2012). وهزارهتی تهنډروستی چهنډ رینمایه کی پښوېست بڼو خوپاراستن له نه خوښی کولیرا به لږو ده کاته وه.

Retrieved March 2, 2013, from <http://www.krg.org/a/d.aspx?s=01010200&l=13&r=26&a=45438&s=010000>

(Kurdi, H. 2012). ناگاداری ناوی خوارنده وه پېس بووه سلیمانی.

Retrieved from <http://www.youtube.com/watch?v=1AB-2P09D-BQ>

(Kurdistan Nwe. 2011). گهنده لیه کانی دیوانی پاریزگای سلیمانی.

(Kurdistan Parliament. 2007). یاسای وهزارهتی تهنډروستی حکومهتی هریمی کوردستان.

Retrieved March 2, 2013, from <http://www.kurdistan-parliament.org/files/articles/101207014109.pdf>

(Kurdistan Nwe. 2012). سلیمانی. تا نه مېړو ۵۳ حاله تی کولیرا تومارکراوه.

Retrieved from <http://www.kurdsat.tv/hewal.php?id=5233&cor=kurdistani>

(Kurdiu. 2012). فیدیۆ...پێنمایى بۆ خۆپاراستن له نهخۆشى کۆلیرا  
ببینه .

Retrieved February 22 ,2013 ,from <http://www.kurdiu.org/hawal/index.php?pageid=110881>

(Kurdsat. 2012a). سلیمانی..توشبوان به پاتای کۆلیرا به رێژهی ۳۰٪  
که مده کات .

Retrieved February 22 ,2013 ,from <http://www.kurdsat.tv/hewal.php?id=5331&cor=kurdistani>

(Kurdsat. 2012b). لیژنه یه کی بالا بۆ روبه رووبوونه وهی په تای کۆلیرا  
له ههریمی کوردستان پێکدههێنریت .

Retrieved March 2 ,2013 ,from <http://www.kurdsat.tv/hewal.php?id=5192&cor=kurdistani>

Lacey.(1995).Cholera Calamitous Past ,Ominous Future.  
Clinical Infectious Diseases 1419–1409 ,(5)20 .

Macpherson.(1884).Annals of cholera; from the earliest pe-  
riods to the year 1817.Retrieved March 3 ,2013 ,from <http://archive.org/details/annalsofcholera00macp>

Museum of Science.(2013).Microscope Lab - Wet Mounts.  
Retrieved April 20 ,2013 ,from <http://legacy.mos.org/sln/sem/wetmount.html>

(Niqash. 2012). سلیمانی شه پی له گهڵ کۆلیرا دهست پێکدهوه .

Niqash.Retrieved from <http://www.niqash.org/articles/?id=3139&lang=ku>

Parliament 'E.(2007).Debates - Thursday27 ، September 2007 - Annex.Retrieved February 21 ،2013 ،from <http://www.europarl.europa.eu/sides/getDoc.do?pubRef=-//EP//TEXT+CRE+20070927+ANN-01+DOC+XML+V0//EN&language=EN>

(Peyamner. 2012). وهزیری تهنډروستی: له سلیمانی پښه نه خوشی سکچوو له بهر زیوونه دایه .

Retrieved February 24 ،2013 ،from <http://www.peyamner.com/PNAnews.aspx?ID=290071>

Sargaonkar ،A. ،& Deshpande ،V.(2003 ،November).Development of an overall index of pollution for surface water based on a general classification scheme in Indian context.Environmental monitoring and assessment.Retrieved from <http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/14609274>

(Sbey. 2012). تهنډروستی سلیمانی: شهن حاله تی گومانای نه خوشی کولیرا هیه .

Retrieved February 22 ،2013 ،from <http://sbey.com/Detail.aspx?id=11969&LinkID=4>

Singh et al.(1995).epidemiology of cholera in Delhi.pdf،41 ، 142-139.

Swartz ،T.a.(1972 ،May).Recent Israeli experience with cholera.Proceedings of the Royal Society of Medicine.Retrieved from <http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pubmed/16258325>

Swerdlow.(1992).waterborne tranmission of epidemic chol-

era in trujillo peru lessons for a continent at risk.pdf.The Lancet32–24 ،340 ،

Trondalen ،J.(2009).Climate Changes ،Water Security and Possible Remedies for the Middle East.

WHO.(1970).Principles and Practice of Cholera Control.Geneva.

WHO.(2003a).Cholera in Iraq - Update 2.Retrieved from [http://www.who.int/csr/don/2003\\_05\\_14/en/index.html](http://www.who.int/csr/don/2003_05_14/en/index.html)

WHO.(2003b).Cholera in Iraq - Update.Retrieved from [http://www.who.int/csr/don/2003\\_05\\_13a/en/index.html](http://www.who.int/csr/don/2003_05_13a/en/index.html)

WHO.(2007a).Cholera in Iraq.Retrieved from [http://www.who.int/csr/don/2007\\_09\\_10a/en/index.html](http://www.who.int/csr/don/2007_09_10a/en/index.html)

WHO.(2007b).Cholera in Iraq - update.Retrieved from [http://www.who.int/csr/don/2007\\_09\\_14/en/index.html](http://www.who.int/csr/don/2007_09_14/en/index.html)

WHO.(2007c).Cholera in Iraq - update 2.Retrieved from [http://www.who.int/csr/don/2007\\_09\\_25/en/index.html](http://www.who.int/csr/don/2007_09_25/en/index.html)

WHO.(2010).IraqCountryProfile2010.Retrieved February 14 ،2013 ،from <http://www.who.int/cholera/countries/IraqCountryProfile2010.pdf>

WHO.(2012).Cholera in Iraq 2012.

WHO.(2013a).WHO | World Health Organization.Retrieved from [http://www.who.int/gho/epidemic\\_diseases/cholera/en/index.html](http://www.who.int/gho/epidemic_diseases/cholera/en/index.html)

WHO.(2013b).WHO | Cholera.Retrieved from <http://www.who.int/topics/cholera/en/>

WHO.(2013c).WHO | Prevention and control of cholera outbreaks: WHO policy and recommendations.World Health Organization.Retrieved February 26 ،2013 ،from [http://www.who.int/cholera/prevention\\_control/recommendations/en/index.html](http://www.who.int/cholera/prevention_control/recommendations/en/index.html)

Wikipedia.(2013).Pandemic - Wikipedia ،the free encyclopedia.Retrieved March 3 ،2013 ،from <http://en.wikipedia.org/wiki/Pandemic>

(Xendan. 2012). سلیمانی: مانگی ته موز نورترین نه خوشی سکچونو رشانه وه داخلې نه خوشخانه کراون.

Retrieved February 22 ،2013 ،from <http://xendan.org/dreja.aspx?hewal&jmara=43040&Jor=1>

پیشمه رگه، و.(۲۰۱۱).گرفتې تیکه لبونی ناوه پوی دوکان و سه رچاوه ی ناوی خوارنده وه ی سلیمانی و که رکوک چاره سر ده کړیت.

Retrieved March 17 ،2013 ،from [http://www.jingeykurdistan.com/website/index.php?option=com\\_content&view=article&id=525:2011-12-10-09-01-10&catid=115:2010-08-05-06-50-17&Itemid=241](http://www.jingeykurdistan.com/website/index.php?option=com_content&view=article&id=525:2011-12-10-09-01-10&catid=115:2010-08-05-06-50-17&Itemid=241)

نوټ، ک.(۲۰۱۱).ناوی خوارنده وه ی سلیمانی و چه مچمال و بازیان و ته کیه و شوپش مه ترسی نه ماوه .

Retrieved March 17 ،2013 ،from <http://www.knwe.org/Dire-jeHewal.aspx?Cor=1&Besh=Hewal&Jimare=3234>

